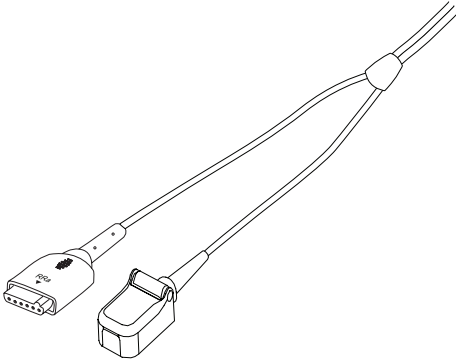


# RAM® Dual Cable Series

## RAM Dual Cable LNC

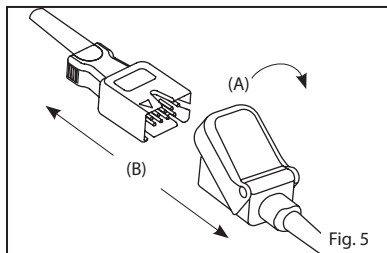
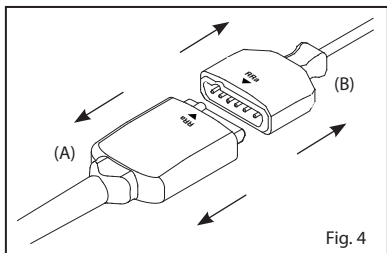
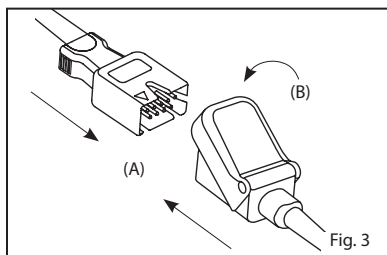
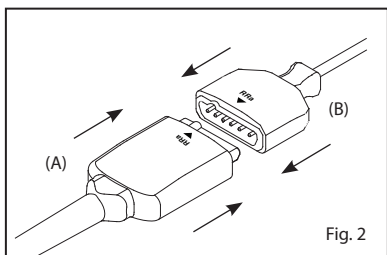
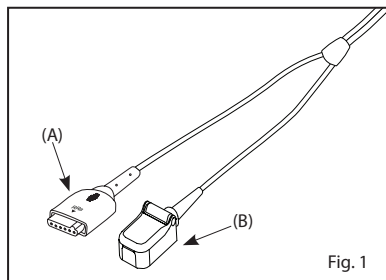


Images	2
<b>en</b> English	3-5
<b>fr</b> French	6-8
<b>de</b> German	9-11
<b>it</b> Italian	12-14
<b>es</b> Spanish	15-17
<b>sv</b> Swedish	18-20
<b>nl</b> Dutch	21-23
<b>da</b> Danish	24-26
<b>pt</b> Portuguese	27-29
<b>zh</b> Chinese	30-32
<b>ja</b> Japanese	33-35
<b>fi</b> Finnish	36-38
<b>no</b> Norwegian	39-41
<b>cs</b> Czech	42-44
<b>hu</b> Hungarian	45-47
<b>pl</b> Polish	48-50
<b>ro</b> Romanian	51-53
<b>sk</b> Slovak	54-56
<b>tr</b> Turkish	57-59
<b>el</b> Greek	60-62
<b>ru</b> Russian	63-65
<b>ar</b> Arabic	68-66
<b>fa</b> Farsi	71-69



# RAM® Dual Cable Series

## RAM Dual Cable LNC



# RAM® Dual Cable Series

## RAM Dual Cable LNC

en

### DIRECTIONS FOR USE

Reusable



Not made with natural rubber latex



Non-Sterile

#### INDICATIONS

The RAM® Dual Cable LNC cables have the same indications for use as the applicable sensors. Please see the compatible sensor's directions for use for indications for use and prescribed information.

#### DESCRIPTION

The RAM Dual Cable LNC cables are for use with the rainbow Acoustic® Respiration Sensors (RAS) and LNCS® sensors.

Refer to **Fig. 1**. The RAM Dual Cable LNC provides two (2) types of sensor connections:

1. (A) A connection to the Acoustic Respiration Sensor (RAS) and
2. (B) A connection to the LNCS sensor.

The RAM Dual Cable series have been verified using Masimo® rainbow SET® Technology.

#### WARNINGS, CAUTIONS, AND NOTES

- Always refer to the oximeter module Operator's Manual for complete instructions or additional instructions.
- Ensure the cable is physically intact, with no broken or frayed wires or damaged parts. Visually inspect the cable and discard if cracks or signs of deterioration are found.
- All sensors and cables are designed for use with specific monitors. Verify the compatibility of the monitor, cable and sensor before use, otherwise degraded performance and/or patient injury can result.
- Carefully route patient cables to reduce the possibility of patient entanglement or strangulation.
- Failure to properly connect the sensor or the oximeter module to the cable will result in intermittent readings, inaccurate results, or no reading.
- To avoid damage to the cable, always hold it by the connector rather than the cable when connecting or disconnecting either end.
- To prevent damage, do not soak or immerse the sensor or cable in any liquid solution. Do not attempt to sterilize the cable or sensor.
- Do not attempt to reprocess, recondition or recycle Masimo sensors or patient cables as these processes may damage the electrical components, potentially leading to patient harm.
- **Caution:** Replace the sensor when a replace sensor message is displayed, or when a low SIQ message is consistently displayed while monitoring consecutive patients after completing the low SIQ troubleshooting steps identified in the monitoring device operator's manual.
- **Note:** The cable is provided with X-Cal® technology to minimize the risk of inaccurate readings and unanticipated loss of patient monitoring. The cable will provide up to 17,520 hours of patient monitoring time. Replace the cable when the patient monitoring time is exhausted. Some legacy monitoring devices do not distinguish between the cable and the sensor. In these devices, a replace sensor or similar message could pertain either to the sensor or the cable.

#### INSTRUCTIONS

**NOTE:** Connect the RAM Dual Cable LNC to the rainbow Acoustic Monitoring® enabled device before connecting the sensors.

##### A. Connecting to the rainbow® Acoustic Monitoring Enabled Device

1. Connect the device connector of the patient cable to the mating connector of the device.
2. Ensure the patient cable connector is fully engaged with the device. A tactile or audible click of connection should be heard.

##### B. Connecting the RAM Dual Cable LNC to the Sensors

###### Connect to a RAS sensor:

1. Refer to **Fig. 2**. Orient the arrow on the RAM Dual Cable acoustic connector (A) with the arrow on the RAS sensor (B).
2. Insert the sensor connector completely into the acoustic connector until it locks in place.

###### Connect to a LNCS sensor:

1. Refer to **Fig. 3**. Open the LNCS sensor's protective cover.
2. Insert the RAM Dual Cable LNC connector completely into the sensor connector (A).
3. Completely close the protective cover (B).

##### C. Disconnecting from the Sensors

**NOTE:** Pull on the connectors only, do not pull the cables.

###### Disconnect from a RAS sensor:

1. Refer to **Fig. 4**. Hold the center of the RAM Dual Cable LNC's acoustic connector (A) and the RAS connector (B).
2. Pull the connectors apart to disconnect.

###### Disconnect from a LNCS sensor:

1. Refer to **Fig. 5**. Lift the LNCS sensor's protective cover to gain access to the sensor connector (A).
2. Pull the connectors apart to disconnect (B).

**NOTE:** The RAM Dual Cable LNC can be connected/disconnected while the device is operational.

---

## CLEANING

1. Remove the sensors from the patient and disconnect them from the patient cable.
2. Clean the surface of the cable by wiping it with a 70% isopropyl alcohol pad.
3. Wipe all surfaces of the cable.
4. Saturate another cloth or gauze pad with sterile or distilled water and wipe all surfaces of the cable.
5. Dry the cable by wiping all surfaces with a clean cloth or dry gauze pad.

### CAUTION:

- Do not immerse the connectors on the cable in any liquid solution.
- Do not sterilize by irradiation, steam, autoclave, or ethylene oxide.
- Do not clean with chemicals not approved above.

---

## COMPATIBILITY



This cable is intended for use only with rainbow Acoustic Monitoring enabled devices containing Masimo rainbow SET<sup>®</sup> technology or pulse oximetry monitors licensed to use Acoustic Respiration compatible cables and sensors. Each cable is designed to operate correctly only on the pulse oximetry systems from the original device manufacturer. Use of this cable with other devices may result in no or improper performance.



For Compatibility Information Reference: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

## ENVIRONMENTALS

Operating Temperature	41°F to 104°F (5°C to 40°C)
Storage Temperature	-40°F to 158°F (-40°C to 70°C)
Relative Humidity	15% to 95%

---

## WARRANTY

Masimo warrants to the initial buyer only that this product, when used in accordance with the directions provided with the Products by Masimo, will be free of defects in materials and workmanship for a period of six (6) months. Single use products are warranted for single patient use only.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY APPLICABLE TO THE PRODUCTS SOLD BY MASIMO TO BUYER. MASIMO EXPRESSLY DISCLAIMS ALL OTHER ORAL, EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. MASIMO'S SOLE OBLIGATION AND BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF ANY WARRANTY SHALL BE, AT MASIMO'S OPTION, TO REPAIR OR REPLACE THE PRODUCT.

---

## WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty does not extend to any product that has been used in violation of the operating instructions supplied with the product, or has been subject to misuse, neglect, accident or externally created damage. This warranty does not extend to any product that has been connected to any unintended device or system, has been modified, or has been disassembled or reassembled. This warranty does not extend to sensors or patient cables that have been reprocessed, reconditioned or recycled.

IN NO EVENT SHALL MASIMO BE LIABLE TO BUYER OR ANY OTHER PERSON FOR ANY INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING WITHOUT LIMITATION LOST PROFITS), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY THEREOF. IN NO EVENT SHALL MASIMO'S LIABILITY ARISING FROM ANY PRODUCTS SOLD TO BUYER (UNDER A CONTRACT, WARRANTY, TORT OR OTHER CLAIM) EXCEED THE AMOUNT PAID BY BUYER FOR THE LOT OF PRODUCT(S) INVOLVED IN SUCH CLAIM. IN NO EVENT SHALL MASIMO BE LIABLE FOR ANY DAMAGES ASSOCIATED A PRODUCT THAT HAS BEEN REPROCESSED, RECONDITIONED OR RECYCLED. THE LIMITATIONS IN THIS SECTION SHALL NOT BE DEEMED TO PRECLUDE ANY LIABILITY THAT, UNDER APPLICABLE PRODUCTS LIABILITY LAW, CANNOT LEGALLY BE PRECLUDED BY CONTRACT.

---

## NO IMPLIED LICENSE


















Purchase or possession of this RAM Dual Cable LNC does not carry any express or implied license to use this cable with any device that is not an authorized device or separately authorized to use RAM Dual Cable Series cable.

**CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN.**


For professional use. See instructions for use for full prescribing information, including indications, contraindications, warnings, precautions and adverse events.

If you encounter any serious incident with product, please notify the competent authority in your country and the manufacturer.

**The following symbols may appear on the product or product labeling:**

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Follow instructions for use		Separate collection for electrical and electronic equipment (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Caution:</b> Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician
	Consult instructions for use	<b>LOT</b>	Lot code	<b>CE</b>	Mark of conformity to European Medical Device Directive 93/42/EEC
	Manufacturer	<b>REF</b>	Catalogue number (model number)	<b>EC REP</b>	Authorized representative in the European community
	Date of manufacture YYYY-MM-DD	<b>####</b>	Masimo reference number		Body weight
	Caution		Storage humidity limitation		Storage temperature range
	Do not discard		Do not use if package is damaged and consult instructions for use		Keep dry
	Fragile, handle with care	<b>&gt;</b>	Greater than	<b>&lt;</b>	Less than
	Non-sterile		Not made with natural rubber latex		Atmospheric pressure limitation
<b>MD</b>	Medical device	<b>UDI</b>	Unique device identifier		
	Instructions/Directions for Use/Manuals are available in electronic format @ <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Note: eFU is not available in all countries.</b>				

Patents: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET, and RRa are federally registered trademarks of Masimo Corporation.

# Câble double RAM LNC

## de la série de câble double RAM®

fr

### MODE D'EMPLOI

Capteur



Ne contient pas de latex naturel



Non stérile

#### INDICATIONS

Les câbles doubles LNC de la série RAM® ont les mêmes indications d'utilisation que les capteurs correspondants. Consulter le mode d'emploi du capteur compatible pour les indications d'utilisation et les informations de prescription.

#### DESCRIPTION

Les câbles doubles RAM LNC sont destinés à être utilisés avec les capteurs de respiration rainbow Acoustic® (RAS) et les capteurs LNCS®.

Voir la **figure 1**. Le câble double RAM LNC offre deux (2) types de connexions de capteur :

1. (A) Une connexion au capteur de respiration acoustique (RAS) et
2. (B) Une connexion au capteur LNCS.

Les câbles doubles de la série RAM ont été vérifiés avec la Masimo® rainbow SET® Technology.

#### AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE ET REMARQUES

- Pour obtenir des instructions complètes ou supplémentaires, se reporter au manuel d'utilisation du module d'oxymétrie.
- Vérifier que le câble n'est pas détérioré, qu'il ne présente aucun fil cassé ou dénudé, ni aucune pièce endommagée. Procéder à une inspection visuelle et jeter le câble en cas de fissures ou des signes de détérioration.
- Tous les capteurs et les câbles sont conçus pour être utilisés avec des moniteurs spécifiques. Vérifier la compatibilité du moniteur, du câble et du capteur avant de les utiliser, afin d'éviter toute dégradation des performances et/ou blessure éventuelle du patient.
- Positionner soigneusement les câbles patient de façon à réduire le risque d'enchevêtrement ou de strangulation.
- Un branchement incorrect du capteur ou du module de l'oxymètre au câble risque de provoquer des mesures intermittentes, des résultats erronés ou l'absence de mesures.
- Pour éviter d'endommager le câble, toujours saisir le connecteur et non le câble pour connecter ou déconnecter l'une ou l'autre des extrémités.
- Ne pas tremper ou immerger le capteur ou le câble dans une solution liquide pour ne pas risquer de l'endommager. Ne pas essayer de stériliser le câble ou le capteur.
- Ne pas essayer de retraiter, reconditionner ou recycler les capteurs ou les câbles patient Masimo, ces procédés pouvant endommager les composants électriques et occasionner des blessures au patient.
- **Mise en garde** : remplacer le capteur lorsqu'un message invite à le faire ou indique un SIQ faible persistant pendant la surveillance de patients consécutifs alors que les étapes de dépannage de SIQ faible identifiées dans le manuel de l'utilisateur de l'appareil de surveillance ont été exécutées.
- **Remarque** : le câble est doté de la technologie X-Cal® pour minimiser le risque de mesures erronées et de perte imprévue de la surveillance patient. Le câble assurera jusqu'à 17 520 heures de temps de surveillance patient. Remplacer le câble lorsque le temps de surveillance patient est épuisé. Certains anciens appareils de surveillance ne distinguent pas entre le câble et le capteur. Dans ces appareils, le message « Changer capteur » ou un message similaire pourrait se rapporter au capteur ou au câble.

#### INSTRUCTIONS

**REMARQUE** : avant de raccorder les capteurs, connecter le câble double RAM LNC à l'appareil sur lequel la fonction rainbow Acoustic Monitoring® a été activée.

##### A. Connexion de l'appareil sur lequel la fonction rainbow® Acoustic Monitoring a été activée

1. Connecter le connecteur de l'appareil du câble patient au connecteur homologue de l'appareil.
2. S'assurer que le connecteur de câble patient tient bien dans l'appareil. Un dé clic de connexion doit se faire entendre.

##### B. Connexion du câble double RAM LNC aux capteurs

###### Connexion à un capteur RAS :

1. Voir la **figure 2**. Orienter la flèche du connecteur acoustique du câble double RAM (A) vers la flèche du capteur RAS (B).
2. Insérer complètement le connecteur du capteur dans le connecteur acoustique jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

###### Connexion à un capteur LNCS :

1. Voir la **figure 3**. Ouvrir le couvercle de protection du capteur LNCS.
2. Insérer complètement le connecteur du câble double RAM LNC dans le connecteur du capteur (A).
3. Fermer complètement le couvercle de protection (B).

## C. Déconnexion des capteurs

**REMARQUE :** tirer uniquement sur les connecteurs, ne pas tirer sur les câbles.

### Déconnexion d'un capteur RAS :

1. Voir la **figure 4**. Saisir le centre du connecteur acoustique (A) du câble double RAM LNC et le connecteur (B) du capteur RAS (B).
2. Tirer sur les connecteurs pour les débrancher.

### Déconnexion d'un capteur LNCS :

1. Voir la **figure 5**. Soulever le couvercle de protection du capteur LNCS pour accéder au connecteur du capteur (A).
2. Tirer sur les connecteurs pour les débrancher (B).

**REMARQUE :** le câble double RAM LNC peut être connecté/déconnecté pendant que l'appareil est en fonctionnement.

## NETTOYAGE

1. Retirer les capteurs du patient et les débrancher du câble patient.
2. Nettoyer la surface du câble en l'essuyant avec un tampon imbibé d'alcool isopropylique à 70 %.
3. Essuyer toutes les surfaces du câble.
4. Saturer un autre chiffon ou une compresse avec de l'eau stérile ou distillée et essuyer toutes les surfaces du câble.
5. Sécher le câble en essuyant toutes les surfaces avec un chiffon propre ou une compresse sèche.

### MISE EN GARDE :

- Ne pas immerger les connecteurs du câble dans une solution liquide.
- Ne pas stériliser par rayonnement, à la vapeur, à l'autoclavage ou à l'oxyde d'éthylène.
- Ne pas nettoyer avec des produits chimiques non approuvés.

## COMPATIBILITÉ



Ce câble ne peut fonctionner qu'avec des appareils sur lesquels la fonction rainbow Acoustic Monitoring a été activée et dotés de la Masimo rainbow SET® technology ou les moniteurs d'oxymétrie de pouls ayant une licence d'utilisation pour les câbles et les capteurs compatibles avec la fonction de respiration acoustique. Chaque câble ne peut fonctionner correctement que sur les systèmes d'oxymétrie de pouls du fabricant de l'appareil d'origine. L'utilisation de ce câble avec d'autres appareils peut réduire ou dégrader ses performances.

Pour des références sur les informations de compatibilité : [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES

Température de fonctionnement	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Température de stockage	-40 °C à 70 °C (-40 °F à 158 °F)
Humidité relative	15 % à 95 %

## GARANTIE

Masimo garantit uniquement à l'acheteur initial que le produit fabriqué, s'il est utilisé conformément aux instructions fournies avec les produits par Masimo, est exempt de défaut de matériel et de main-d'œuvre pendant une période de six (6) mois. Les produits à usage unique ne sont garantis que pour une utilisation sur un seul patient.

CE QUI PRÉCÈDE EST LA SEULE ET UNIQUE GARANTIE APPLICABLE AUX PRODUITS VENDUS PAR MASIMO À L'ACHETEUR. MASIMO REJETTE FORMELLEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE ORALE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT, SANS RESTRICTION, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER. LA SEULE OBLIGATION DE MASIMO ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR EN CAS DE RUPTURE DE GARANTIE SERONT, AU CHOIX DE MASIMO, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DU PRODUIT.

## EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne s'applique à aucun produit utilisé en violation du mode d'emploi fourni avec le produit ou sujet à un emploi abusif, à une négligence, à un accident ou à un dommage d'origine externe. Cette garantie ne couvre aucun produit ayant été connecté à un appareil ou un système non prévu, ayant été modifié ou démonté ou remonté. Cette garantie ne concerne pas les capteurs ou câbles patient ayant subi un retraitement, un reconditionnement ou un recyclage.

EN AUCUN CAS MASIMO NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE VIS-À-VIS DE L'ACHETEUR OU DE TOUTE AUTRE PERSONNE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, INDIRECT, PARTICULIER OU IMMATÉRIEL (Y COMPRIS, SANS RESTRICTION AUCUNE, LES PERTES DE PROFITS), MÊME SI MASIMO A ÉTÉ AVERTI DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE MASIMO RÉSULTANT DE LA VENTE DE TOUT PRODUIT À L'ACHETEUR (DANS LE CADRE D'UN CONTRAT, D'UNE GARANTIE, D'UN ACTE DOMMAGEABLE OU AUTRE RÉCLAMATION) NE POURRA DÉPASSER LE MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR POUR LE LOT DE PRODUITS FAISANT L'OBJET D'UNE TELLE RÉCLAMATION. EN AUCUN CAS MASIMO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ASSOCIÉ À UN PRODUIT AYANT SUBI UN RETRAITEMENT, UN RÉCONDITIONNEMENT OU UN RECYCLAGE. LES LIMITATIONS ÉNONCÉES DANS CETTE SECTION NE SAURAIENT ENVISAGER L'EXCLUSION D'UNE RESPONSABILITÉ QUI, EN VERTU DE LA LOI APPLICABLE SUR LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DES PRODUITS, NE PEUT ÊTRE LÉGALEMENT EXCLUE PAR CONTRAT.

## AUCUNE LICENCE TACITE


















L'achat ou la possession de ce câble double RAM LNC n'implique aucune autorisation tacite ou explicite concernant l'utilisation de ce câble avec un appareil non autorisé ou autorisé séparément à fonctionner avec le câble double RAM.

## MISE EN GARDE : LA LOI FÉDÉRALE DES ÉTATS-UNIS RESTREINT LA VENTE DE CET APPAREIL PAR OU SUR PRESCRIPTION D'UN MÉDECIN.


Pour un usage professionnel. Voir le mode d'emploi pour obtenir des informations de prescription complètes, dont des indications, contre-indications, avertissements, précautions et événements indésirables.

En cas d'incidents graves avec ce produit, avertir l'autorité compétente dans votre pays et le fabricant.

Les symboles suivants peuvent figurer sur le produit ou son étiquette :

SYMBÔLE	DÉFINITION	SYMBÔLE	DÉFINITION	SYMBÔLE	DÉFINITION
	Suivre le mode d'emploi		Collecte séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE)	<b>Rx ONLY</b>	<b>Mise en garde</b> : en vertu de la loi fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance d'un médecin
	Consulter le mode d'emploi	<b>LOT</b>	Code de lot	<b>CE</b>	Marquage de conformité à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE
	Fabricant	<b>REF</b>	Référence du catalogue (référence du modèle)	<b>EC REP</b>	Représentant agréé dans l'Union européenne
	Date de fabrication AAAA-MM-JJ	<b>###</b>	Numéro de référence Masimo		Poids du patient
	Mise en garde		Limite d'humidité de stockage		Plage de température de stockage
	Ne pas jeter		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi		Maintenir au sec
	Fragile — Manipuler avec précaution	<b>&gt;</b>	Supérieur à	<b>&lt;</b>	Inférieur à
	Non stérile		Ne contient pas de latex naturel		Limite de pression atmosphérique
<b>MD</b>	Dispositif médical	<b>UDI</b>	Identifiant de dispositif unique		
	Les instructions/modes d'emploi/manuels sont disponibles au format électronique à l'adresse <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Remarque : le mode d'emploi électronique n'est pas disponible dans tous les pays.</b>				

Brevets : <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo,  rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET et RRa sont des marques déposées de Masimo Corporation sur le plan fédéral.



Wiederverwendbar



Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk



Nicht steril

#### ANWENDUNGSGEBIETE

Für Kabel des Typs RAM® Dual-Kabel LNC gelten dieselben Anwendungsbereiche wie für die zugehörigen Sensoren. Informieren Sie sich bitte in der Gebrauchsanweisung des Sensors über Indikationen und vorgeschriebene Informationen.

#### BESCHREIBUNG

Die Kabel des Typs RAM Dual-Kabel LNC sind für die Verwendung mit den rainbow Acoustic®-Sensoren (RAS) der akustischen Atemfrequenz und LNCS®-Sensoren ausgelegt.

Siehe **Abb. 1**. Das RAM Dual-Kabel LNC verfügt über zwei (2) Arten von Sensoranschlüssen:

1. (A) einen Anschluss für den Sensor der akustischen Atemfrequenz (RAS) und
2. (B) einen Anschluss für den LNCS-Sensor.

Die RAM Dual-Kabel-Serie wurde unter Verwendung der Masimo® rainbow SET®-Technologie validiert.

#### WARNUNGEN, VORSICHTSMASREGELN UND HINWEISE

- Komplette Anweisungen bzw. weitere Anweisungen sind dem Bedienerhandbuch des Oximeter-Moduls zu entnehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel äußerlich intakt ist, d. h., dass es keine geknickten/ausgefranzten Drähte bzw. keine beschädigten Teile aufweist. Untersuchen Sie das Kabel und entsorgen Sie es, falls Risse oder Abnutzungserscheinungen festgestellt werden.
- Alle Sensoren und Kabel sind für die Verwendung bei bestimmten Monitoren entwickelt worden. Überprüfen Sie vor der Verwendung die Kompatibilität des Monitors, des Kabels und des Sensors, da es andererseits zu einer Leistungsbeeinträchtigung und/oder zu einer Verletzung des Patienten kommen kann.
- Verlegen Sie Patientenkabel so, dass die Möglichkeit von Verheddern oder Strangulieren des Patienten reduziert wird.
- Ein nicht ordnungsgemäß an Sensor oder Oximeter-Modul angeschlossenes Kabel führt zu lückenhaften Messwerten, falschen Ergebnissen oder gar keinen Messwerten.
- Um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden, sollte es beim Ein-/Ausstecken stets am Steckverbinder und nicht am Kabel gehalten werden.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, dürfen der Sensor oder das Kabel in keine Flüssigkeiten eingelegt oder eingetaucht werden. Versuchen Sie nicht, das Kabel oder den Sensor zu sterilisieren.
- Masimo-Sensoren oder Patientenkabel dürfen nicht wiederaufbereitet, überarbeitet oder recycelt werden, da diese Verfahren zu einer Beschädigung der elektrischen Komponenten und damit potenziell zu einer Verletzung des Patienten führen können.
- **Vorsicht:** Ersetzen Sie den Sensor, wenn in einer Meldung dazu aufgefordert wird oder wenn bei mehrfacher Überwachung von Patienten fortlaufend in einer Meldung auf geringe SIQ hingewiesen wird, nachdem die in der Bedienungsanleitung des Überwachungsgeräts ausgewiesenen Fehlerbeseitigungsschritte bei geringer SIQ durchgeführt wurden.
- **Hinweis:** Das Kabel wird mit der X-Cal®-Technologie zur Minimierung der Gefahr ungenauer Messwerte und eines unerwarteten Verlusts der Patientenüberwachung zur Verfügung gestellt. Das Kabel bietet 17.520 Stunden an Patientenüberwachungszeit. Ersetzen Sie das Kabel, wenn die Patientenüberwachungszeit aufgebraucht ist. Einige herkömmliche Überwachungsgeräte unterscheiden nicht zwischen dem Kabel und dem Sensor. Bei diesen Geräten könnte sich die Aufforderung zum Ersetzen des Sensors oder eine ähnliche Meldung sowohl auf den Sensor als auch auf das Kabel beziehen.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

**HINWEIS:** Schließen Sie das RAM Dual-Kabel LNC an das rainbow Acoustic Monitoring®-aktivierte Gerät an, bevor Sie die Sensoren anschließen.

##### A. Anschließen des rainbow® Acoustic Monitoring-aktivierten Geräts

1. Schließen Sie den Gerätestecker des Patientenkabels an den passenden Anschluss am Gerät an.
2. Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Patientenkabels vollständig am Gerät angeschlossen ist. Dabei muss das Einrasten des Steckverbinders hörbar und fühlbar sein.

##### B. Anschließen des RAM Dual-Kabels LNC an den Sensoren

###### Anschließen an einen RAS-Sensor:

1. Siehe **Abb. 2**. Richten Sie den Pfeil auf dem Acoustic-Anschluss des RAM-Dual-Kabels (A) an dem Pfeil auf dem RAS-Sensor (B) aus.
2. Stecken Sie den Sensorstecker vollständig in den Acoustic-Anschluss, bis er einrastet.

### Anschließen an einen LNCS-Sensor:

1. Siehe **Abb. 3**. Öffnen Sie die Schutzabdeckung des LNCS-Sensors.
2. Schieben Sie den Stecker des RAM Dual-Kabels LNC vollständig in den Sensoranschluss (A).
3. Schließen Sie die Schutzabdeckung (B) vollständig.

### C. Trennen der Sensoren

**HINWEIS:** Ziehen Sie nur an den Anschlusssteckern, nicht an den Kabeln.

#### Trennen von einem RAS-Sensor:

1. Siehe **Abb. 4**. Halten Sie den Acoustic-Anschlussstecker des RAM Dual-Kabels LNC (A) und den RAS-Anschlussstecker (B) mittig.
2. Ziehen Sie zum Trennen die Anschlussstecker auseinander.

#### Trennen von einem LNCS-Sensor:

1. Siehe **Abb. 5**. Drücken Sie die Schutzabdeckung des LNCS-Sensors nach oben, um Zugang zum Sensorstecker (A) zu erhalten.
2. Ziehen Sie zum Trennen die Anschlussstecker auseinander (B).

**HINWEIS:** Das RAM Dual-Kabel LNC kann angeschlossen/getrennt werden, ohne den Betrieb des Geräts zu stören.

---

## REINIGUNG

1. Nehmen Sie die Sensoren vom Patienten ab und trennen Sie sie vom Patientenkabel.
2. Reinigen Sie die Kabeloberfläche mit einem in 70% igem Isopropylalkohol angefeuchteten Reinigungstuch.
3. Wischen Sie alle Oberflächen des Kabels ab.
4. Tränken Sie ein anderes Tuch oder einen anderen Gazetupfer mit sterilem oder destilliertem Wasser und wischen Sie alle Oberflächen des Kabels ab.
5. Wischen Sie alle Oberflächen mit einem sauberen Tuch oder einer trockenen Mullbinde ab, um das Kabel zu trocknen.

### VORSICHT:

- Die Stecker am Kabel dürfen nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.
- Sterilisieren Sie nicht mit Bestrahlung, Dampf, Autoklav oder Ethylenoxid.
- Chemikalien, die voranstehend nicht zugelassen wurden, dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden.

---

## KOMPATIBILITÄT



Dieses Kabel ist nur für den Einsatz mit rainbow Acoustic Monitoring-aktivierten Geräten mit Masimo rainbow SET®-Technologie oder mit Pulsoximetrie-Monitoren vorgesehen, die zur Verwendung von Acoustic Respiration-kompatiblen Kabeln und Sensoren lizenziert sind. Der ordnungsgemäße Betrieb eines jeden Kabels ist nur mit Pulsoximetriesystemen vom Original-Gerätehersteller gewährleistet. Bei Verwendung dieses Kabels mit anderen Geräten kann es zu Fehlfunktionen oder Betriebsstörungen kommen.

Referenzen zu den Kompatibilitätsinformationen: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

## UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur	5 °C bis 40 °C (41 °F bis 104 °F)
Lagertemperatur	-40 °C bis 70 °C (-40 °F bis 158 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	15 % bis 95 %

---

## GEWÄHRLEISTUNG

Masimo gewährleistet gegenüber dem Erstkäufer nur, dass dieses Produkt von Masimo bei Verwendung gemäß den von Masimo mit dem Produkt bereitgestellten Anweisungen in einem Zeitraum von sechs (6) Monaten frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Einwegprodukte sind nur für den Gebrauch bei einem Patienten vorgesehen.

DER VORANGEGANGENE TEXT STELLT DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE GEWÄHRLEISTUNG DAR, DIE FÜR VON MASIMO VERKAUFTE PRODUKTE GEGENÜBER DEM KÄUFER GILT. MASIMO SCHLIESST AUSDRÜCKLICH ALLE ANDEREN MÜNDLICHEN, AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN AUS; DIES UMFASST, IST ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF GEWÄHRLEISTUNGEN HINSICHTLICH MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. MASIMOS EINZIGE VERPFLICHTUNG UND DER AUSSCHLIESSLICHE REGRESSANSPRUCH DES KÄUFERS BEI JEGlichem VERSTOSS GEGEN DIE GEWÄHRLEISTUNG BESTEHT DARIN, DAS PRODUKT NACH DEM ERMESSEN VON MASIMO ZU REPARIEREN ODER AUSZUTAUSSCHEN.

---

## GEWÄHRLEISTUNGS AUSSCHLÜSSE

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf irgendwelche Produkte, die entgegen den Betriebsanweisungen, die mit dem Produkt geliefert wurden, verwendet wurden oder aufgrund von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall oder extern verursachten Schäden fehlerhaft sind. Diese Gewährleistung gilt nicht für Produkte, die an nicht dafür vorgesehene Geräte oder Systeme angeschlossen, modifiziert oder auseinandergenommen und wieder zusammengesetzt wurden. Die Garantie gilt nicht für Sensoren oder Patientenkabel, die wiederaufbereitet, überarbeitet oder recycelt wurden.

MASIMO ÜBERNIMMT KEINERLEI HAFTUNG FÜR BEGLEITENDE, INDIREKTE, SONDER- ODER FOLGESCHÄDEN BEIM KÄUFER ODER ANDEREN PERSONEN (INSBESONDERE FÜR ENTGANGENE GEWINNE), AUCH WENN MASIMO VON DER MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN IN KENNNTNIS GESETZT WURDE. IN KEINEM FALL IST DIE HAFTUNG VON MASIMO, DIE SICH AUS AN DEN KÄUFER VERKAUFTE PRODUKTEN (DURCH EINEN VERTRAG, GEWÄHRLEISTUNG, UNERLAUBTE HANDLUNG ODER EINEN ANDEREN ANSPRUCH) ERGIBT, HÖHER ALS DER VOM KÄUFER FÜR DAS/DIE PRODUKT(E) BEZAHLTE KAUFPREIS. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST MASIMO FÜR SCHÄDEN IN VERBINDUNG MIT EINEM PRODUKT HAFTBAR, DAS WIEDERAUFBEREITET, ÜBERARBEITET ODER RECYCLET WURDE. DIE VORSTEHEND GENANNTEN EINSCHRÄNKUNGEN BEZIEHEN SICH NICHT AUF EINE ETWAIGE GESETZLICHE PRODUKTHAFTPFLICHT, DIE VERTRAGLICH NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KANN.

## KEINE STILLSCHWEIGENDE LIZENZ


















Kauf oder Besitz dieses RAM Dual-Kabels LNC entspricht nicht einer ausdrücklichen oder stillschweigenden Erlaubnis, dieses Kabel mit nicht genehmigten Geräten bzw. mit Geräten, die nicht speziell für eine Verwendung mit Kabeln der RAM-Dual-Kabel-Serie zugelassen sind, einzusetzen.

**VORSICHT: LAUT US-BUNDESGESETZEN DARF DIESES GERÄT NUR AN ÄRZTE ODER AUF DEREN ANORDNUNG HIN VERKAUFT WERDEN.**


Zur professionellen Verwendung. Vollständige Verschreibungsinformationen, einschließlich Indikationen, Gegenanzeigen, Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und unerwünschter Ereignisse, finden Sie in der Gebrauchsanweisung.

Wenn es im Zusammenhang mit diesem Produkt zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen sollte, benachrichtigen Sie bitte die zuständige Behörde Ihres Landes und den Hersteller.

Die folgenden Symbole können auf dem Produkt oder den Produktetiketten zu sehen sein:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Gebrauchsanweisung befolgen		Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE, Waste from Electronic & Electrical Equipment, Abfall von elektronischen und elektrischen Geräten).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Vorsicht:</b> Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden
	Gebrauchsanweisung beachten	<b>LOT</b>	Chargencode	<b>CE</b>	Konformitätskennzeichen bezüglich Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte
	Hersteller	<b>REF</b>	Katalognummer (Modellnummer)	<b>EC REP</b>	Autorisierter Vertreter in der europäischen Gemeinschaft
	Herstellungsdatum JJJJ-MM-TT	<b>###</b>	Masimo-Referenznummer		Körpergewicht
	Vorsicht		Luftfeuchtigkeit bei Lagerung		Lagertemperaturbereich
	Nicht entsorgen		Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und Gebrauchsanweisung beachten		Darf nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit kommen
	Vorsicht, zerbrechlich	<b>&gt;</b>	Größer als	<b>&lt;</b>	Kleiner als
	Nicht steril		Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk		Einschränkungen bezüglich des atmosphärischen Drucks
<b>MD</b>	Medizinprodukt	<b>UDI</b>	Produktidentifizierungsnummer		
	Anleitungen/Gebrauchsanweisungen/Handbücher sind im elektronischen Format auf <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> verfügbar <b>Hinweis: eFU ist nicht in allen Ländern verfügbar.</b>				

Patente: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET und RRa sind in den USA eingetragene Marken der Masimo Corporation.

# Cavo serie RAM® Dual

it

## Cavo RAM Dual LNC

### ISTRUZIONI PER L'USO

Riutilizzabile



Non contiene lattice di gomma naturale



Non sterile

#### INDICAZIONI

I cavi serie RAM® Dual LNC hanno le stesse indicazioni d'uso dei sensori applicabili. Per conoscere le indicazioni d'uso e le informazioni sulle prescrizioni, consultare le istruzioni per l'uso dei sensori compatibili.

#### DESCRIZIONE

I cavi serie RAM Dual LNC sono indicati per l'utilizzo con i sensori della respirazione Acoustic® rainbow (Acoustic® Respiration Sensors, RAS) e con i sensori LNC®.

Fare riferimento alla Fig. 1. Il cavo RAM Dual LNC offre due (2) tipi di connessioni del sensore:

1. (A) Un collegamento al sensore della respirazione Acoustic (RAS) e
2. (B) Un collegamento al sensore LNCS.

I cavi serie RAM Dual sono stati verificati utilizzando la tecnologia Masimo® rainbow SET®.

#### MESSAGGI DI AVVERTENZA, ATTENZIONE E NOTA

- Per istruzioni complete o aggiuntive, fare sempre riferimento al manuale dell'operatore del pulsossimetro.
- Accertarsi che il cavo sia fisicamente integro, senza fili spezzati o logorati né parti danneggiate. Ispezionare visivamente il cavo ed eliminarlo in presenza di incrinature o segni di deterioramento.
- Tutti i sensori e i cavi sono progettati per l'uso con monitor specifici. Verificare la compatibilità di monitor, cavi e sensori prima dell'uso per evitare il rischio di prestazioni scadenti e/o di provocare danni al paziente.
- Posizionare i cavi paziente in modo da ridurre la possibilità che il paziente vi rimanga intrappolato.
- Il collegamento non corretto del sensore o del pulsossimetro al cavo determina misurazioni irregolari o imprecise o assenza di misurazioni.
- Per evitare di danneggiare il cavo quando se ne collega/scollega un'estremità, afferrarlo sempre per il connettore e mai per il cavo stesso.
- Per evitare danni, non bagnare o immergere il sensore o il cavo in soluzioni liquide. Non tentare di sterilizzare il cavo o il sensore.
- Non tentare di ritrattare, ricondizionare o riciclare i sensori Masimo o i cavi paziente. Tali processi possono danneggiare i componenti elettrici, comportando così rischi per il paziente.
- **Attenzione:** sostituire il sensore se compare l'apposito messaggio di avviso o se dopo aver completato la procedura per la risoluzione di una condizione di SIQ basso descritta nel manuale dell'operatore del dispositivo di monitoraggio, il messaggio "SIQ BASSO" continua a comparire durante il monitoraggio di pazienti consecutivi.
- **Nota:** il cavo è dotato di tecnologia X-Cal® per ridurre al minimo il rischio di letture non accurate e di imprevista interruzione del monitoraggio del paziente. Il cavo garantisce fino a 17.520 ore di monitoraggio del paziente. Sostituire il cavo quando il tempo di monitoraggio del paziente è terminato. Alcuni dispositivi di monitoraggio precedenti non sono in grado di distinguere cavo e sensore. In tali dispositivi, un messaggio di sostituzione del sensore o di tipo simile potrebbe riguardare tanto il sensore quanto il cavo.

#### ISTRUZIONI

**NOTA:** prima di collegare i sensori, collegare il cavo RAM Dual LNC al dispositivo su cui è attivato rainbow Acoustic Monitoring®.

##### A. Collegamento al dispositivo su cui è attivato rainbow® Acoustic Monitoring

1. Collegare il connettore del cavo paziente al connettore corrispondente del dispositivo.
2. Assicurarsi che il connettore del cavo paziente sia inserito a fondo nel dispositivo. Si dovrebbe udire lo scatto dell'avenuto collegamento.

##### B. Collegamento del cavo RAM Dual LNC ai sensori

###### Collegare a un sensore RAS:

1. Vedere la Fig. 2. Orientare la freccia sul connettore acustico del cavo RAM Dual (A) verso la freccia sul sensore RAS (B).
2. Inserire il connettore del sensore completamente nel connettore acustico del cavo e bloccarlo in posizione.

###### Collegare a un sensore LNCS:

1. Vedere la Fig. 3. Aprire la copertura di protezione del sensore LNCS.
2. Inserire a fondo il connettore del cavo RAM Dual LNC nel connettore del sensore (A).
3. Chiudere ermeticamente la copertura di protezione (B).

##### C. Scollegamento dai sensori

**NOTA:** tirare solo i connettori, non tirare i cavi.

###### Scollegare da un sensore RAS:

1. Vedere la Fig. 4. Afferrare il connettore del cavo RAM Dual LNC (A) e il connettore del sensore RAS (B) nella parte centrale.
2. Tirare i connettori per scollarli.

### **Scollegare da un sensore LNCS:**

1. Vedere la Fig. 5. Sollevare la copertura di protezione del sensore LNCS per accedere al connettore del sensore (A).
2. Tirare i connettori per scollegarli (B).

**NOTA:** il cavo RAM Dual LNC può essere collegato o scollegato mentre il dispositivo è in funzione.

---

### **PULIZIA**

1. Rimuovere i sensori dal paziente e scollegarli dal cavo paziente.
2. Pulire la superficie del cavo strofinandola con un tampone imbevuto di alcool isopropilico al 70%.
3. Strofinare tutte le superfici del cavo.
4. Intridere un altro panno o una garza con acqua sterile o distillata e strofinare tutte le superfici del cavo.
5. Asciugare il cavo strofinando tutte le superfici con un panno pulito o un tampone di garza asciutto.

### **ATTENZIONE:**

- Non immergere i connettori del cavo in alcuna soluzione liquida.
- Non sterilizzare per irradiazione, a vapore, in autoclave o con ossido di etilene.
- Non pulire con sostanze chimiche diverse da quelle approvate (vedere sopra).

---

### **COMPATIBILITÀ**



Questo cavo è destinato all'uso esclusivo con dispositivi sui quali è attivato rainbow Acoustic Monitoring dotati della tecnologia Masimo rainbow SET® o con monitor per pulsossimetria omologati per l'uso con i cavi e i sensori acustici della respirazione compatibili rainbow. Ogni cavo è progettato per funzionare correttamente solo sui sistemi di pulsossimetria fabbricati dal produttore del dispositivo originario. L'utilizzo di questo cavo con altri dispositivi potrebbe causare malfunzionamenti.

Per informazioni sulla compatibilità fare riferimento a: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

### **CARATTERISTICHE AMBIENTALI**

Temperatura di funzionamento	Da 5 °C a 40 °C (da 41 °F a 104 °F)
Temperatura di conservazione	Da -40 °C a 70 °C (da -40 °F a 158 °F)
Umidità relativa:	Da 15% a 95%

---

### **GARANZIA**

Masimo garantisce all'acquirente originale solo che il presente prodotto, se usato in conformità con le istruzioni fornite con i Prodotti da Masimo, è privo di difetti dei materiali e di fabbricazione per un periodo di sei (6) mesi. I prodotti monouso sono garantiti solo per l'utilizzo sul singolo paziente.

LA GARANZIA PRECEDENTEMENTE ESPOSTA È L'UNICA ED ESCLUSIVA APPLICABILE AI PRODOTTI VENDUTI DA MASIMO ALL'ACQUIRENTE. MASIMO NEGA ESPRESSAMENTE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ORALI, ESPRESSE O IMPLICITE, TRA CUI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A SCOPI SPECIFICI. IL SOLO OBBLIGO DA PARTE DI MASIMO È L'UNICO RISARCIMENTO A FAVORE DELL'ACQUIRENTE PER VIOLAZIONE DI QUALUNQUE GARANZIA SARÀ, A DISCREZIONE DI MASIMO, LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO.

---

### **ESCLUSIONI DELLA GARANZIA**

Questa garanzia non è valida per i prodotti che non siano stati utilizzati in conformità con le istruzioni per l'uso fornite con il prodotto stesso o che siano stati sottoposti a utilizzo errato, negligenza, manomissione o danneggiamenti. La presente garanzia non è valida per i prodotti che siano stati collegati a dispositivi o a sistemi non previsti, modificati o smontati e rimontati. La presente garanzia non è valida per i sensori o i cavi paziente ritrattati, riparati o riciclati.

IN NESSUN CASO MASIMO SARÀ RESPONSABILE, NEI CONFRONTI DELL'ACQUIRENTE O DI QUALSIASI ALTRA PERSONA, PER DANNI INCIDENTALI, INDIRECTI, SPECIALI O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, I DANNI PER PERDITA DI PROFITTO), ANCHE NEL CASO IN CUI MASIMO SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ DI MASIMO PER I PRODOTTI VENDUTI ALL'ACQUIRENTE (IN BASE A CONTRATTO, GARANZIA, ACCERTAMENTO DI ILLECITO O RICHIESTA DI RISARCIMENTO) NON POTRÀ IN NESSUN CASO SUPERARE IL PREZZO PAGATO DALL'ACQUIRENTE PER IL LOTTO DI PRODOTTI INTERESSATI DALLA RICHIESTA DI RISARCIMENTO. IN NESSUN CASO MASIMO POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI DANNI DOVUTI A PRODOTTI RITRATTATI, RIPARATI O RICICLATI. LE LIMITAZIONI IN QUESTA SEZIONE NON PRECLUDONO QUALSIASI RESPONSABILITÀ CHE, AI SENSI DELLE LEGGI PERTINENTI, NON POSSONO ESSERE PRECLUSE PER CONTRATTO.

## NESSUNA LICENZA IMPLICITA

L'acquisto o il possesso del cavo RAM Dual LNC non comporta alcuna licenza esplicita o implicita relativa all'uso di questo cavo con qualsiasi dispositivo che non sia autorizzato o provvisto di un'autorizzazione specifica per l'uso con cavi della serie RAM Dual Cable.

## ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE U.S.A. LIMITA LA VENDITA DEL PRESENTE DISPOSITIVO DA PARTE DI UN MEDICO O SU PRESCRIZIONE DI UN MEDICO.

Per uso professionale. Per le informazioni complete sulle prescrizioni, compresi messaggi di avvertenza, indicazioni, controindicazioni, precauzioni ed eventi indesiderati, leggere le istruzioni per l'uso.

Nel caso si verificano gravi incidenti durante l'utilizzo del prodotto, informare il produttore e l'autorità competente del proprio Paese.

### I simboli riportati di seguito possono essere presenti sul prodotto o sulle etichette del prodotto:

SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Attenersi alle istruzioni per l'uso		Raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)	<b>Rx ONLY</b>	<b>Attenzione:</b> la legge federale degli Stati Uniti (USA) limita la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica
	Consultare le istruzioni per l'uso	<b>LOT</b>	Codice lotto	<b>CE</b>	Marchio di conformità alla direttiva europea sui dispositivi medici 93/42/CEE
	Produttore	<b>REF</b>	Numero catalogo (numero modello)	<b>EC REP</b>	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Data di fabbricazione AAAA-MM-GG	<b>###</b>	Numero di riferimento Masimo		Peso corporeo
	Attenzione		Limitazione dell'umidità di conservazione		Intervallo temperatura di conservazione
	Raccolta rifiuti separata		Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso		Conservare in un luogo asciutto
	Fragile, maneggiare con cura	<b>&gt;</b>	Maggiore di	<b>&lt;</b>	Minore di
	Non sterile		Non contiene lattice di gomma naturale		Limite di pressione atmosferica
<b>MD</b>	Dispositivo medico	<b>UDI</b>	Identificatore dispositivo univoco		
	Le istruzioni per l'uso e i manuali sono disponibili in formato elettronico su <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Nota: le istruzioni per l'uso in formato elettronico non sono disponibili in tutti i Paesi.</b>				

Brevetti: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET e RRa sono marchi registrati a livello federale di Masimo Corporation.

# Serie RAM® de cables dobles

es

## Cable doble RAM LNC

### INSTRUCCIONES DE USO

Reutilizable



Fabricado sin látex de caucho natural



No estéril

#### INDICACIONES

Los cables dobles RAM® LNC tienen las mismas indicaciones de uso que los sensores correspondientes. Para conocer las indicaciones de uso y la información de prescripción del producto, consulte las instrucciones de uso del sensor compatible.

#### DESCRIPCIÓN

Los cables dobles RAM LNC se usan junto con los sensores LNCS® y los Sensores de respiración (RAS) rainbow Acoustic®.

Consulte la **fig. 1**. El cable doble RAM LNC ofrece dos (2) tipos de conectores de sensor:

1. (A) un conector al sensor de respiración Acoustic (RAS) y
2. (B) un conector al sensor LNCS.

Los cables dobles de la serie RAM se probaron con la tecnología Masimo® rainbow SET®.

#### ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y NOTAS

- Para ver las instrucciones completas o instrucciones adicionales, consulte siempre el Manual del operador del módulo del oxímetro.
- Asegúrese de que el cable esté físicamente intacto, sin cables rotos o pelados, ni partes dañadas. Inspeccione visualmente el cable y deséchelo si está agrietado o presenta signos de deterioro.
- Todos los sensores y cables están diseñados para usarse con monitores específicos. Antes de su uso, verifique la compatibilidad del monitor, el cable y el sensor, o de lo contrario, esto puede ocasionar fallas en el rendimiento del equipo y/o daños al paciente.
- Ubique cuidadosamente el cable del paciente para disminuir la posibilidad de que el paciente se enrede o estrangule.
- Si el sensor o el módulo del oxímetro no se conectan correctamente al cable, se obtendrán lecturas intermitentes o resultados imprecisos, o no se tomará ninguna lectura.
- Para evitar daños en el cable al conectar o desconectar cualquiera de sus extremos, siempre sosténgalo por el conector en lugar de sostener el cable mismo.
- Para evitar daños, no remoje ni sumerja el sensor ni el cable en ninguna solución líquida. No intente esterilizar el cable ni el sensor.
- No intente volver a procesar, reacondicionar ni reciclar los sensores o los cables del paciente Masimo, puesto que estos procesos pueden dañar los componentes eléctricos y provocar lesiones al paciente.
- **Precaución:** reemplace el sensor cuando se muestre un mensaje para su reemplazo o un mensaje persistente de SIQ baja mientras se esté monitorizando a pacientes consecutivos después de haber completado los pasos para la solución de problemas de SIQ baja, descritos en el manual del operador del dispositivo de monitorización.
- **Nota:** el cable cuenta con tecnología X-Cal® para minimizar el riesgo de lecturas imprecisas y de pérdida inesperada de la monitorización del paciente. El cable proporciona hasta 17.520 horas de tiempo de monitorización del paciente. Cuando se agote el tiempo de monitorización del paciente, reemplace el cable. Algunos dispositivos de monitorización antiguos no distinguen entre el cable y el sensor. En estos dispositivos, un mensaje de reemplazo de sensor o similar podría referirse tanto al sensor como al cable.

#### INSTRUCCIONES

**NOTA:** conecte el cable doble RAM LNC al dispositivo rainbow Acoustic Monitoring® antes de conectar los sensores.

##### A. Conexión al dispositivo rainbow® Acoustic Monitoring habilitado

1. Conecte el conector para el dispositivo del cable del paciente al conector correspondiente del dispositivo.
2. Asegúrese de que el conector del cable del paciente esté correctamente conectado al dispositivo. Deberá escuchar o sentir el clic de la conexión.

##### B. Conexión del cable doble RAM LNC a los sensores

###### Conexión a un sensor RAS:

1. Consulte la **fig. 2**. Oriente la flecha del conector Acoustic del cable doble RAM (A) hacia la flecha del sensor RAS (B).
2. Inserte por completo el conector del sensor en el conector Acoustic hasta que se haya fijado en su lugar.

###### Conexión a un sensor LNCS:

1. Consulte la **fig. 3**. Abra la cubierta protectora del sensor LNCS.
2. Inserte por completo el conector del cable doble RAM LNC en el conector del sensor (A).
3. Cierre completamente la cubierta protectora (B).

##### C. Desconexión de los sensores

**NOTA:** jale únicamente de los conectores; no jale los cables.

###### Desconexión del sensor RAS:

1. Consulte la **fig. 4**. Sostenga el conector Acoustic del cable doble RAM LNC (A) y el conector RAS (B) por el centro.
2. Jale de los conectores para desconectarlos.

### Desconexión del sensor LNCS:

1. Consulte la **fig. 5**. Levante la cubierta protectora del sensor LNCS para obtener acceso al conector del sensor (A).
2. Jale de los conectores para desconectarlos (B).

**NOTA:** el cable doble RAM LNC se puede conectar o desconectar mientras el dispositivo está en funcionamiento.

### LIMPIEZA

1. Quite los sensores del paciente y desconéctelos del cable del paciente.
2. Limpie la superficie del cable con un paño con alcohol isopropílico al 70 %.
3. Limpie todas las superficies del cable.
4. Empape otro paño o gasa con agua destilada o estéril y limpie todas las superficies del cable.
5. Seque el cable pasándole un paño limpio o una gasa seca a todas las superficies.

### PRECAUCIÓN:

- No sumerja los conectores del cable en ninguna solución líquida.
- No lo esterilice con radiación, vapor, autoclave ni óxido de etileno.
- No lo limpie con productos químicos no aprobados y mencionados anteriormente.

### COMPATIBILIDAD



Este cable está diseñado para usarse únicamente con dispositivos rainbow Acoustic Monitoring habilitados que cuenten con tecnología Masimo rainbow SET® o con monitores de pulsioximetría que cuenten con licencia para usar cables y sensores de respiración Acoustic compatibles. Cada cable está diseñado para que funcione correctamente solo en los sistemas de pulsioximetría del fabricante original del dispositivo. El uso de este cable con otros dispositivos puede provocar un rendimiento inadecuado o impedir su funcionamiento.

Para obtener información de referencia acerca de la compatibilidad, consulte: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### CONDICIONES AMBIENTALES

Temperatura de funcionamiento	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Temperatura de almacenamiento	-40 °C a 70 °C (-40 °F a 158 °F)
Humedad relativa	15 % a 95 %

### GARANTÍA

Masimo garantiza únicamente al comprador original que este producto, si se usa en conformidad con las instrucciones proporcionadas con los productos de Masimo, estará libre de defectos en los materiales y la mano de obra durante un período de seis (6) meses. Los productos de un solo uso cuentan con una garantía que cubre su uso en un solo paciente únicamente. LO ANTERIOR ES LA GARANTÍA ÚNICA Y EXCLUSIVA APLICABLE A LOS PRODUCTOS QUE MASIMO VENDE AL COMPRADOR. MASIMO RENUNCIA EXPRESAMENTE A TODAS LAS GARANTÍAS ORALES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, QUE INCLUYEN, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. LA ÚNICA OBLIGACIÓN DE MASIMO Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA GARANTÍA SERÁ, A CRITERIO DE MASIMO, REPARAR O CAMBIAR EL PRODUCTO.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía no se extiende a ningún producto que se haya utilizado infringiendo las instrucciones de operación que se proporcionan con el producto o que haya estado sujeto a uso incorrecto, negligencia, accidentes o daños de origen externo. Esta garantía no se extiende a ningún producto que se haya conectado a algún dispositivo o sistema no destinado para ello, que se haya modificado o que se haya desensamblado y vuelto a ensamblar. Esta garantía no se extiende a los sensores o cables del paciente que se reacondicionaron, reciclaron o volvieron a procesar.

EN NINGÚN CASO MASIMO SERÁ RESPONSABLE ANTE EL COMPRADOR O CUALQUIER OTRA PERSONA DE DAÑOS INCIDENTALES, INDIRECTOS, EMERGENTES O CONSECUENTES (QUE INCLUYEN, ENTRE OTROS, LOS LUCRO CESANTES), AUNQUE SE INFORME DE LA POSIBILIDAD DE QUE ELLO SUCEDA. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE MASIMO QUE SURJA A PARTIR DE LOS PRODUCTOS VENDIDOS AL COMPRADOR (EN VIRTUD DE UN CONTRATO, GARANTÍA, AGRAVIO U OTRO RECLAMO) EXCEDERÁ EL MONTO PAGADO POR EL COMPRADOR POR EL LOTE DE PRODUCTOS IMPLICADOS EN DICHO RECLAMO. EN NINGÚN CASO MASIMO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS ASOCIADOS CON UN PRODUCTO QUE SE REACONDICIONÓ, RECICLÓ O VOLVIÓ A PROCESAR. LAS LIMITACIONES DE ESTA SECCIÓN NO SE CONSIDERARÁN COMO EXCLUYENTES DE NINGUNA RESPONSABILIDAD QUE, EN VIRTUD DE LA LEY DE RESPONSABILIDAD DE PRODUCTOS CORRESPONDIENTE, NO SE PUEDE EXCLUIR LEGALMENTE POR CONTRATO.



## SIN LICENCIA IMPLÍCITA


















La compra o posesión de este cable doble RAM LNC no confiere ningún tipo de licencia, expresa o implícita, para utilizar este cable con ningún dispositivo que no esté autorizado o que no cuente con autorización por separado para utilizar los cables de la serie de cable doble RAM.

## PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE. UU.) RESTRINGE ESTE DISPOSITIVO PARA LA VENTA POR PARTE DE UN MÉDICO O POR ORDEN DE ESTE.


Para uso profesional. Consulte las instrucciones de uso para obtener la información completa sobre la prescripción, lo que incluye indicaciones, contraindicaciones, advertencias, precauciones y eventos adversos.

Si se produce algún incidente grave con el producto, notifíquelo a la autoridad competente de su país y al fabricante.

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el producto o sus etiquetas:

SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN
	Siga las instrucciones de uso		Recogida por separado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RAEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Precaución:</b> La ley federal (EE. UU.) restringe la venta de este dispositivo únicamente a facultativos autorizados o bajo prescripción facultativa
	Consulte las instrucciones de uso	<b>LOT</b>	Código de lote	<b>CE</b>	Marca de conformidad con la Directiva europea sobre productos sanitarios 93/42/CEE
	Fabricante	<b>REF</b>	Número de catálogo (número de modelo)	<b>EC REP</b>	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Fecha de fabricación AAAA-MM-DD	<b>####</b>	Número de referencia de Masimo		Peso corporal
	Precaución		Límite de humedad de almacenamiento		Rango de temperatura de almacenamiento
	No desechar		No use si el envase está dañado y consulte las instrucciones de uso		Mantener seco
	Frágil, manipular con cuidado	<b>&gt;</b>	Mayor que	<b>&lt;</b>	Menor que
	No estéril		Fabricado sin látex de caucho natural		Límite de presión atmosférica
<b>MD</b>	Producto sanitario	<b>UDI</b>	Identificador único de dispositivo		
	Las indicaciones, instrucciones de uso o manuales están disponibles en formato electrónico en <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Nota: Las instrucciones de uso en formato electrónico no están disponibles en todos los países.</b>				

Patentes: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET y RRA son marcas comerciales registradas a nivel federal de Masimo Corporation.



# RAM®-seriens dubbelkabel

SV

## RAM dubbelkabel LNC

### BRUKSANVISNING

Återanvändbar

 Inte tillverkad av naturgummilatex Osteril

#### INDIKATIONER

RAM® dubbelkabel LNC har samma indikationer som de tillämpliga sensorerna. Indikationer och förskrivningsinformation finns i bruksanvisningen till den kompatibla sensorn.

#### BESKRIVNING

RAM dubbelkabel LNC är avsedd för användning med rainbow Acoustic® andningssensorer (RAS) och LNCS®-sensorer.

Se fig. 1 RAM-dubbelkabeln LNC har två (2) typer av sensoranslutningar:

1. (A) En anslutning till den akustiska andningssensorn (RAS) och
2. (B) En anslutning till LNCS-sensorn.

RAM dubbelkabelserie har verifierats med Masimo® rainbow SET®-teknik.

#### VARNINGAR, FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR OCH ANMÄRKNINGAR

- Läs alltid i oximetermodulens användarmanual om du behöver fullständiga anvisningar eller mer information.
- Se till att kabeln är i gott fysiskt skick och att den inte har några trasiga eller fransade ledningar eller skadade delar. Granska kabeln visuellt och kassera om du upptäcker sprickbildningar eller tecken på försämring.
- Alla sensorer och kablar är utformade för att användas med specifika monitorer. Kontrollera monitorns, kabelns och sensorns kompatibilitet före användning för att undvika försämrad funktion och/eller risk för patientskada.
- Dra patientkablar försiktigt för att minska risken för att patienten trasslar in sig eller stryps.
- Underlåtenhet att ansluta sensorn eller oximetermodulen till kabeln på rätt sätt leder till oregelbundna mätvärden, felaktiga mätvärden eller inget mätvärde alls.
- Fatta alltid tag i anslutningen, inte i kabeln, när du ansluter eller kopplar ur endera änden för att undvika skador på kabeln.
- Sensorer och kablar får inte blötläggas eller sänkas ned i någon vätskelösning. Försök inte sterilisera kabeln eller sensorn.
- Masimo-sensorer och patientkablar får inte ombearbetas, repareras eller återanvändas eftersom dessa processer kan skada de elektriska komponenterna, vilket kan leda till patientskada.
- **Var försiktig!** Byt ut sensorn när ett meddelande om byte av sensor visas, eller när ett meddelande om låg SIQ fortsätter att visas vid övervakning av flera patienter i följd efter att du har slutfört felsökningsstegen för låg SIQ som finns i övervakningsenhetens användarmanual.
- **Obs!** Kabeln innehåller X-Cal®-teknik som minimerar risken för felaktiga mätvärden och oväntade bortfall av patientövervakningen. Kabeln kan användas för patientövervakning i upp till 17 520 timmar. Byt ut kabeln när patientövervakningstiden har överskridits. Vissa äldre övervakningsenheter skiljer inte mellan kabel och sensor. I sådana enheter kan ett meddelande om byte av sensor eller liknande gälla antingen sensorn eller kabeln.

#### INSTRUKTIONER

**OBS!** Anslut RAM-dubbelkabeln LNC till den rainbow Acoustic Monitoring®-kompatibla enheten innan sensorerna ansluts.

##### A. Ansluta till den rainbow® Acoustic Monitoring-kompatibla enheten

1. Anslut patientkabelns enhetsanslutning till motsvarande anslutning på enheten.
2. Säkerställ att patientkabelns anslutning sitter fast ordentligt i enheten. Du ska känna eller höra ett klick vid anslutningen.

##### B. Ansluta RAM-dubbelkabeln LNC till sensorerna

###### Ansluta till en RAS-sensor:

1. Se fig. 2. Rikta in pilen på RAM-dubbelkabelns akustiska anslutning (A) mot pilen på RAS-sensorn (B).
2. För in sensoranslutningen fullständigt i den akustiska anslutningen tills den låses på plats.

###### Ansluta till en LNCS-sensor:

1. Se fig. 3. Öppna LNCS-sensorns skydd.
2. Sätt in RAM-dubbelkabeln LNC fullständigt i sensoranslutningen (A).
3. Stäng skyddet (B) helt.

##### C. Koppla bort sensorerna

**OBS!** Dra bara i anslutningarna, dra aldrig i kablar.

###### Koppla bort en RAS-sensor:

1. Se fig. 4. Håll på mitten av den akustiska kontakten till RAM-dubbelkabelns LNC (A) och RAS-anslutningen (B).
2. Koppla bort genom att dra isär kontaktarna.

### Koppla bort en LNCS-sensor:

1. Se fig. 5. Lyft på LNCS-sensorns skydd för att komma åt sensorns anslutning (A).
2. Koppla bort (B) genom att dra isär kontaktarna.

**OBS!** RAM-dubbelkabeln LNC kan anslutas/kopplas bort medan den aktiverade enheten används.

---

### RENGÖRING

1. Ta loss sensorn från patienten och koppla bort dem från patientkabeln.
2. Du kan sedan rengöra kabelns yta genom att torka av den med 70-procentig isopropylalkohol.
3. Torka av alla ytor på kabeln.
4. Blötlägg ännu en duk eller gasväv med steriliserat eller destillerat vatten och torka av alla ytor på kabeln.
5. Torka kabeln genom att torka av alla ytor med en torr trasa eller gasväv.

#### Var försiktig!

- Sänk inte ner anslutningarna på kabeln i någon vätskelösning.
- Sterilisera inte med strålning, ånga, autoklavering eller etylenoxid.
- Rengör inte med kemikalier som inte är godkända enligt ovan.

---

### KOMPATIBILITET



Denna kabel är endast avsedd för användning med rainbow Acoustic Monitoring-kompatibla enheter som innehåller Masimo rainbow SET®-teknologi eller pulsoximetrimonitörer som är licensierade att använda kablar och sensorer som är kompatibla med akustisk andning. Varje kabel är utformad för att endast fungera korrekt med pulsoximetrissystem från den ursprungliga enhetstillverkaren. Om denna kabel används med andra enheter kan det leda till felaktigt eller utebliven funktion.

Information om kompatibilitet finns på: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

### MILJÖFÖRHÅLLANDEN

Temperatur under drift	5 °C till 40 °C (41 °F till 104 °F)
Förvaringstemperatur	-40 °C till 70 °C (-40 °F till 158 °F)
Relativ luftfuktighet	15 % till 95 %

---

### GARANTI

Masimo garanterar endast den ursprungliga köparen att denna produkt, när den används enligt de anvisningar från Masimo som medföljer produkten, är fri från fel i material och utförande i sex (6) månader. Produkter för engångsbruk ska (enligt garantin) endast användas med en patient.

OVANSTÅENDE ÄR DEN ENDA OCH EXKLUSIVA GARANTI SOM GÄLLER FÖR DE PRODUKTER SOM MASIMO SÄLJER TILL KÖPAREN. MASIMO FRÅNSÄGER SIG UTTRYCKLIGEN ALLA ANDRA MUNTliga, UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. MASIMOS ENDA ANSVAR OCH KÖPARENS ENDA ERSÄTTNING FÖR BRUTEN GARANTI ÄR, ENLIGT MASIMOS VAL, REPARATION ELLER ERSÄTTNING AV PRODUKTEN.

---

### UNDANTAG FRÅN GARANTIN

Denna garanti omfattar inte produkter som använts i strid mot bruksanvisningarna som tillhandahålls med produkten, eller som har utsatts för vårdslöshet, vanskötsel, olycka eller externt åsamkad skada. Denna garanti omfattar inte produkter som har kopplats till icke avsedda enheter eller system, har ändrats eller tagits isär eller satts ihop igen. Denna garanti omfattar inte sensorer eller patientkablar som har ombearbetats, reparerats eller återanvänts.

UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER BÄR MASIMO ANSVAR INFÖR KÖPAREN ELLER ANNAN PERSON FÖR FÖLJDSKADA, INDIREKT ELLER SÄRSKILD SKADA (INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, UTEBLIVEN VINST), ÄVEN OM MÖJLIGHETEN DÄROM MEDDELAS. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKA MASIMOS ANSVAR FÖR PRODUKTER SOM SÅLTS TILL KÖPARE (UNDER KONTRAKT, GARANTI, ÅTALBAR HANDLING ELLER ANDRA FORDRINGAR) ÖVERSKRIDA SUMMAN BETALD AV KÖPAREN FÖR PRODUKTERNA I EN SÅDAN FORDRAN. MASIMO ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIGT FÖR SKADOR SOM UPPSTÅR I SAMBAND MED ANVÄNDNING AV EN PRODUKT SOM HAR OMBEARBETATS, REPARERATS ELLER ÅTERANVÄNTS. BEGRÄNSNINGARNA I DETTA AVSNITT SKALL INTE ANSE UTESLUTA VARJE ANSVAR SOM, ENLIGT TILLÄMPLIG PRODUKTANSVARSLAG, LAGLIGEN INTE KAN UTESLUTAS GENOM KONTRAKT.



























## INGEN UNDERFÖRSTÅDD LICENS

Köp eller innehav av denna RAM-dubbelkabel LNC medför ingen uttryckt eller underförstådd licens att använda denna kabel med en enhet som inte är en godkänd enhet, eller som är separat godkänd att använda kabel ur RAM-dubbelkabelserien.


**OBS! ENLIGT FEDERAL AMERIKANSK LAGSTIFTNING FÅR DENNA ENHET ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDER AV LÄKARE.** För professionell användning. Se bruksanvisningen för fullständig förskrivningsinformation, inklusive indikationer, kontraindikationer, varningar, observationer och biverkningar.

Om du råkar ut för en allvarlig incident med produkten, meddela behörig myndighet i ditt land och tillverkaren.

**Följande symboler kan finnas på produkten eller produktmärknigen:**

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Följ bruksanvisningen		Separat insamling för elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Försiktigt:</b> Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas av läkare eller på läkares ordination
	Se bruksanvisningen		Partinummer		Konformitetsmärkning för det europeiska direktivet om medicinteknisk utrustning 93/42/EEG
	Tillverkare		Katalognummer (modellnummer)		Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
	Tillverkningsdatum AAAA-MM-DD		Masimos referensnummer		Kroppsvikt
	Försiktigt		Luftfuktighetsbegränsning vid förvaring		Förvaringstemperaturområde
	Kassera inte		Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen		Förvaras torrt
	Ömtålig/bräcklig, hantera varsamt		Större än		Mindre än
	Osteril		Denna produkt är inte tillverkad av naturligt gummilatex		Atmosfärtryckbegränsning
	Medicinteknisk utrustning		Unik enhetsidentifierare		
	Instruktioner/bruksanvisningar/manualer finns i elektroniskt format på <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Obs! Den elektroniska bruksanvisningen är inte tillgänglig i alla länder.</b>				

Patent: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET och RRA är federalt registrerade varumärken som tillhör Masimo Corporation.

## RAM Dual Cable LNC

### GEBRUIKSAANWIJZING

Herbruikbaar

 Bij de productie is geen latex van natuurrubber gebruikt

 Niet-steriel

#### INDICATIES

De RAM® Dual Cable LNC-kabels hebben dezelfde indicaties voor gebruik als de bijbehorende sensoren. Zie de gebruiksaanwijzing van de bijbehorende sensor voor indicaties voor gebruik en beschrijvingen.

#### BESCHRIJVING

De RAM Dual Cable LNC-kabels zijn bestemd voor gebruik met de rainbow Acoustic®-ademhalingsensoren (RAS) en LNCS®-sensoren.

Zie **afb. 1**. De RAM Dual Cable LNC biedt twee (2) typen sensoraansluitingen:

1. (A) Een aansluiting voor de akoestische ademhalingsensor (RAS) en
2. (B) Een aansluiting voor de LNCS-sensor.

De RAM Dual Cable-serie is geverifieerd met Masimo® rainbow SET®-technologie.

#### WAARSCHUWINGEN, LET OP-MELDINGEN EN OPMERKINGEN

- Raadpleeg altijd de gebruikershandleiding van de oximetermodule voor complete of aanvullende instructies.
- Controleer of de kabel fysiek intact is, d.w.z. dat er geen draden gebroken of gerafeld en er geen onderdelen beschadigd zijn. Inspecteer de kabel visueel en gooi deze weg als er barsten of tekenen van slijtage zichtbaar zijn.
- Alle sensoren en kabels zijn bestemd voor gebruik met specifieke monitoren. Controleer voor gebruik de compatibiliteit van de monitor, de kabel en de sensor, omdat incompatibiliteit tot slechte prestaties en/of letsel bij de patiënt kan leiden.
- De kabel en patiëntenkabel zorgvuldig leiden om te voorkomen dat de patiënt verstrikt of beklemd raakt.
- Als de sensor of de oximetermodule niet correct op de kabel worden aangebracht, heeft dit intermitterende metingen, onnauwkeurige resultaten of een volledige afwezigheid van metingen tot gevolg.
- Houd de kabel altijd vast aan de connector en niet aan de kabel zelf wanneer u een van beide uiteinden aansluit of loskoppelt om beschadiging van de kabel te voorkomen.
- Week of dompel de sensor of kabel niet in vloeistoffen om schade te voorkomen. Probeer de kabel of sensor niet te steriliseren.
- Probeer sensoren of patiëntenkabels van Masimo niet opnieuw te gebruiken/prepareren of te recyclen, aangezien dit de elektrische onderdelen kan beschadigen en bij de patiënt letsel tot gevolg kan hebben.
- **Let op:** Vervang de sensor wanneer het bericht 'Sensor vervangen' wordt weergegeven of wanneer tijdens het bewaken van opeenvolgende patiënten constant een bericht over lage SIQ wordt weergegeven nadat u de stappen voor probleemoplossing voor lage SIQ hebt uitgevoerd volgens de gebruikershandleiding van het bewakingsapparaat.
- **Opmerking:** De kabel is voorzien van X-Cal®-technologie om het risico van onnauwkeurige afleeswaarden en onverwachte onderbreking van de bewaking van de patiënt te beperken. De kabel is geschikt voor een bewakingsduur van maximaal 17.520 uur. Vervang de kabel wanneer de bewakingsduur is verstreken. Bij sommige oudere bewakingsapparaten wordt geen onderscheid gemaakt tussen de kabel en de sensor. Bij deze apparaten kan een bericht over het vervangen van de sensor betrekking hebben op zowel de sensor als de kabel.

#### INSTRUCTIES

**OPMERKING:** Sluit de RAM Dual Cable LNC aan op het voor rainbow Acoustic Monitoring® geschikte apparaat voordat de sensoren worden aangebracht.

##### A. Aansluiten van het voor rainbow® Acoustic Monitoring geschikte apparaat

1. Sluit de connector van de patiëntenkabel voor het apparaat aan op de overeenkomende connector van het apparaat.
2. Controleer of de connector van de patiëntenkabel goed op het apparaat wordt aangesloten. U hoort een klik van de verbinding te horen of te voelen.

##### B. De RAM Dual Cable LNC aansluiten op de sensoren

###### Aansluiten op een RAS-sensor:

1. Zie **afb. 2**. Leg de pijl op de akoestische RAM Dual Cable-connector (A) in dezelfde richting als de pijl op de RAS-sensor (B).
2. Plaats de sensorconnector volledig in de akoestische connector totdat die op zijn plaats klikt.

###### Aansluiten op een LNCS-sensor:

1. Zie **afb. 3**. Open het beschermdeksel van de LNCS-sensor.
2. Plaats de RAM Dual Cable LNC-connector volledig in de connector van de sensor (A).
3. Sluit het beschermdeksel volledig (B).

##### C. De sensoren loskoppelen

**OPMERKING:** Trek alleen aan de connectoren, niet aan de kabels.

###### Loskoppelen van een RAS-sensor:

1. Zie **afb. 4**. Pak de akoestische connector van de RAM Dual Cable LNC (A) en de RAS-connector (B) in het midden vast.
2. Trek de connectoren uit elkaar om ze los te koppelen.

### Loskoppelen van een LNCS-sensor:

1. Zie **afb. 5**. Licht het beschermdeksel van de LNCS-sensor op om bij de sensorconnector (A) te komen.
2. Trek de connectoren uit elkaar om ze los te koppelen (B).

**OPMERKING:** De RAM Dual Cable LNC kan worden aangesloten/losgekoppeld wanneer het apparaat actief is.

### REINIGING

1. Neem de sensoren van de patiënt en koppel ze los van de patiëntenkabel.
2. Reinig het oppervlak van de kabel door dit af te nemen met een gaasje met 70% isopropanol.
3. Veeg alle oppervlakken van de kabel af.
4. Doordrenk een andere doek of gaas met gedistilleerd water en maak alle oppervlakken van de kabel schoon.
5. Veeg alle oppervlakken van de kabel droog met een schoon doekje of droog gaasje.

### LET OP:

- De connectoren op de kabel niet in vloeistoffen onderdompelen.
- Niet steriliseren door middel van bestraling, stoom, autoclaaf of ethyleenoxide.
- Niet reinigen met chemicaliën die hierboven niet zijn goedgekeurd.

### COMPATIBILITEIT



Deze kabel is alleen bedoeld voor gebruik met apparaten die geschikt zijn voor rainbow Acoustic Monitoring met Masimo rainbow SET®-technologie of met pulsoximetriemonitoren met licentie voor het gebruik met kabels en sensoren die compatibel zijn met Acoustic Respiration. Elke kabel werkt alleen op de juiste wijze met pulsoximetriestystemen van de oorspronkelijke fabrikant. Het is mogelijk dat deze kabel niet of onjuist functioneert bij gebruik in combinatie met andere apparaten.



Raadpleeg voor meer informatie over compatibiliteit: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### OMGEGINGSVOORWAARDEN

Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 40 °C (41 °F tot 104 °F)
Opslagtemperatuur	-40 °C tot 70 °C (-40 °F tot 158 °F)
Relatieve vochtigheidsgraad	15% tot 95%

### GARANTIE

Masimo biedt alleen de eerste koper de garantie dat dit product, indien gebruikt volgens de bij de producten van Masimo geleverde aanwijzingen, geen gebreken zal vertonen qua materialen en uitvoering gedurende een periode van zes (6) maanden. De producten voor eenmalig gebruik hebben slechts een garantie voor gebruik bij één patiënt.

HET HIERVOOR BEPAALDE IS DE ENIGE GARANTIE VAN TOEPASSING OP DOOR MASIMO AAN DE KOPER VERKOCHTE PRODUCTEN. MASIMO WIJST UITDRUKKELIJK ALLE ANDERE MONDELINGE, UITGESPROKEN OF STILZWIJGENDE GARANTIES AF MET INBEGRIJ VAN DOCH NIET BEPERKT TOT ALLE GARANTIES AANGAANDE VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. DE ENIGE VERPLICHTING VAN MASIMO EN HET EXCLUSIEVE VERHAAL VAN DE KOPER VOOR INBREUK OP EEN GARANTIE IS DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT, NAAR KEUZE VAN MASIMO.

### UITSLUITINGEN VAN GARANTIE

Deze garantie strekt zich niet uit tot producten die niet zijn gebruikt volgens de bij het product geleverde bedieningsinstructies of die zijn misbruikt, verwaarloosd, of door ongelukken of schade van buitenaf zijn beschadigd. Deze garantie strekt zich niet uit tot producten die zijn aangesloten op een ongeoorloofd apparaat of systeem, zijn gewijzigd, zijn gedemonteerd of opnieuw zijn gemonteerd. Deze garantie geldt niet voor sensoren of patiëntenkabels die opnieuw zijn gebruikt/geprepareerd of gerecycled. MASIMO IS ONDER GEEN BEDING AANSPRAKELIJK JEGENS DE KOPER OF ANDERE PERSONEN, AANGAANDE INCIDENTELE, INDIRECTE, SPECIALE OF BIJKOMENDE SCHADE (INCLUSIEF, EN ZONDER BEPERKING, GEDERFDE WINST), ZELFS INDIEN GEWEZEN OP DE MOGELIJKHEID HIERVAN. IN GEEN GEVAL GAAT DE AANSPRAKELIJKHEID VAN MASIMO VOORTKOMENDE UIT AAN DE KOPER VERKOCHTE PRODUCTEN (DOOR CONTRACT, GARANTIE, ONRECHTMATIGE DAAD OF ANDERE CLAIMS) HET DOOR DE KOPER BETAALDE BEDRAG VOOR DE PARTIJ PRODUCTEN DIE EEN DERGELIJKE CLAIM BETREFFEN, TE BOVEN. MASIMO IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE WORDT VEROORZAAKT DOOR EEN PRODUCT DAT OPNIEUW IS GEBRUIKT/GEPREPAREERD OF IS GERECYCLED. DE BEPERKINGEN IN DEZE SLUITEN GEEN AANSPRAKELIJKHEDEN UIT DIE, VOLGENS DE VIGERENDE WETGEVING AANGAANDE PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID, NIET WETTELIJK PER CONTRACT KUNNEN WORDEN UITGESLOTEN.

## GEEN IMPLICIETE LICENTIE


















Aankoop of bezit van deze RAM Dual Cable LNC verleent niet het uitdrukkelijke of impliciete recht tot gebruik van deze kabel met apparatuur die geen goedgekeurde apparatuur is of met apparatuur waarvoor niet afzonderlijk toestemming tot gebruik met kabels uit de RAM Dual Cable-serie verkregen is.

## LET OP! VOLGENS DE AMERIKAANSE FEDERALE WETGEVING MAG DIT INSTRUMENT UITSLUITEND WORDEN VERKOCHT DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS.

Uitsluitend voor professioneel gebruik. Zie de gebruiksaanwijzing voor de volledige voorschrijvingsinformatie, inclusief indicaties, contra-indicaties, waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en bijwerkingen.

Als er zich een ernstig voorval met het product heeft voorgedaan, gelieve de bevoegde autoriteit in uw land en de fabrikant te informeren.

### De volgende symbolen kunnen op het product of productetiketten voorkomen:

SYMBOOL	DEFINITIE	SYMBOOL	DEFINITIE	SYMBOOL	DEFINITIE
	Volg de gebruiksaanwijzing op		Afzonderlijke inzameling voor elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Let op:</b> Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	<b>LOT</b>	Partijcode	<b>CE</b>	Keurmerk van conformiteit met Europese richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen
	Fabrikant	<b>REF</b>	Catalogusnummer (modelnummer)	<b>EC REP</b>	Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Productiedatum JJJJ-MM-DD	<b>###</b>	Referentienummer Masimo		Lichaamsgewicht
	Let op		Vochtigheidsgraadlimieten bij opslag		Opslagtemperatuurbereik
	Niet wegwerpen		Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en raadpleeg de gebruiksaanwijzing		Droog bewaren
	Breekbaar, voorzichtig hanteren	<b>&gt;</b>	Groter dan	<b>&lt;</b>	Kleiner dan
	Niet-steriel		Bij de productie is geen latex van natuurrubber gebruikt		Atmosferische-druklimieten
<b>MD</b>	Medisch hulpmiddel	<b>UDI</b>	Uniek apparaatidentificatienummer		
	Instructies/gebruiksaanwijzingen/handleidingen zijn verkrijgbaar als elektronische documenten op <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Opmerking: er is geen elektronische gebruiksaanwijzing beschikbaar voor alle landen.</b>				

Octrooien: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET en RRa zijn in de Verenigde Staten federaal gedeponeerde handelsmerken van Masimo Corporation.

# Dobbeltkabel i RAM<sup>®</sup>-serien

## RAM-dobbeltkabel LNC

da

### BRUGSANVISNING

Genanvendelig



Ikke fremstillet med naturlig gummitæx



Ikke-steril

#### INDIKATIONER

Dobbeltkabel LNC-kabler i RAM<sup>®</sup>-serien har samme indikationer for brug som de relevante sensorer. Se brugsanvisningen til den kompatible sensor for indikationer for brug og foreskrevne oplysninger.

#### BESKRIVELSE

RAM-dobbeltkabel LNC-kablerne er beregnet til brug med rainbow Acoustic<sup>®</sup> respirationssensorer (RAS) og LNCS<sup>®</sup>-sensorer.

Se Fig. 1. RAM-dobbeltkabel LNC kommer med to (2) typer sensorstik:

1. (A) Et stik til den akustiske respirationssensor (RAS) og
2. (B) Et stik til LNCS-sensoren.

Dobbeltkablerne i RAM-serien er blevet valideret ved hjælp af Masimo<sup>®</sup> rainbow SET<sup>®</sup>-teknologi.

#### ADVARSLER, FORSIGTIGHEDSANVISNINGER OG BEMÆRKNINGER

- Se altid brugerhåndbogen til oximetermodulet for fuldstændige eller yderligere oplysninger.
- Kontrollér, at kablet er fysisk intakt uden brækkede eller flossede ledninger eller beskadigede dele. Efterse kablet visuelt, og kassér det, hvis det er revnet eller viser tegn på forringelse.
- Alle sensorer og ledninger er beregnet til brug med bestemte monitoreringsenheder. Kontrollér, at monitoreringsenheden, ledningen og sensoren er kompatible for brug, da det ellers kan resultere i forringet ydeevne og/eller skade på patienten.
- Før patientledningerne omhyggeligt for at reducere risikoen for, at patienten vikles ind i dem eller bliver kvalt.
- Hvis sensoren eller oximetermodulet ikke sluttes korrekt til kablet, bliver aflæsningerne intermitterende, resultaterne bliver unøjagtige, eller der vises ingen målinger.
- For at undgå beskadigelse af kablet skal man altid tage fat i stikket i stedet for selve kablet, når man slutter en af enderne til eller kobler den fra.
- Sensoren eller kablet må ikke lægges i blød eller nedsænkes i væske, da de kan blive beskadiget. Kablet eller sensoren må ikke steriliseres.
- Forsøg ikke at genbehandle, omarbejde eller genbruge Masimo-sensorer eller -patientledninger, da disse processer kan beskadige de elektriske komponenter og muligvis føre til skade på patienten.
- **Forsigtig!** Udskift sensoren, når der vises en meddelelse om, at sensoren skal udskiftes, eller hvis der hele tiden vises en meddelelse om lav SIQ ved monitorering af flere på hinanden følgende patienter, selvom trinene i brugerhåndbogen til monitoreringsenheden i forbindelse med fejlfinding for lav SIQ er udført.
- **Bemærk!** Kablet leveres med X-Cal<sup>®</sup>-teknologi for at minimere risikoen for ukorrekte målinger og uventet tab af patientmonitorering. Kablet kan benyttes til patientmonitorering i op til 17.520 timer. Udskift kablet, når der ikke er mere patientmonitoreringstid tilbage. Visse tidligere monitoreringsenheder skelner ikke mellem kabel og sensor. Ved disse enheder kan en meddelelse om udskiftning af sensoren eller tilsvarende meddelelse gælde for enten sensoren eller kablet.

#### ANVISNINGER

**BEMÆRK!** Forbind RAM-dobbeltkabel LNC til enheden med rainbow Acoustic Monitoring<sup>®</sup>, inden sensorerne tilsluttes.

##### A. Tilslutning til enheden med rainbow<sup>®</sup> Acoustic Monitoring

1. Tilslut enhedens stik på patientledningen til det dertil passende stik på enheden.
2. Sørg for, at stikket på patientledningen er helt tilsluttet enheden. Du skal kunne mærke eller høre et klik ved tilslutningen.

##### B. Tilslutning af RAM-dobbeltkabel LNC til sensorerne

###### Slut RAS-sensoren til ledningen:

1. Se Fig. 2. Pilen på RAM-dobbeltkabel akustiske stik (A) skal pege mod RAS-sensoren (B).
2. Sæt sensorstikket helt ind i det akustiske stik, indtil det låses på plads som vist.

###### Slut LNCS-sensoren til ledningen:

1. Se Fig. 3. Åbn LNCS-sensorens beskyttelseshylster helt op.
2. Sæt RAM-dobbeltkabel LNC-sensorstikket helt ind i sensorstikket (A).
3. Luk beskyttelseshylsteret helt (B).

##### C. Frakobling fra sensorerne

**BEMÆRK!** Træk kun i stikket, træk ikke i ledningerne.

###### Frakobling fra en RAS-sensor:

1. Se Fig. 4. Hold på midten af RAM-dobbeltkabel LNC's akustiske stik (A) og RAS-stikket (B).
2. Træk stikkene fra hinanden for at frakoble.



### Frakobling fra en LNCS-sensor:

1. Se Fig. 5. Løft LNCS-sensorens beskyttelseshylster for at få adgang til sensorstikket (A).
2. Træk stikkene fra hinanden for at frakoble (B).

**BEMÆRK!** RAM-dobbeltkabel LNC kan tilsluttes/frakobles, mens enheden er funktionsdygtig.

---

### RENGØRING

1. Fjern sensorerne fra patienten, og kobl dem fra patientledningen.
2. Rengør ledningens overflade ved at tørre den af med en tampon med 70 % isopropylalkohol.
3. Aftør alle overflader på ledningen.
4. Gennemvæd en anden klud eller et stykke gazebind med steril eller destilleret vand, og aftør alle overflader på ledningen.
5. Aftør kablet ved at tørre alle overflader med en ren klud eller et stykke tørt gazebind.

### FORSIGTIG!

- Stikket på ledningen må ikke lægges i blød eller nedsænkes i væske.
- Undlad at sterilisere ved hjælp af bestråling, damp, autoklavering eller ætylenoxid.
- Rengør ikke med kemikalier, der ikke er godkendt ovenfor.

---

### KOMPATIBILITET



Dette kabel er udelukkende beregnet til brug sammen med enheder med rainbow Acoustic Monitoring og omfatter Masimo rainbow SET®-teknologien eller pulsoximetrimonitorer med licens til at bruge kabler og sensorer, der er kompatible med akustisk respiration. Hvert kabel er designet til kun at fungere korrekt på pulsoximetrisystemer fra den originale enhedsproducent. Brug af denne ledning med andre enheder kan medføre manglende eller ingen funktionalitet.

Der findes oplysninger om kompatibilitet på: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

### MILJØOPLYSNINGER

Driftstemperatur	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Opbevaringstemperatur	-40 °C til 70 °C (-40 °F til 158 °F)
Relativ luftfugtighed	15 % til 95 %

---

### GARANTI

Masimo garanterer kun over for den første køber, at dette produkt, hvis det anvendes i henhold til anvisningerne, som leveres af Masimo sammen med produkterne, er fri for håndværksmæssige defekter eller materialefejl i en periode på seks (6) måneder. For engangsprodukter er der kun garanti ved anvendelse til en enkelt patient.

OVENSTÅENDE UDGØR DEN ENESTE GARANTI, DER GÆLDER FOR PRODUKTER, DER ER SOLGT TIL KØBER AF MASIMO. MASIMO FRASKRIVER SIG UDTRYKKELT ALLE ANDRE MUNDTLIGE, UDTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, GARANTIER OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. MASIMOS ENESTE FORPLIGTELSE OG KØBERENS ENESTE RETSMIDDEL I TILFÆLDE AF BRUD PÅ GARANTIER ER, AT MASIMO EFTER EGET VALG SKAL REPARERE ELLER UDSKIFTE PRODUKTET.

---

### UDELUKKELSER FRA GARANTI

Denne garanti omfatter ikke produkter, som er blevet brugt i strid med de brugsanvisninger, der leveres sammen med produktet, eller som har været udsat for misbrug, forsømmelse eller uheld eller er blevet beskadiget af grunde, der ikke har med produktet at gøre. Denne garanti omfatter ikke produkter, der har været tilsluttet en enhed eller et system, som de ikke er beregnet til at blive brugt sammen med, eller som er blevet modificeret eller skilt ad og samlet igen. Denne garanti omfatter ikke sensorer eller patientledninger, som er blevet omarbejdet, istandsat eller genbrugt.

MASIMO HÆFTER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER OVER FOR KØBER ELLER ANDRE PERSONER FOR EVENTUELLE HÆNDELIGE SKADER, INDIREKTE SKADER, SÆRLIGE SKADER ELLER FØLGESKADER (HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, DRIFTSTAB), UANSET AT MASIMO ER BLEVET GJORT OPMÆRKSOM PÅ MULIGHEDEN FOR DISSE. MASIMOS ERSTATNINGSANSVAR, SOM MÅTTE OPSTÅ AF ET PRODUKT, DER SÆLGES TIL KØBER (INDEN FOR KONTRAKT, I HENHOLD TIL GARANTIER, UDEN FOR KONTRAKT ELLER I HENHOLD TIL ANDET RETSKRAV), VIL UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER OVERSTIGE DET BELØB, SOM KØBER HAR BETALT FOR DET PARTI PRODUKTER, SOM ET SÅDANT RETSKRAV VEDRØRER. MASIMO HÆFTER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER FOR SKADER, DER FORBINDES MED ET PRODUKT, SOM ER BLEVET OMARBEJDET, ISTANDSAT ELLER GENBRUGT. BEGRÆNSNINGERNE I DETTE AFSNIT VIL IKKE UDELUKKE ELLER PRÆKLUDERE ET ERSTATNINGSANSVAR, SOM, I HENHOLD TIL GÆLDENDE LOV OM PRODUKTANSVAR, IKKE JURIDISK KAN UDELUKKES VED KONTRAKT.

## INGEN UNDERFORSTÅET LICENS


















Køb eller besiddelse af dette RAM-dobbeltkabel LNC indebærer ikke nogen udtrykkelig eller stiltiende licens til at benytte dette kabel med noget udstyr, der ikke er autoriseret udstyr eller specielt godkendt til at bruge dobbeltkabler i RAM-serien.

## FORSIGTIG! IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ DETTE UDSTYR KUN SÆLGES AF ELLER PÅ FORANLEDNING AF EN LÆGE.


Til professionel brug. Se brugsanvisningen for komplette, beskrivende oplysninger, herunder indikationer, kontraindikationer, advarsler, forholdsregler og bivirkninger.

Hvis du oplever alvorlige hændelser med produktet, skal du give den kompetente myndighed i dit land og producenten besked.

### Følgende symboler kan findes på produktet eller produktmærkningen:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Følg brugsanvisningen		Separat indsamling for elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Forsigtig:</b> Ifølge amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på foranledning af en læge
	Se brugsanvisningen	<b>LOT</b>	Lotnummer	<b>CE</b>	Mærkning, der angiver overholdelse af kravene i Rådets direktiv 93/42/EOF om medicinsk udstyr
	Producent	<b>REF</b>	Katalognummer (modelnummer)	<b>EC REP</b>	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Produktionsdato AAAA-MM-DD	<b>####</b>	Masimo-referencenummer		Kropsvægt
	Forsigtig		Begrænsning for luftfugtighed ved opbevaring		Opbevaringstemperaturinterval
	Må ikke kasseres		Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen		Opbevares tørt
	Skrobelig, behandles med forsigtighed	<b>&gt;</b>	Større end	<b>&lt;</b>	Mindre end
	Ikke-steril		Ikke fremstillet med naturlig gummitæx		Begrænsning for atmosfærisk tryk
<b>MD</b>	Medicinsk anordning	<b>UDI</b>	Unik anordningsidentifikator		
	Anvisninger/brugsanvisninger/vejledninger er tilgængelige i elektronisk format på <a href="http://www.masimo.com/TechDocs">http://www.masimo.com/TechDocs</a> <b>Bemærk! eIFU er ikke tilgængelig i alle lande.</b>				

Patenter: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET og RRa er amerikanske registrerede varemærker tilhørende Masimo Corporation.

# Série de Cabos Duplos RAM®

pt

## LNC de Cabo Duplo RAM

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Reutilizável



Não fabricado com látex de borracha natural



Não esterilizado

#### INDICAÇÕES

Os cabos LNC de Cabo Duplo RAM® têm as mesmas indicações de utilização que os sensores aplicáveis. Consulte as instruções de utilização do sensor compatível para obter as indicações de utilização e as informações prescritas.

#### DESCRIÇÃO

Os cabos LNC de Cabo Duplo RAM destinam-se a ser utilizados com sensores rainbow Acoustic® Respiration (RAS, Respiração Acústica) e sensores LNCS®.

Consulte a Fig. 1. O cabo LNC de Cabo Duplo RAM fornece dois (2) tipos de conexões de sensor:

1. (A) Uma ligação ao Sensor de Respiração Acústica (RAS) e
2. (B) Uma ligação ao sensor LNCS.

A série de Cabos Duplos RAM foi verificada com utilização da tecnologia Masimo® rainbow SET®.

#### ADVERTÊNCIAS, CUIDADOS E NOTAS

- Consulte sempre o manual do utilizador do módulo de oximetria para obter instruções completas ou instruções adicionais.
- Certifique-se de que o cabo está fisicamente intacto, sem fios partidos ou desgastados ou peças danificadas. Inspeccione o cabo visualmente e descarte se observar fendas ou sinais de deterioração.
- Todos os sensores e cabos foram concebidos para serem utilizados com monitores específicos. Verifique a compatibilidade do monitor, cabo e sensor antes da utilização; caso contrário, o desempenho poderá ser afetado e/ou podem ocorrer lesões do paciente.
- Os cabos do paciente devem ser colocados cuidadosamente num percurso que minimize a possibilidade de emaranhar ou estrangular o paciente.
- Uma ligação incorreta do sensor ou módulo de oximetria ao cabo resultará em leituras intermitentes, resultados não exatos ou ausência de leituras.
- Para evitar danos no cabo, segure o mesmo sempre pelo conector, em vez do cabo em si, quando ligar ou desligar uma das extremidades.
- Para evitar danos, não mergulhe nem ensope o sensor ou o cabo em soluções líquidas. Não tente esterilizar o cabo ou sensor.
- Não tente reprocessar, recondicionar ou reciclar os sensores ou cabos do paciente da Masimo, uma vez que estes procedimentos podem danificar os componentes elétricos, com possíveis efeitos nocivos para o paciente.
- **Cuidado:** Substitua o sensor quando for apresentada uma mensagem para a substituição do sensor, ou uma mensagem persistente de SIQ baixo durante a monitorização de pacientes consecutivos após a conclusão dos passos de resolução de SIQ baixo identificados no manual do utilizador do dispositivo de monitorização.
- **Nota:** O cabo é fornecido com tecnologia X-Cal® para minimizar o risco de leituras não exatas e perdas imprevistas de monitorização do paciente. O cabo proporciona até 17.520 horas de tempo de monitorização do paciente. Substitua o cabo quando o tempo de monitorização do paciente estiver esgotado. Alguns dispositivos de monitorização antigos não fazem distinção entre o cabo e o sensor. Nestes dispositivos, uma mensagem de substituição do sensor, ou mensagem semelhante, poderá ser aplicável ao sensor ou ao cabo.

#### INSTRUÇÕES

**NOTA:** Ligue o cabo LNC de Cabo Duplo RAM ao dispositivo com funcionalidade rainbow Acoustic Monitoring® antes de conectar os sensores.

##### A. Ligar ao dispositivo com funcionalidade rainbow® Acoustic Monitoring

1. Ligue o conector para o dispositivo do cabo do paciente ao conector correspondente no dispositivo.
2. Certifique-se de que o conector do cabo do paciente está totalmente encaixado no dispositivo. Deverá sentir ou ouvir um estalido que assinala a conexão.

##### B. Ligar o cabo LNC de Cabo Duplo RAM aos sensores

###### Ligar a um sensor RAS:

1. Consulte a Fig. 2. Alinhe a seta no conector acústico do Cabo Duplo RAM (A) com a seta no sensor RAS (B).
2. Introduza o conector do sensor completamente no conector acústico até bloquear.

###### Ligar a um sensor LNCS:

1. Consulte a Fig. 3. Abra a capa protetora do sensor LNCS.
2. Introduza o conector LNC de Cabo Duplo RAM completamente no conector do sensor (A).
3. Feche a capa protetora completamente (B).

### C. Desligar dos sensores

**NOTA:** Puxe apenas os conectores, não puxe os cabos.

#### Desligar de um sensor RAS:

1. Consulte a **Fig. 4**. Segure no centro do conector acústico do cabo LNC de Cabo Duplo RAM (A) e do conector RAS (B).
2. Puxe e afaste os conectores para desligar.

#### Desligar de um sensor LNCS:

1. Consulte a **Fig. 5**. Levante a capa protetora do sensor LNCS para obter acesso ao conector do sensor (A).
2. Puxe e afaste os conectores para desligar (B).

**NOTA:** O cabo LNC de Cabo Duplo RAM pode ser ligado/desligado enquanto o dispositivo está a funcionar.

---

### LIMPEZA

1. Retire os sensores do paciente e desligue os sensores do cabo do paciente.
2. Limpe a superfície do cabo com uma compressa embebida em álcool isopropílico a 70%.
3. Limpe todas as superfícies do cabo.
4. Utilize outra compressa ou pano embebido em água esterilizada ou destilada e limpe todas as superfícies do cabo.
5. Passe com uma compressa ou pano seco e limpo em todas as superfícies para secar o cabo.

#### CUIDADO:

- Não mergulhe os conectores no cabo em qualquer solução líquida.
- Não efetue esterilização por irradiação, vapor, autoclave ou óxido de etileno.
- Não efetue a limpeza com químicos não aprovados acima.

---

### COMPATIBILIDADE



Este cabo destina-se a ser utilizado apenas com dispositivos com a funcionalidade rainbow Acoustic Monitoring e a tecnologia Masimo rainbow SET® ou com monitores de oximetria de pulso com licença para utilização de cabos e sensores compatíveis com Acoustic Respiration (Respiração Acústica). Cada cabo é concebido para funcionar corretamente apenas nos sistemas de oximetria de pulso do fabricante do dispositivo original. A utilização deste cabo com outros dispositivos pode resultar num desempenho incorreto ou nulo.



Para obter informações acerca da compatibilidade: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

---

### ESPECIFICAÇÕES AMBIENTAIS

Temperatura em funcionamento	5°C a 40°C (41°F a 104°F)
Temperatura em armazenamento	-40°C a 70°C (-40°F a 158°F)
Humidade relativa	15% a 95%

---

### GARANTIA

A Masimo garante ao comprador inicial unicamente que este produto, quando utilizado de acordo com as instruções fornecidas em conjunto com os Produtos pela Masimo, estará livre de defeitos de material e de fabrico durante um período de seis (6) meses. A garantia para os produtos de utilização única apenas abrange a utilização única em pacientes.

ESTA REPRESENTA A ÚNICA E EXCLUSIVA GARANTIA APLICÁVEL AOS PRODUTOS VENDIDOS PELA MASIMO AO COMPRADOR. A MASIMO É EXPRESSAMENTE NÃO RESPONSÁVEL POR TODAS AS OUTRAS GARANTIAS ORAIS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, ENTRE OUTRAS, QUALQUER GARANTIA DE MERCANTIBILIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UMA DETERMINADA FINALIDADE. A ÚNICA RESPONSABILIDADE DA MASIMO E O RECURSO EXCLUSIVO DO COMPRADOR EM CASO DE QUEBRA DA GARANTIA SERÁ, DE ACORDO COM A OPÇÃO DA MASIMO, A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DO PRODUTO.

---

### EXCLUSÕES DA GARANTIA

Esta garantia não abrange produtos não utilizados conforme as instruções de utilização fornecidas com o produto, ou produtos sujeitos a utilização incorreta ou negligente, ou a acidentes ou danos de origem externa. Esta garantia não abrange produtos ligados a dispositivos ou sistemas não previstos, nem produtos modificados, desmontados ou remontados. Esta garantia não abrange sensores ou cabos do paciente reprocessados, recondicionados ou reciclados.

EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA PODERÁ A MASIMO SER RESPONSABILIZADA PERANTE O COMPRADOR OU QUALQUER OUTRA PESSOA POR QUAISQUER DANOS INCIDENTAIS, INDIRETOS, ESPECIAIS OU CONSEQUENCIAIS (INCLUINDO, ENTRE OUTROS, PERDAS FINANCEIRAS), MESMO QUANDO NOTIFICADA DESTA POSSIBILIDADE. A RESPONSABILIDADE DA MASIMO RESULTANTE DA VENDA DE QUAISQUER PRODUTOS AO COMPRADOR (NO ÂMBITO DE CONTRATO, GARANTIA, RESPONSABILIDADE CIVIL, OU OUTROS) NÃO PODERÁ EM QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA EXCEDER O MONTANTE PAGO PELO COMPRADOR PELO LOTE DE PRODUTO(S) RELEVANTE. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA PODERÁ A MASIMO SER RESPONSABILIZADA POR DANOS ASSOCIADOS A UM PRODUTO REPROCESSADO, RECONDICIONADO OU RECICLADO. AS LIMITAÇÕES NESTA SECÇÃO NÃO PODEM SUBSTITUIR QUALQUER RESPONSABILIDADE QUE, NO ÂMBITO DA LEGISLAÇÃO APLICÁVEL PARA RESPONSABILIDADE SOBRE PRODUTOS, NÃO POSSA SER SUBSTITUÍDA CONTRATUALMENTE.

## NENHUMA LICENÇA IMPLÍCITA

A compra ou posse deste LNC de Cabo Duplo RAM não confere qualquer licença expressa ou implícita para a utilização deste cabo com qualquer dispositivo que não seja um dispositivo autorizado ou autorizado separadamente para a utilização de um cabo da Série de Cabos Duplos RAM.

## CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) LIMITA A VENDA DESTE DISPOSITIVO APENAS A MÉDICOS OU MEDIANTE RECEITA MÉDICA.

Para uso profissional. Consulte as instruções de utilização para obter informações completas sobre a prescrição, incluindo indicações, contraindicações, advertências, precauções e acontecimentos adversos.

Se ocorrer algum acidente grave com o produto, notifique a autoridade competente no seu país e o fabricante.

Os símbolos seguintes podem ser apresentados no produto ou respetiva rotulagem:

SÍMBOLO	DEFINIÇÃO	SÍMBOLO	DEFINIÇÃO	SÍMBOLO	DEFINIÇÃO
	Seguir as instruções de utilização		Recolha separada para equipamento elétrico e eletrónico (REEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Cuidado:</b> A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo apenas a médicos ou mediante receita médica
	Consultar as instruções de utilização	<b>LOT</b>	Código do lote	<b>CE</b>	Marca de conformidade com a Diretiva europeia 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos
	Fabricante	<b>REF</b>	Número de catálogo (número do modelo)	<b>EC REP</b>	Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Data de fabrico AAAA-MM-DD	<b>###</b>	Número de referência da Masimo		Peso corporal
	Cuidado		Limites de humidade para efeitos de armazenamento		Intervalo de temperatura em armazenamento
	Não eliminar		Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização		Manter seco
	Frágil, manusear com cuidado	<b>&gt;</b>	Maior que	<b>&lt;</b>	Menor que
	Não esterilizado		Não fabricado com látex de borracha natural		Limites de pressão atmosférica
<b>MD</b>	Dispositivo médico	<b>UDI</b>	Identificador único de dispositivo		
	Encontram-se disponíveis Instruções de utilização/Manuais em formato eletrónico em <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Nota: As instruções de utilização eletrónicas não estão disponíveis em todos os países.</b>				

Patentes: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET e RRA são marcas registadas federais da Masimo Corporation.

## RAM 双导联线 LNC

### 使用说明

可重复使用

 非天然乳胶制造

 未消毒



#### 适用范围

RAM® 双导联线 LNC 导联线在用作适用的传感器时，其适用范围相同。请参阅兼容传感器的使用说明，以了解使用的适用范围和规定信息。

#### 说明

RAM 双导联线 LNC 导联线与 rainbow Acoustic® 呼吸传感器 (RAS) 和 LNCS® 传感器配合使用。

参考图 1。RAM 双导联线 LNC 提供两 (2) 种类型的传感器连接：

1. (A) 与声波呼吸传感器 (RAS) 的连接
2. (B) 与 LNCS 传感器的连接。

RAM 双导联线系列已通过 Masimo® rainbow SET® 技术的验证。

#### 警告、警示和注意事项

- 有关完整说明或附加说明，请务必参阅血氧仪模块操作手册。
- 确保导联线表面无损，芯线没有断裂或磨损，并且没有损坏的部件。目视检查导联线，如果发现裂纹或变形迹象，请将其丢弃。
- 所有传感器和导联线都可与特定监测仪配套使用。使用之前，应检查监测仪、导联线和传感器的兼容性，否则可能导致性能下降和/或患者受伤。
- 小心理顺患者导联线，以免患者被缠绕或勒住。
- 传感器或血氧仪模块与导联线连接不当会导致读数中断、结果不准确或无读数。
- 为避免损坏导联线，连接或拔下导联线两端时应始终抓住导联线接头，而不是导联线本身。
- 为避免发生损坏，请勿将传感器或导联线浸泡在任何溶液中。请勿尝试对导联线或传感器进行消毒。
- 切勿尝试对 Masimo 传感器或患者导联线进行再加工、修复或回收使用，翻新或重复使用，否则可能会损坏电气元件，并对患者构成潜在危害。
- **警示：**完成监控设备操作手册中指定的低 SIQ 故障排除步骤后，如果系统显示更换传感器消息，或者在监测连续患者的过程中持续显示低 SIQ 消息，请更换传感器。
- **注意：**此导联线采用 X-Cal® 技术，可以最大限度地降低患者监测过程中读数不准确或数据意外丢失的风险。该导联线可提供长达 17,520 小时的患者监测时间。当患者监测时间用尽后，应更换导联线。某些传统监测设备未区分导联线与传感器。在这些设备中，更换传感器消息或类似消息指涉的可能是传感器或导联线。

#### 使用说明

**注意：**先将 RAM 双导联线 LNC 连接到支持 rainbow Acoustic Monitoring® 的设备，再连接传感器。

##### A. 连接到支持 rainbow® Acoustic Monitoring 的设备

1. 将患者导联线的设备接头连接到设备的匹配接头。
2. 确保患者导联线接头完全接入设备。如果连接正确，应该感觉到两者咬合或听到咬合的声音。

##### B. 将 RAM 双导联线 LNC 连接到传感器

###### 连接到 RAS 传感器：

1. 参考图 2。使 RAM 双导联线声波接头 (A) 上的箭头与 RAS 传感器 (B) 上的箭头互相指向对方。
2. 将传感器接头完全插入声波接头中，直至其锁定到位。

###### 连接到 LNCS 传感器：

1. 参考图 3。打开 LNCS 传感器的保护盖。
2. 将 RAM 双导联线 LNC 接头完全插入传感器接头中 (A)。
3. 完全关闭保护盖 (B)。

##### C. 断开传感器的连接

**注意：**应仅拔出接头，而不要拉扯导联线。

###### 断开 RAS 传感器的连接：

1. 参考图 4。握住 RAM 双导联线 LNC 的声波接头 (A) 和 RAS 接头 (B) 的中心部位。
2. 拉开接头以断开连接。

###### 断开 LNCS 传感器的连接：

1. 参考图 5。提起 LNCS 传感器保护盖以接触到传感器接头 (A)。
2. 拉开接头以断开连接 (B)。

**注意：**可以在设备运行过程中连接/断开 RAM 双导联线 LNC。

## 清洗

1. 从患者身上取下传感器，然后断开传感器与患者导联线之间的连接。
2. 用 70% 异丙醇酒精棉片擦拭，清洁导联线表面。
3. 擦拭导联线的所有表面。
4. 再取一块布或纱布块蘸取无菌或蒸馏水，然后擦拭导联线的所有表面。
5. 用干净的布或干纱布块将导联线的所有表面擦干。

### 警示：

- 请勿将导联线接头浸泡在任何溶液中。
- 请勿使用射线、蒸汽、高压或环氧乙烷进行消毒。
- 请勿使用上述未经批准的化学制剂进行清洁。

## 兼容性



本导联线仅可用于采用 Masimo rainbow SET® 技术的支持 rainbow Acoustic Monitoring 的设备或经许可可以使用声波呼吸兼容导联线和传感器的脉搏血氧监测仪。本导联线仅在原始设备制造商制造的脉搏血氧测定系统上才能正常运行。将本导联线与其他设备一同使用可能导致无法工作或工作异常。

要获取兼容性信息参考资料，请访问：[www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## 环境参数

操作温度	41 °F 至 104 °F (5 °C 至 40 °C)
储存温度	-40 °F 至 158 °F (-40 °C 至 70 °C)
相对湿度	15% 至 95%

## 产品保证

Masimo 仅向最初购买者担保，只要购买者按照 Masimo 随产品提供的使用说明使用，Masimo 即可保证本产品在未来六 (6) 个月内无任何材料和工艺上的缺陷。单人用产品仅享受单人使用的担保。

上述担保为适用于 MASIMO 出售给买家的产品的唯一和独有担保。MASIMO 特此声明不提供任何其他口头、明示或暗示的担保，包括但不限于对适销性或针对特殊用途的适用性的担保。若违背任何担保，MASIMO 的唯一义务和对买家的唯一补偿是由 MASIMO 自行选择维修或更换产品。

## 担保例外情况

本担保不适用于任何因违反产品所附操作说明，或因误用、过失、意外而造成损毁或因外部原因造成损坏的产品。本担保不适用于连接到任何不适用的设备或系统或者经过改装、拆卸或重装的任何产品。本担保不适用于再加工、修复或回收使用的传感器或患者导联线。










在任何情况下，MASIMO 就任何意外、间接、特殊或连带损害（包括但不限于利润损失）对买家或其他任何人概不负责，即使已获知有可能发生上述损害。在任何情况下，MASIMO 由于向买家出售产品而导致的赔偿责任（根据合同、担保、民事侵权或其他权利要求规定）不应超出买家对此类权利要求所牵涉的产品所支付的总金额。在任何情况下，MASIMO 对再加工、修复或回收使用的产品所造成的任何损失均概不负责。本部分的限制条件并不否认适用产品责任法规规定的、合同不能排除的任何法律责任。

## 无暗示许可


购买或拥有此 RAM 双导联线 LNC 并不表示有任何明示或暗示的许可，可以将此线缆与任何未认可的设备或未专门认可可以使用 RAM 双导联线系列的设备配套使用。

**警示：**美国联邦法律规定本设备只能由医生销售或凭医嘱销售。供专业人员使用。请参阅使用说明了解完整的规定信息，包括适用范围、禁忌、警告、预防措施及不良反应。如果您使用产品时遇到任何严重事故，请通知您所在国家的主管部门和制造商。

**下列符号可能出现在于产品或产品标签上：**

符号	定义	符号	定义	符号	定义
	请遵守使用说明		电气与电子设备分类收集 (WEEE)。	<b>Rx ONLY</b>	<b>警示：</b> 美国联邦法律规定本设备只能由医生销售或凭医嘱销售
	请参阅使用说明	<b>LOT</b>	批号	<b>CE</b>	表明符合欧盟医疗器材指令 93/42/EEC 的标识
	制造商	<b>REF</b>	分类号 (型号)	<b>EC REP</b>	欧洲共同体授权代表
	制造日期 YYYY-MM-DD	<b>####</b>	Masimo 参考号		体重
	警示		储存湿度限制		储存温度范围
	请勿丢弃		如果包装破损，请勿使用； 参阅使用说明		保持干燥
	易碎，小心轻放	<b>&gt;</b>	大于	<b>&lt;</b>	小于
	非无菌		非天然乳胶制造		大气压力限制
<b>MD</b>	医疗器械	<b>UDI</b>	唯一器械识别码		
	访问 <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> 获取电子格式的说明书/使用说明/手册 <b>注意：并非所有国家/地区都提供电子使用说明书。</b>				

专利：<http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo、 rainbow、SET、rainbow Acoustic Monitoring、LNCS、X-Cal、RAM、rainbow Acoustic、rainbow SET 和 RRa 是 Masimo Corporation 的联邦注册商标。



# RAM® デュアルケーブルシリーズ

## RAM デュアルケーブル LNC

ja

### 使用方法

再利用可

 天然ゴムは使用していません 非殺菌

#### 説明

RAM® デュアルケーブル LNC ケーブルは、該当するセンサーとして使用する場合は、説明内容が同じです。使用するための説明および所定の情報については、互換性のあるセンサーの取扱説明書を参照してください。

#### 解説

RAM デュアルケーブル LNC ケーブルは、rainbow Acoustic® 呼吸数センサー (RAS) および LNCs® センサーと組み合わせて使用します。

図 1 を参照してください。RAM デュアルケーブル LNC には 2 種類のセンサー接続部が備えられています。

1. (A) 音響呼吸数センサー (RAS) 用接続部
2. (B) LNCs センサー用接続部

RAM デュアルケーブルシリーズは、Masimo® rainbow SET® Technology を使用して検証済みです。

#### 警告、注意および注記

- 詳細な手順については、オキシメータ モジュールのオペレータ マニュアルを常に参照するようにしてください。
- ワイヤの破損や擦り切れ、損傷した部分がなく、ケーブルが完全であることを確認してください。ケーブルを目視で検査し、亀裂や劣化の兆しがある場合には破棄してください。
- すべてのセンサーおよびケーブルは特定のモニター用に設計されています。使用する前に、モニター、ケーブル、およびセンサーの互換性を確認してください。そうしないと、性能の低下や患者の怪我につながる可能性があります。
- 患者にケーブルが絡んだり、けい部圧迫を招かないように、患者ケーブルの取り扱いには注意してください。
- センサーやオキシメータ モジュールをケーブルに正しく接続しないと、断続的な読み取りや正しく読み取れない場合、あるいは読み取れない場合があります。
- ケーブルの損傷を防ぐため、ケーブルの取り付け、取り外し時にはケーブル部分ではなくコネクタ部分を持つようにしてください。
- 破損を防ぐため、センサーまたはケーブルをいかなる溶液にも浸したり、濡らしたりしないでください。ケーブルまたはセンサーを消毒しないでください。
- 電子部品の破損や患者のけがに繋がるおそれがあるため、Masimo センサーまたは患者ケーブルを再加工、修理および再利用しないでください。
- **注意:** センサー取り替えメッセージが表示されたか、モニター装置の操作マニュアルで指定された低 SIQ トラブルシューティング手順の完了後も、連続する患者のモニタリング中に低 SIQ メッセージが継続して表示された場合、センサーを交換してください。
- **注記:** ケーブルの X-Cal® テクノロジーによって、不正確な測定値のリスクや患者モニタリングの予期しない損失のリスクが最小限に抑えられます。このケーブルは、最大 17,520 時間の患者モニタリング使用期間に使用できます。患者モニタリング使用期間に到達したら、ケーブルを交換してください。一部のレガシーモニター装置では、ケーブルとセンサーが区別されません。このような装置では、センサー取り替えメッセージまたは同様のメッセージがセンサーまたはケーブルのいずれかに関連して表示される可能性があります。

#### 取扱説明

**注記:** センサーを接続する前に、rainbow Acoustic Monitoring® 対応装置に RAM デュアルケーブル LNC を接続してください。

##### A. Rainbow® 音響モニタリング対応装置に接続する

1. 患者ケーブルの装置コネクタを装置の嵌合コネクタに接続します。
2. 患者ケーブルのコネクタが装置に完全に接続されていることを確認します。カチッとという感触あるいは音がするはずです。

##### B. RAM デュアルケーブル LNC をセンサーに接続する

###### RAS センサーに接続する場合:

1. 図 2 を参照して、RAM デュアルケーブルアコースティックコネクタ (A) の矢印と RAS センサー (B) の矢印を向かい合わせます。
2. センサーコネクタをアコースティックコネクタに完全に差し込んで固定します。

###### LNCs センサーに接続する場合:

1. 図 3 を参照してください。LNCs センサーの保護カバーを開きます。
2. RAM デュアルケーブル LNC コネクタをセンサーコネクタ (A) に完全に挿入します。
3. 保護カバー (B) を完全に閉じます。

## C. センサーからの取り外し

**注意:**引く張るのはコネクタのみです。ケーブルは引く張らないでください。

### RAS センサーから取り外す場合:

1. 図4を参照して、RAMデュアルケーブルLNCのアコースティックコネクタ(A)とRASコネクタ(B)の中心部を保持します。
2. コネクタを引き離して取り外します。

### LNCS センサーから取り外す場合:

1. 図5を参照します。LNCSセンサーの保護カバーを持ち上げると、センサーコネクタ(A)が見えます。
2. コネクタを引き離して取り外します(B)。

**注意:**RAMデュアルケーブルLNCは、装置が動作中でも、接続したり取り外したりできます。

## クリーニング

1. センサーを患者から取り外し、患者ケーブルを外します。
2. ケーブルの表面を濃度70%のイソプロピルアルコールに浸した布で拭きます。
3. ケーブルの表面を全て拭き取ります。
4. 別の布またはガーゼのパッドに蒸留水を染み込ませ、ケーブルの全表面を軽く拭きます。
5. 布または乾いたガーゼのパッドで全表面を軽くふき取ることで、ケーブルを乾かします。

### 注意:

- ケーブルのコネクタは、どのような溶液にも入れないでください。
- また、照射殺菌、蒸気、オートクレーブ(加圧滅菌器)、エチレンオキシドによる滅菌はしないでください。
- 上記で承認されていない化学薬品を使用してクリーニングしないでください。

## 互換性



このケーブルは、Masimo rainbow SET® technologyを搭載したrainbow音響モニタリング対応装置、または音響呼吸数対応ケーブルおよびセンサーの使用許可を受けているパルスオキシメトリモニター用に設計されています。各ケーブルは、製造元機器メーカーのパルスオキシメトリシステム上でのみ正常に動作するように設計されています。このケーブルを他の装置とともに使用すると、性能が低下するか機能しない場合があります。

互換性に関する情報: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## 環境条件

動作温度	5°C ~ 40°C (41°F ~ 104°F)
保管温度	-40°C ~ 70°C (-40°F ~ 158°F)
相対湿度	15% ~ 95%

## 保証

Masimo社の製品に添付されている使用説明書に従って使用した場合、購入者に対して、材料および仕上がりに瑕疵がないことを、6か月間保証します。単一使用製品は、1人の患者の使用に対してのみ保証が適用されます。

前述部分は、Masimoが販売した製品に対して適用される、購入者に対する唯一かつ排他的な保証です。MASIMOは、市場性および特定の目的への適合性を含めて、明示的にも黙示的にも、一切の保証をいたしません。保証への違反に対するMASIMOの唯一の義務および購入者の唯一の救済は、MASIMOの裁量により、製品を修理あるいは交換することです。

## 免責事項

製品に添付されている取扱説明書に反した使用方法、および誤使用、不履行、事故、外部からの損傷を受けた製品については、保証の対象外とします。規格外の機器およびシステムに接続した場合、製品を一部変更した場合、分解および組立てを行なった場合については、保証の対象外とします。再加工、修理および再利用したセンサーまたは患者ケーブルは、本保証の対象外となります。

MASIMOはいかなる場合においても、購入者あるいは他のいかなる人に対しても、偶発的、間接的、特別、結果的損害(利益の損失を含みこれに限らず)に対する責任をたえその可能性について通知されていても、負いません。購入者に対して販売されたいかなる製品から生じたMASIMOの責任(契約、保証、不法行為あるいはその他のクレームに基づく)も、当該クレームに関連した製品ロットに対して購入者が支払った金額を超えないものとします。再加工、修理および再利用した製品について、MASIMOはいかなる場合でも法的責任を負わないものとします。本セクションに含まれる制限事項は、適用可能な製品責任法の下で契約により合法的に排除することのできない責任を排除すると見なすことはできません。

## 暗黙の保証なし

本 RAM デュアルケーブル LNC の購入あるいは所有は、認証されていない装置とともに本ケーブルを使用する、あるいは独立して RAM デュアルケーブルシリーズケーブルを使用するための明示的または暗黙的な使用許諾を与えるものではありません。

**注意:**連邦法(アメリカ合衆国)により、この機器の医師による販売、および医師の指示による販売は禁止されています。医療専門家向けの製品です。適応、禁忌、警告、使用上の注意、副作用などの処方情報については、取扱説明書を参照してください。

製品に重大な事故が発生した場合は、お住まいの国の管轄当局および製造元にご連絡ください。

次のシンボルが製品または製品ラベルに表示されている場合があります。

シンボル	定義	シンボル	定義	シンボル	定義
	取扱説明書に従う		電気・電子機器廃棄物 (WEEE) として分別収集すること	<b>Rx ONLY</b>	<b>注意:</b> 米国連邦法では本装置の販売は医師による、あるいは医師の指示によるものに制限されています
	取扱説明書参照	<b>LOT</b>	ロットコード	<b>CE</b>	EU医療機器指令93/42/EEC準拠
	メーカー名	<b>REF</b>	カタログ番号 (モデル番号)	<b>EC REP</b>	EU正規代理店
	製造日 YYYY-MM-DD	<b>####</b>	Masimo参照番号		体重
	注意		保管湿度制限		保管温度範囲
	廃棄しないでください		包装が破損している場合は使用せず、取扱説明書を参照		湿気厳禁
	われもの、取り扱い注意	<b>&gt;</b>	以上	<b>&lt;</b>	未満
	非殺菌		天然ゴムラテックス不使用		大気圧制限
<b>MD</b>	医療機器	<b>UDI</b>	機器固有識別子		
	手順書/取扱説明書/マニュアルは、電子形式で入手できます ( <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> ) <b>注記:</b> 電子取扱説明書は、すべての国で使用できるわけではありません。				

特許：<http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo、、rainbow、SET、rainbow 音響モニタリング、LNCS、X-Cal、RAM、rainbow Acoustic、rainbow SET、および RRa は、米国 Masimo Corporation の連邦政府による登録商標です。

# RAM®-kaksoiskaapelisarja

## RAM-kaksoiskaapeli LNC



### KÄYTTÖOHJEET

Uudelleenkäytettävä



Ei sisällä luonnonkumilateksia



Epästeriili

#### KÄYTTÖAIHEET

RAM®-kaksoiskaapelien LNC-kaapelit on tarkoitettu käytettäväksi samoihin käyttötarkoituksiin kuin niiden kanssa yhteensopivat anturit. Katso yhteensopivan anturin käyttöohjeista käyttöaiheet ja käytön ohjeet.

#### KUVAUS

RAM-kaksoiskaapelien LNC-kaapelit on tarkoitettu käytettäväksi rainbow Acoustic® Respiration -anturien (RAS) ja LNCS®-anturien kanssa.

Katso kuva 1. RAM-kaksoiskaapeli LNC sisältää kaksi (2) anturiliitäntätyyppiä:

1. (A) liitännän Acoustic Respiration -anturiin (RAS) ja
2. (B) liitännän LNCS-anturiin.

RAM-kaksoiskaapelisarjan toiminta on vahvistettu Masimo® rainbow SET® -tekniikalla.

#### VAROITUKSET JA HUOMAUTUKSET

- Katso oksimetrin käyttöoppaasta tarkemmat ohjeet tai lisätiedot.
- Varmista, että kaapelissa ei ole fyysisiä vikoja, kuten katkenneita tai rispaantuneita johtoja tai vaurioituneita osia. Tarkista kaapelit silmämääräisesti ja hävitä sellaiset kaapelit, joissa on halkeamia tai kulumisen merkkejä.
- Kaikki anturit ja kaapelit on suunniteltu käytettäväksi tiettyjen monitorien kanssa. Tarkista monitorin, kaapelin ja anturin yhteensopivuus ennen käyttöä, jottei toimintakyky heikkene ja/tai potilas loukkaannu.
- Reittä kaikki potilaskaapelit huolellisesti, jotta potilas ei sotkeudu tai kuristu niihin.
- Mikäli anturia tai oksimetria ei kytketä kunnolla kaapeliin, lukemat ovat epäsäännöllisiä, tulokset epätarkkoja tai tuloksia ei saada lainkaan.
- Kun kytket tai irrotat kaapelia, tartu siihen aina liittimestä kaapelijohdon sijaan, jotta kaapeli ei vahingoitu.
- Vältä vauriot – älä upota anturia tai kaapelia nesteeseen. Älä steriloï kaapelia tai anturia.
- Älä yritä käsitellä uudelleen, kunnostaa tai kierrättää Masimo-antureita tai -potilaskaapeleita. Tällaiset toimet voivat vahingoittaa sähkökomponentteja, mikä voi aiheuttaa potilaalle vahinkoa.
- **Varoitus:** Vaihda anturi, kun anturin vaihtamisesta kertova viesti tulee näkyviin, tai kun heikosta signaalinlaadusta ilmoittava viesti näkyy jatkuvasti peräkkäisiä potilaita valvottaessa monitorointilaitteen käyttöoppaassa kuvattujen heikon signaalinlaadun vianetsintävaiheiden tekemisen jälkeen.
- **Huomautus:** Kaapelissa käytetään X-Cal®-tekniikkaa, joka pienentää epätarkkojen lukemien ja potilaan valvontatietojen odottamattoman katoamisen riskiä. Kaapelia voi käyttää potilaan valvonnassa enintään 17 520 tunnin ajan. Vaihda kaapeli, kun potilaan valvonta-aika on päättynyt. Jotkin perinteiset valvontalaitteet eivät tee eroa kaapelin ja anturin välillä. Näissä laitteissa anturin vaihtamisesta kertova tai muu tämän tyyppinen viesti voi koskea joko anturia tai kaapelia.

#### OHJEET

**HUOMAUTUS:** Liitä RAM-kaksoiskaapeli LNC rainbow Acoustic Monitoring® -laitteeseen ennen antureiden liittämistä.

##### A. Kytkeminen rainbow® Acoustic Monitoring -laitteeseen

1. Kytke potilaskaapelin liitin laitteen liitimeen.
2. Varmista, että potilaskaapelin liitin on kytketty kunnolla laitteeseen. Kun kytkentä onnistuu, liittimen napsahduksen voi tuntea ja kuulla.

##### B. RAM-kaksoiskaapeli LNC:n liittäminen antureihin

###### Kytke RAS-anturiin:

1. Katso mallia **kuvasta 2**. Suuntaa RAM-kaksoiskaapelin akustisen liittimen (A) nuoli RAS-anturin nuoleen (B).
2. Kiinnitä anturin liitin huolellisesti akustiseen liitimeen, kunnes se lukittuu paikoilleen.

###### Kytke LNCS-anturiin:

1. Katso mallia **kuvasta 3**. Avaa LNCS-anturin suojuksen.
2. Työnnä RAM-kaksoiskaapeli LNC:n liitin kokonaan anturin liitimeen (A).
3. Sulje suojuksen huolellisesti (B).

##### C. Irrottaminen antureista

**HUOMAUTUS:** Vedä vain liittimistä, älä kaapeleista.

###### Irrota RAS-anturista:

1. Katso mallia **kuvasta 4**. Pidä kiinni RAM-kaksoiskaapeli LNC:n akustisen liittimen (A) ja RAS-liittimen (B) keskikohdasta.
2. Irrota liittimet vetämällä niitä irti toisistaan.

###### Irrota LNCS-anturista:

1. Katso mallia **kuvasta 5**. Nosta LNCS-anturin suojuksen, jotta pääset käsiksi anturin liitimeen (A).
2. Irrota liittimet vetämällä niitä irti toisistaan (B).

**HUOMAUTUS:** RAM-kaksoiskaapeli LNC voidaan kytkeä/irrottaa, kun laite on käytössä.

## PUHDISTAMINEN

1. Ota anturit pois potilaalta ja irrota ne potilaskaapelista.
2. Puhdista kaapelin pinta pyyhkimällä se 70-prosenttisella isopropyylialkoholitaitoksella.
3. Pyyhi kaikki kaapelin pinnat.
4. Kastele toinen kangasliina tai sideharsotaitos steriilillä tai tislattulla vedellä ja pyyhi kaapelin kaikki pinnat.
5. Kuivaa kaapelin kaikki pinnat pyyhkimällä ne kuivalla kangasliinalla tai harsokankaalla.

### VAROITUS:

- Älä upota kaapelin liittimiä nesteeseen.
- Älä steriloï säteilyttämällä, höyryllä, autoklaavissa tai etyleenioksidilla.
- Älä käytä puhdistukseen muita kuin tässä asiakirjassa hyväksytyjä kemikaaleja.

## YHTEENSOPIVUUS



Tämä kaapeli on tarkoitettu käytettäväksi vain rainbow Acoustic Monitoring -laitteiden kanssa, joissa käytetään Masimo rainbow SET® -tekniikkaa, tai pulssioksimetrimonitoreissa, jotka ovat saaneet lisenssin yhteensopivuudesta Acoustic Respiration -kaapeliin ja -anturien kanssa. Jokainen kaapeli on suunniteltu toimimaan oikein vain alkuperäisen valmistajan valmistamissa pulssioksimetrijärjestelmissä. Tämän kaapelin käyttö muiden laitteiden kanssa voi johtaa virheelliseen toimintaan tai anturin toimimattomuuteen.

Lisätietoja yhteensopivuudesta: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## YMPÄRISTÖ

Käyttölämpötila	5–40 °C (41–104 °F)
Säilytyslämpötila	–40...+70 °C (–40...+158 °F)
Suhteellinen kosteus	15–95 %

## TAKUU

Masimo myöntää alkuperäiselle ostajalle kuuden (6) kuukauden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden varalta, kun tuotetta käytetään Masimon tuotteiden mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Kertakäyttöisten tuotteiden takuu kattaa käytön vain yhdellä potilaalla.

SEURAAVA ON AINOA TAKUU, JONKA MASIMO MYÖNTÄÄ TUOTTEEN OSTAJALLE. MASIMO KIELTÄÄ KAIKKI MUUT, SUULLISET, NIMENOMAISET JA HILJAISET TAKUUT, MUKAAN LUKIEN MM. KAUPALLISUUTTA JA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT. MASIMON AINOA VELVOLLISUUS JA OSTAJAN AINOA KORVAUSVAATIMUS MINKÄ TAHANSA TAKUURIKKEEN KOHDALLA ON, MASIMON PÄÄTÖKSESTÄ, KORJATA TAI VAIHTAA TUOTE.

## TAKUUN RAJOITUKSET

Tämä takuu ei koske tuotetta, jota on käytetty tuotteen mukana toimitettujen käyttöohjeiden vastaisesti tai jota on käytetty väärin, laiminlyöty tai joka on vahingoittunut tapaturmassa tai jostain ulkopuolisesta syystä. Tämä takuu ei koske tuotetta, joka on kytketty muuhun kuin tarkoituksenmukaiseen laitteeseen tai järjestelmään, eikä tuotetta, jota on muutettu tai joka on purettu tai koottu uudelleen. Tämä takuu ei koske antureita tai potilaskaapeleita, joita on käsitelty uudelleen, kunnostettu tai jotka on kierrätetty.

MASIMO EI VASTAA OSTAJALLE TAI MUILLE HENKILÖILLE SATUNNAISISTA, EPÄSUORISTA, ERITYISISTÄ TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA (MUKAAN LUKIEN RAJOITUKSETTA TULOJEN MENETYKSET), VAIKKA TÄLLÄISESTÄ MAHDOLLISUUDESTA MAINITTAISIINKIN. MASIMO EI VASTAA MISSÄÄN TILANTEESSA OSTAJALLE MYYDYISTÄ TUOTTEISTA (SOPIMUKSEN, TAKUUN, DELIKTIN TAI MUUN VAATEEN MUKAAN) SUUREMMALLA SUMMALLA KUIN MILLÄ OSTAJA ON OSTANUT TUOTE-ERÄT, JOITA VAADE KOSKEE. MASIMO EI VASTAA MISSÄÄN TILANTEESSA VAHINGOISTA, JOTKA LIITTYVÄT TUOTTEESEEN, JOTA ON KÄSITELTY UUELLEEN, KUNNOSTETTU TAI JOKA ON KIERRÄTETTY. TÄSSÄ KOHDASSA ESITETYT RAJOITUKSET EIVÄT ESTÄ SELLAISTA VASTUUTA, JOTA SOVELTUVAN TUOTEVASTUULAIN MUKAAN EI VOI ESTÄÄ SOPIMUKSELLA.



























## EI EPÄSUORAA LISENSSIÄ

Tämän RAM-kaksoiskaapelin LNC ostaminen tai omistaminen ei anna suoraa tai epäsuoraa lisenssiä käyttää tätä kaapelia laitteessa, joka ei ole valtuutettu laite tai laite, joka on saanut erillisen hyväksynnän RAM-kaksoiskaapeleiden käyttämistä varten.

**VAROITUS:** YHDYSVALTAIN LAIN MUKAAN TÄTÄ LAITETTA SAA MYYDÄ VAIN LÄÄKÄRI TAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ. Tarkoitettu ammattikäyttöön. Katso käyttöohjeista täydelliset määrästiedot, kuten käyttöaiheet, vasta-aiheet, varoitukset, varoimet ja haittavaikutukset.

Jos tuotteeseen liittyy vakava häiriö, ilmoita asiasta maasi toimivaltaiselle viranomaiselle ja valmistajalle.

Tuotteessa tai tuotteen etiketissä voi esiintyä seuraavia symboleita:

SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ	SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ	SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ
	Noudata käyttöohjeita		Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillinen keräys (WEEE)	<b>Rx ONLY</b>	<b>Huomio:</b> Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä
	Lue käyttöohjeet		Erän tunnus		Noudattaa eurooppalaista lääkinnällisiä laitteita koskevaa direktiiviä 93/42/ETY
	Valmistaja		Tilausnumero (mallinumero)		Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa
	Valmistuspäivä VVV-KK-PP		Masimon viitenumero		Paino
	Huomio		Säilytyskosteusrajoitus		Säilytyslämpötilan vaihtelualue
	Älä hävitä		Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut, ja lue käyttöohjeet		Pidettävä kuivana
	Särkyvää, käsittele varoen		Suurempi kuin		Pienempi kuin
	Epästeriili		Ei sisällä luonnonkumilateksia		Ilmanpainerajoitus
	Lääkinnällinen laite		Yksilöllinen laitetunnus		
	Käyttöohjeet/käyttöoppaat ovat saatavilla sähköisessä muodossa osoitteesta <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Huomautus: sähköinen käyttöohje ei ole saatavilla kaikissa maissa.</b>				

Patentit: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET ja RRa ovat Masimo Corporationin Yhdysvalloissa rekisteröimiä tavaramerkkejä.

# RAM<sup>®</sup>-serien av dobbeltkabler

no

## RAM-dobbeltkabel LNC

### BRUKSANVISNING

Gjenbrukbare

 Er ikke fremstilt med naturgummilateks

 Ikke-sterilt

#### INDIKASJONER

RAM<sup>®</sup>-dobbeltkabel LNC-kabler har samme indikasjoner for bruk som de aktuelle sensorene. Se i bruksanvisningen for den kompatible sensoren for indikasjoner for bruk og informasjon om foreskriving.

#### BESKRIVELSE

RAM dobbeltkabel LNC-kablene skal brukes sammen med rainbow Acoustic<sup>®</sup>-respirasjonssensorer (RAS) og LNCS<sup>®</sup>-sensorer.

Se figur. 1. RAM-dobbeltkabel LNC har to (2) typer sensortilkoblinger:

1. (A) En tilkobling til Acoustic-respirasjonssensor (RAS) og
2. (B) En tilkobling til LNCS-sensoren.

RAM-dobbeltkabelserien er blitt verifisert ved bruk av Masimo<sup>®</sup> rainbow SET<sup>®</sup>-teknologi.

#### ADVARSLER, FORSIKTIGHETSREGLER OG MERKNADER

- Se alltid i bruksanvisningen for oksimetermodulen for å finne fullstendige instruksjoner eller ytterligere instruksjoner.
- Kontroller at kabelen er intakt, og at den ikke har ødelagte ledninger eller skadede deler. Inspiser kabelen visuelt, og kast den hvis den har skader eller tegn på slitasje.
- Alle sensorer og kabler er laget for bruk sammen med bestemte monitorer. Kontroller kompatibiliteten til monitor, kabel og sensor før bruk; ellers kan ytelsen bli nedsatt, og pasienten kan bli skadet.
- Pasientkabler må plasseres slik at pasienten ikke kan vikle seg inn i eller kveles av dem.
- Hvis sensoren eller oksimetermodulen ikke kobles riktig til kabelen, vil det føre til avbrudd i målinger, unøyaktige resultater eller ingen måleverdier.
- For å unngå å skade kabelen må du alltid holde i kontakten, og ikke i selve kabelen, når endene kobles til eller fra.
- For å hindre skade må sensoren eller kabelen ikke dyppes eller legges i noen form for væske. Sensoren eller kabelen må ikke steriliseres.
- Masimo-sensorene eller pasientkablene må ikke reprocesseres, rekonjoneres eller resirkuleres, da dette kan skade de elektriske komponentene og potensielt føre til skade på pasienten.
- **Forsiktig:** Skift ut sensoren når en melding om å skifte sensoren vises, eller når det konsekvent vises en melding om lav signalkvalitet (SIQ) under overvåking av påfølgende pasienter etter gjennomføring av problemløsningstrinnene ved lav signalkvalitet som er oppgitt i brukerhåndboken for overvåkingssenheten.
- **Merk:** Kabelen leveres med X-Cal<sup>®</sup>teknologi for å minimere risikoen for unøyaktige målinger og uventet avbrudd i pasientovervåking. Kabelen gir opptil 17 520 timer med pasientovervåkingstid. Skift ut kabelen når pasientovervåkingstiden er oppbrukt. Noen eldre overvåkingssenheter skiller ikke mellom kabelen og sensoren. For disse enhetene kan en melding om å skifte ut sensor eller lignende gjelde enten sensoren eller kabelen.

#### BRUKSANVISNING

**MERK:** Koble RAM-dobbeltkabel LNC til den rainbow Acoustic Monitoring<sup>®</sup>-aktiverte enheten før sensorene kobles til.

##### A. Koble til den rainbow<sup>®</sup> Acoustic Monitoring-aktiverte enheten

1. Koble enhetskontakten på pasientkabelen til den tilsvarende kontakten på enheten.
2. Påse at pasientkabelkontakten er sikkert koblet til enheten. Du skal kjenne eller høre et klikk ved tilkoblingen.

##### B. Koble RAM-dobbeltkabel LNC til sensorene

###### Koble til en RAS-sensor:

1. Se figur 2. Plasser pilen på Acoustic-tilkoblingen på RAM-dobbeltkabelen (A) overfor pilen på RAS-sensoren (B).
2. Stikk sensorkontakten helt inn i Acoustic-tilkoblingen til den låses på plass.

###### Koble til en LNCS-sensor:

1. Se figur 3. Åpne det beskyttende dekselet på LNCS-sensoren.
2. Sett RAM-dobbeltkabel LNC-kontakten helt inn i sensorkontakten (A).
3. Lukk det beskyttende dekselet (B) helt.

##### C. Koble fra sensorene

**MERK:** Trekk bare i kontaktene. Ikke trekk i kablene.

###### Koble fra en RAS-sensor:

1. Se figur 4. Hold midt på Acoustic-tilkoblingen (A) på RAM-dobbeltkabel LNC og på RAS-tilkoblingen (B).
2. Trekk kontaktene fra hverandre for å koble fra.

###### Koble fra en LNCS-sensor:

1. Se figur 5. Løft det beskyttende dekselet på LNCS-sensoren for å få tilgang til sensorkontakten (A).
2. Trekk kontaktene fra hverandre for å koble fra.

**MERK:** RAM-dobbeltkabel LNC kan kobles til/fra mens enheten er i bruk.

## RENGJØRING

1. Fjern sensorene fra pasienten, og koble dem fra pasientkabelen.
2. Rengjør kabelens overflate ved å tørke av den med en kompress innsatt med 70 % isopropylalkohol.
3. Tørk av alle overflater på kabelen.
4. Fukt en annen klut eller gaskompress med sterilt eller destillert vann, og tørk av alle overflatene på kabelen.
5. Tørk kabelen ved å gni alle overflatene med en ren klut eller tørr gaskompress.

### FORSIKTIG:

- Kabelkontaktene må ikke legges i noen form for væske.
- Må ikke steriliseres med stråling, damp, autoklav eller etylenoksid.
- Skal ikke rengjøres med kjemikalier som ikke er godkjent ovenfor.

## KOMPATIBILITET



Denne kabelen er kun tiltenkt for bruk sammen med rainbow Acoustic Monitoring-aktiverte enheter som er utstyrt med Masimo rainbow SET®-teknologi, eller pulsoksimetrimonitører som er lisensiert for bruk av kabler og sensorer som er kompatible med Acoustic-respirasjon. Hver kabel er konstruert slik at den bare fungerer riktig på pulsoksimetrisystemene fra den opprinnelige produsenten av enheten. Hvis kabelen brukes sammen med andre enheter, kan det føre til manglende eller dårlig ytelse.

Opplysninger om kompatibilitet: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## OMGIVELSER

Temperatur – bruk	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Temperatur – oppbevaring	-40 °C til 70 °C (-40 °F til 158 °F)
Relativ fuktighet	15 % til 95 %

## GARANTI

Masimo garanterer overfor den opprinnelige kjøperen at dette produktet, når det brukes i henhold til instruksjonene som følger med produktene fra Masimo, vil være fritt for material- og produksjonsfeil i en periode på seks (6) måneder. Engangsprodukter er kun garantert for bruk på én pasient.

DET OVENNEVNT ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE GARANTIE SOM GJELDER FOR PRODUKTENE SOM SELGES AV MASIMO TIL KJØPEREN. MASIMO FRASIER SEG UTTRYKkelig ALLE ANDRE MUNTlige, UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT, UTEN BEGRENSNING, ALLE GARANTIER OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. MASIMOS ENESTE FORPLIKTELSE OG KJØPERENS ENESTE RETTSMIDDEL VED ET GARANTIBRUDD SKAL VÆRE, ETTER MASIMOS VALG, REPARASJON ELLER BYTTE AV PRODUKTET.

## UNNTAK FRA GARANTIE

Denne garantien gjelder ikke for produkter der bruksanvisningen som følger med produktet, ikke har vært fulgt, eller som har vært gjenstand for misbruk, forsømmelse, uhell eller eksternt påførte skader. Denne garantien gjelder ikke for produkter som er blitt koblet til en ikke-tiltenkt enhet eller system, eller er blitt modifisert, demontert eller montert på nytt. Denne garantien gjelder ikke for sensorer eller pasientkabler som er blitt repossert, rekondisjonert eller resirkulert.

MASIMO KAN IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER HOLDES ANSVARlig OVERFOR KJØPEREN ELLER ANDRE PERSONER FOR EVENTUELLE UTILSIKTEDE, INDIREKTE ELLER SPESIELLE SKADER ELLER FØLGESKADER (BLANT ANNET TAPT FORTJENESTE), SELV OM SELSKAPET ER BLITT GJORT OPPMERKSOM PÅ MULIGHETEN FOR DETTE. MASIMOS ANSVAR FOR PRODUKTER SOM ER SOLGT TIL KJØPEREN (I HENHOLD TIL KONTRAKT, GARANTI, ERSTATNINGSRETTSLIGE FORHOLD ELLER ANDRE KRAV) SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER OVERSTIGE BELØPET SOM ER BETALT AV KJØPEREN FOR PRODUKTET/PRODUKTENE SOM ER INVOLVERT I ET SLIK KRAV. MASIMO SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER VÆRE ANSVARlig FOR SKADER SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED ET PRODUKT SOM ER BLITT REPOSSEERT, REKONDISJONERT ELLER RESIRKULERT. BEGRENNINGENE I DETTE AVSNITTET SKAL IKKE BETRAKTES SOM EN UTELUKKELSE AV NOEN FORM FOR ANSVAR SOM I HENHOLD TIL GJELDENE LOV OM PRODUKTANSVAR IKKE JURIDISK KAN UTELUKKES I KONTRAKTEN.



## INGEN UNDERFORSTÅTT LISENS


















Kjøp eller besittelse av denne RAM-dobbeltkabel LNC gir ingen uttrykt eller underforstått lisens til å bruke denne kabelen med utstyr som ikke er godkjent, eller som ikke er separat godkjent for bruk av en kabel i RAM-serien av dobbeltkabler.

**OBS!** I HENHOLD TIL FØDERAL LOVGIVNING (USA) MÅ DETTE UTSTYRET KUN SELGES AV ELLER ETTER FORORDNING AV EN LEGE.

For profesjonell bruk. Se bruksanvisningen for fullstendig informasjon om foreskriving, inkludert indikasjoner, kontraindikasjoner, advarsler, forholdsregler og bivirkninger.

Hvis du opplever alvorlige hendelser med produktet, skal du varsle aktuelle myndigheter i brukslandet samt produsenten.

**Følgende symboler kan være angitt på produktet eller produktmerkingen:**

SYMBOL	DEFINISJON	SYMBOL	DEFINISJON	SYMBOL	DEFINISJON
	Følg bruksanvisningen		Separat innsamling for elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Forsiktig:</b> I henhold til føderal lovgivning (USA) skal dette utstyret kun selges av eller på forordning av en lege
	Se bruksanvisningen	<b>LOT</b>	Lotnummer	<b>CE</b>	Angir samsvar med EU-direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr
	Produsent	<b>REF</b>	Katalognummer (modellnummer)	<b>ECREP</b>	Autorisert EU-representant
	Produksjonsdato AAAA-MM-DD	<b>###</b>	Masimo-referansenummer		Kroppsvekt
	Forsiktig		Fuktighetsbegrensning ved lagring		Lagringstemperaturområde
	Må ikke kastes		Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet. Se bruksanvisningen.		Må holdes tørt
	Skjært, må behandles med forsiktighet	<b>&gt;</b>	Større enn	<b>&lt;</b>	Mindre enn
	Ikke-steril		Er ikke fremstilt med naturgum-milateks		Begrensning for atmosfærisk trykk
<b>MD</b>	Medisinsk utstyr	<b>UDI</b>	Unik enhetsidentifikator		
	Instruksjoner/bruksanvisninger/håndbøker er tilgjengelige i elektronisk format på <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Merk: Elektronisk bruksanvisning er ikke tilgjengelig i alle land.</b>				

Patenter: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET og RRa er føderalt registrerte varemerker som tilhører Masimo Corporation.

# Duální kabel řady RAM®

CS

## Duální kabel RAM LNC

### POKYNY K POUŽITÍ

Pro opakované použití



Neobsahuje přírodní latex



Nesterilní

#### INDIKACE

Duální kabely RAM® LNC mají stejné indikace k použití jako použitelné senzory. Indikace použití a informace týkající se předepisování tohoto výrobku naleznete v pokynech k použití kompatibilního senzoru.

#### POPIS

Duální kabely RAM LNC jsou určeny k použití se senzory pro akustické měření respirace rainbow Acoustic® (RAS) a senzory LNCS®.

Viz **obr. 1.** Duální kabel RAM LNC obsahuje dva (2) typy sensorových přípojek:

1. (A) přípojku senzoru Acoustic Respiration (RAS) a
2. (B) přípojku senzoru LNCS.

Funkce duálního kabelu řady RAM byla ověřena pomocí technologie Masimo® rainbow SET®

#### VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ A POZNÁMKY

- Vždy se řiďte informacemi uvedenými v návodu k použití oxymetru; najdete v nich veškeré potřebné pokyny a doplňkové informace.
- Ujistěte se, že kabel není mechanicky poškozen a nemá zlomené ani oděné vodiče či poškozené části. Vizualně kabel zkontrolujte, a pokud naleznete praskliny nebo známky poškození, zlikvidujte jej.
- Všechny senzory a kabely jsou určeny k použití s konkrétními monitory. Před použitím ověřte kompatibilitu monitoru, kabelu a senzoru, aby nedošlo k narušení činnosti přístroje a/nebo ke zranění pacienta.
- Kabely pacienta vedte vždy tak, abyste maximálně snížili riziko zachycení či uskrvení pacienta.
- Pokud není senzor nebo modul oxymetru řádně spojen s kabelem, mohou se odečty zaznamenávat přerušovaně, nesprávně nebo se nemusí zaznamenat vůbec.
- Aby se kabel nepoškodil, při zapojování a vypojování jej držte za konektor, a nikoli za samotný kabel.
- Senzor ani kabel nenamáchejte ani je neponožte do kapalin. Mohlo by dojít k jejich poškození. Kabel ani senzor nesterilizujte.
- Nepokoušejte se upravovat, opravovat ani recyklovat senzory či kabely pacienta Masimo. Mohlo by dojít k poškození elektrických součástí, a v důsledku toho i k ohrožení pacienta.
- **Upozornění:** Senzor vyměňte tehdy, když se zobrazí výzva k jeho výměně nebo když se po dokončení řešení potíží s nízkým SIQ dle postupu v uživatelské příručce monitorovacího zařízení stále zobrazuje během monitorování po sobě jdoucích pacientů zpráva o nízkém SIQ.
- **Poznámka:** Kabel se dodává s technologií X-Cal®, aby se snížilo riziko nepřesných odečtů a neočekávané ztráty monitorování pacienta. Kabel zajistí monitorování pacienta po dobu až 17 520 hodin. Až doba monitorování pacienta vyprší, kabel vyměňte. Některá starší zařízení nedokážou rozlišovat mezi kabelem a senzorem. V těchto zařízeních se může zobrazená výzva k výměně senzoru vztahovat k senzoru i kabelu.

#### POKYNY

**POZNÁMKA:** Před připojením senzorů nejdříve k zařízení s technologií rainbow Acoustic Monitoring® připojte duální kabel RAM LNC.

#### A. Připojení k zařízení s technologií rainbow® Acoustic Monitoring

1. Konektor na kabelu pacienta určený k připojení zařízení připojte k odpovídajícímu konektoru na zařízení.
2. Konektor kabelu pacienta musí být do zařízení zcela zasunut. Měli byste slyšet nebo cítit zavcuknutí.

#### B. Připojení duálního kabelu RAM LNC k senzorum

##### Připojte kabel k senzoru RAS:

1. Viz **obr. 2.** Šipku na akustickém konektoru duálního kabelu RAM (A) otočte k šipce na senzoru RAS (B).
2. Zasuňte konektor senzoru zcela do akustického konektoru, dokud nedojde k aretaci.

##### Připojte kabel k senzoru LNCS:

1. Podle znázornění na **obr. 3** otevřete ochranný kryt senzoru LNCS.
2. Zasuňte konektor duálního kabelu RAM LNC zcela do konektoru senzoru (A).
3. Zcela uzavřete ochranný kryt (B).

#### C. Odpojení od senzorů

**POZNÁMKA:** Tahejte pouze za konektory, nikoli za kabely.

##### Odpojení od senzoru RAS:

1. Viz **obr. 4.** Uchopte střed akustického konektoru duálního kabelu RAM LNC (A) a konektoru senzoru RAS (B).
2. Konektory od sebe zatáhnutím odpojte.

## Odpojení od senzoru LNCS:

1. Postupujte podle obr. 5. Zvedněte ochranný kryt senzoru LNCS, abyste získali přístup ke konektoru senzoru (A).
2. Konektory od sebe zatáhnutím odpojte (B).

**POZNÁMKA:** Duální kabel RAM LNC lze připojovat a odpojovat i tehdy, když je zařízení v provozu.

## ČIŠTĚNÍ

1. Sejměte senzory z pacienta a odpojte je od kabelu pacienta.
2. Očistěte povrch kabelu otřením tamponem namočeným v 70% isopropylalkoholu.
3. Otřete celý povrch kabelu.
4. Navlhčete jinou tkaninu nebo gázový tampon sterilní nebo destilovanou vodou a otřete celý povrch kabelu.
5. Osušte všechny povrchy kabelu čistou tkaninou nebo gázovým tamponem.

## UPOZORNĚNÍ:

- Neponořujte konektory kabelu do kapalín.
- Nesterilizujte ozářením, párou, autoklárováním ani pomocí ethylenoxidu.
- K čištění nepoužívejte chemikálie, které nejsou uvedeny výše.

## KOMPATIBILITA



Tento kabel je určen k použití výhradně s přístroji s funkcí rainbow Acoustic Monitoring využívajícími technologii Masimo rainbow SET® nebo s monitory pulzní oxymetrie licencované k použití senzorů a kabelů kompatibilních s technologií Acoustic Respiration (akustické měření respirace). Tyto kabely budou fungovat správně pouze se systémem pulzní oxymetrie od výrobce originálního přístroje. Při použití spolu s jiným zařízením nemusí kabel fungovat správně nebo nemusí fungovat vůbec.

Informace o kompatibilitě naleznete na adrese: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## OKOLNÍ PROSTŘEDÍ

Provozní teplota	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovací teplota	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)
Relativní vlhkost	15 % až 95 %

## ZÁRUKA

Společnost Masimo poskytuje záruku pouze původnímu kupujícímu tohoto produktu, a to pouze tehdy, je-li produkt používán v souladu s pokyny dodávanými s produkty společnosti Masimo. Společnost zaručuje, že se u produktu po dobu šesti (6) měsíců neprojeví vady materiálu ani zpracování. Na produkty určené k jednorázovému použití se vztahuje záruka pouze při použití u jednoho pacienta.

VÝŠE UVEDENÉ PŘEDSTAVUJE VÝHRADNÍ A EXKLUZIVNÍ ZÁRUKU, KTERÁ SE VZTAHUJE NA PRODUKTY PRODÁVANÉ SPOLEČNOSTÍ MASIMO KUPUJÍCÍMU. SPOLEČNOST MASIMO VÝSLOVNĚ ODMÍTÁ JAKÉKOLI JINÉ ÚSTNÍ, VYJÁDŘENÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ ZÁRUKY OBCHODOVATELNOSTI A VHODNOSTI PRO DANÝ ÚČEL. V PŘÍPADĚ ZÁRUČNÍ UDÁLOSTI JE PRÁVEM ZÁKAZNÍKA ZÍSKAT A POKYNNOSTI MASIMO POSKYTNOUT OPRAVU NEBO VÝMĚNU PRODUKTU, A TO PODLE VOLBY SPOLEČNOSTI MASIMO.

## VÝJIMKY ZE ZÁRUKY

Tato záruka se nevztahuje na produkty, které byly používány v rozporu s pokyny dodanými s produktem, nesprávným způsobem, nebyly řádně udržovány nebo byly poškozeny v důsledku nehody či vnějších vlivů. Tato záruka se nevztahuje na produkty, které byly připojeny k jinému než určenému zařízení nebo systému, které byly pozmeněny nebo rozebrány či opět sestaveny. Tato záruka se nevztahuje na senzory ani kabely pacienta, které byly upraveny, opraveny nebo recyklovány.

SPOLEČNOST MASIMO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST VŮČI KUPUJÍCÍMU ANI VŮČI ŽÁDNÉ JINÉ OSOBE ZA NÁHODNÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ ČI NÁSLEDNÉ ŠKODY (VČETNĚ MJ. ZTRÁTY ZISKU), A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE NA MOŽNOST VZNIKU ŠKODY BYLA UPOZORNĚNA. ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI MASIMO ZA JAKÉKOLI PRODUKTY PRODANÉ KUPUJÍCÍMU (V RÁMCI SMLOUVY, ZÁRUKY, DELIKTU NEBO JINÝCH NÁROKŮ) V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPŘESÁHNE ČÁSTKU ZAPLACENOU KUPUJÍCÍM ZA PRODUKTY, NA NĚŽ SE NÁROK VZTAHUJE. SPOLEČNOST MASIMO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ SOUVISEJÍCÍ S PRODUKTEM, KTERÝ BYL UPRAVEN, OPRAVEN NEBO RECYKLOVÁN. OMEZENÍ UVEDENÁ V TĚTO ČÁSTI NEVYLUCUJÍ ODPOVĚDNOST, KTERÁ PODLE PLATNÝCH ZÁKONŮ O ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT NEMŮŽE BYT SMLUVNĚ VYLOUČENA.

## ŽÁDNÉ PŘEDPOKLÁDANÉ OPRAVNĚNÍ



























Nákup ani vlastnictví tohoto duálního kabelu RAM LNC neuděluje žádné vyjádření ani předpokládané oprávnění používat tento kabel spolu s jakýmkoli zařízením, které není autorizováno nebo speciálně autorizováno pro použití s duálními kabely série RAM.

**UPOZORNĚNÍ: FEDERÁLNÍ ZÁKONY (USA) OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO PŘÍSTROJE POUZE NA LÉKAŘE NEBO NA JEHO OBJEDNÁVKU.**


Určeno pro použití kvalifikovanými pracovníky. Kompletní informace k předepisování, včetně indikací, kontraindikací, varování, bezpečnostních opatření a nežádoucích událostí, naleznete v návodu k použití.

Pokud v souvislosti s produktem narazíte na závažný problém, kontaktujte příslušné orgány ve vaší zemi a výrobce.

**Na produktu nebo na štítku produktu mohou být uvedeny následující symboly:**

SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE
	Řiďte se pokyny k použití		Oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení (OEEZ)	<b>Rx ONLY</b>	<b>Upozornění:</b> Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto přístroje pouze na lékaře nebo na objednávku lékaře
	Prostudujte si pokyny k použití		Kód šarže		Značka souladu s evropskou směrnicí o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS
	Výrobce		Katalogové číslo (číslo modelu)		Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství
	Datum výroby RRRR-MM-DD		Referenční číslo společnosti Masimo		Tělesná hmotnost
	Upozornění		Omezení skladovací vlhkosti		Rozsah skladovací teploty
	Nelikvidujte společně s běžným odpadem		Nepoužívejte, pokud je balení poškozené, a prostudujte si pokyny k použití		Uchovávejte v suchu
	Křehké, opatrná manipulace		Více než		Méně než
	Nesterilní		Vyrobeno bez použití přírodního latexu		Omezení atmosférického tlaku
	Zdravotnický prostředek		Jedinečný identifikační kód prostředku		
	Pokyny, pokyny k použití a příručky jsou dostupné v elektronické verzi na webové stránce <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Poznámka: Elektronické pokyny k použití nejsou k dispozici pro všechny země.</b>				

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, symbol , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET a RRa jsou federálně registrované ochranné známky společnosti Masimo Corporation.

# RAM® kettős kábel sorozat

hu

## RAM kettős LNC kábel

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Újrafelhasználható



Nem tartalmaz természetes latexgumit



Nem steril

#### FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

A RAM® kettős LNC kábeleknek ugyanazok az alkalmazási javallatai, mint a megfelelő érzékelőknek. A javallatokat és az előírt információkat lásd a kompatibilis érzékelő használati útmutatójában.

#### LEÍRÁS

A RAM kettős LNC kábelt a rainbow Acoustic® RAS légzésérzékelővel és az LNCS® érzékelővel lehet együtt használni.

Lásd az **1. ábrát**. A RAM kettős LNC vezeték kétféle (2) érzékelőhöz csatlakoztatható:

1. (A) az akusztikai légzésérzékelőhöz (RAS) és
2. (B) az LNCS érzékelőhöz.

A RAM kettős kábel sorozat ellenőrzése Masimo® rainbow SET® technológiával történik.

#### FIGYELMEZTETÉSEK, ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS MEGJEGYZÉSEK

- A részletes használati utasításokat és a kiegészítő utasításokat mindig az oximéter modul használati útmutatójában keresse.
- Győződjön meg róla, hogy a vezeték fizikailag sértetlen, nincsenek rajta törött, kirottolódott vagy sérült részek. Szemrevételezéssel vizsgálja át a vezetéket, és dobja el, ha rajta repedést vagy az elhasználódás jeleit észleli.
- Mindegyik érzékelő és vezeték csak bizonyos monitorokhoz való. A használat előtt ellenőrizze a monitor, a vezeték és az érzékelő kompatibilitását, különben a funkció romlása és/vagy a beteg sérülése léphet fel.
- A beteg belegabalyodásának vagy megfojtásának elkerülése érdekében a betegvezetékek elvezetését kellő óvatossággal végezze.
- Az érzékelő vagy az oximéter moduljának sikertelen csatlakoztatása a vezetékhez el-eltűnő eredménymegjelenítéshez, pontatlan eredményekhez vagy eredménymegjelenítési képtelenséghez vezethet.
- A károsodás elkerülése érdekében akármelyik vég csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt mindig a csatlakozónál fogja meg a vezetéket, és ne a vezetékénél.
- A károsodás megelőzése érdekében az érzékelőt vagy a vezetéket ne áztassa és ne merítse semmilyen folyadékoldatba. Ne kísérelje meg sterilizálni a vezetéket vagy az érzékelőt.
- Ne kísérelje meg újrafeldolgozni, helyreállítani vagy újrahaznosítani a Masimo érzékelőket és betegvezetékeket, mert ezek az eljárások károsíthatják az elektromos alkatrészeket, ami a beteg sérüléséhez vezethet.
- **Vigyázat!** Cserélje le az érzékelőt, ha megjelenik egy üzenet, amely az érzékelő cseréjének szükségességét vagy tartósan alacsony SIQ-t jelez egymást követő betegek monitorozása esetén, miután elvégezte a monitorozó készülék használati útmutatójában található, az alacsony SIQ esetére vonatkozó hibaelhárítási lépéseket.
- **Megjegyzés:** A vezeték X-Cal® technológiával van ellátva, hogy minél kisebb legyen a kockázata a pontatlan eredményeknek és a betegmonitorozás váratlan leállításának. A vezeték akár 17 520 órányi betegmonitorozási időt biztosít. Cserélje le a vezetéket, ha letelt a betegmonitorozási idő. Egyes korábbi monitorozó készülékek nem tesznek különbséget a vezeték és az érzékelő között. Az ilyen készülékek esetén az érzékelő cseréjére vonatkozó vagy más hasonló üzenetek vonatkozhatnak akár az érzékelőre, akár a vezetékre.

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

**MEGJEGYZÉS:** Az érzékelők csatlakoztatása előtt csatlakoztassa a RAM kettős LNC vezetéket a rainbow Acoustic Monitoring® technológiájú eszközökhöz.

##### A. Csatlakozás a rainbow® Acoustic Monitoring technológiájú eszközökhöz

1. Csatlakoztassa a betegvezeték eszközcsatlakozóját az eszköz megfelelő csatlakozójához.
2. Győződjön meg arról, hogy a betegvezeték csatlakozója teljesen becsatlakozott-e az eszközbe. A becsatlakozást érezhető vagy hallható kattánásnak kell jeleznie.

##### B. A RAM kettős LNC vezeték csatlakoztatása az érzékelőkhöz

###### Csatlakozás a RAS érzékelőhöz:

1. Lásd a **2. ábrát**. Helyezze egy vonalba a RAM kettős kábel akusztikus csatlakozóján (A) levő nyilat a RAS érzékelőn (B) található nyíllal.
2. Illessze az érzékelő csatlakozóját teljesen az akusztikus csatlakozóba, amíg a helyére nem kattán.

###### Csatlakozás az LNCS érzékelőhöz:

1. Lásd a **3. ábrát**. Nyissa ki az LNCS érzékelő védőtokját.
2. Illessze a RAM kettős LNC kábel csatlakozóját teljesen az érzékelő csatlakozójába (A).
3. Teljesen csukja le a védőtokot (B).

## C. Lecsatlakoztatás az érzékelőről

**MEGJEGYZÉS:** Csak a csatlakozókat húzza, ne a vezetékeket.

### Lecsatlakoztatás a RAS érzékelőről:

1. Lásd a 4. ábrát. Fogja meg a RAM kettős LNC kábel akusztikus csatlakozójának (A) és a RAS csatlakozójának (B) a közepét.
2. Húzza szét a csatlakozókat.

### Lecsatlakoztatás a LNCS érzékelőről:

1. Lásd az 5. ábrát. Emelje fel az LNCS érzékelő védőtokját, hogy hozzáférjen az érzékelő csatlakozójához (A).
2. Húzza szét a csatlakozókat (B).

**MEGJEGYZÉS:** Az eszköz működése közben a RAM kettős LNC kábel csatlakoztatható/lecsatlakoztatható.

## TISZTÍTÁS

1. Vegye le az érzékelőket a betegről, majd csatlakoztassa le őket a betegvezetékéről.
2. Tisztítsa meg a kábel felületét 70%-os izopropil-alkohollal átitatott párnával való letörléssel.
3. Törölje le a kábel teljes felületét.
4. Itasson át egy másik ruhadarabot vagy gézlapot steril vagy desztillált vízzel, majd törölje át a kábel teljes felületét.
5. A teljes felület tisztá ruhadarabbal vagy száraz gézlapal való letörlésével szárítsa meg a vezetéket.

## VIGYÁZAT!

- Ne mérítse a vezetéken lévő csatlakozókat semmilyen folyadékoldatba.
- Ne sterilizálja besugárzással, gőzzel, autoklával vagy etilén-oxidall.
- A tisztításhoz ne használjon olyan vegyszert, amely nem szerepel a fenti listán.

## KOMPATIBILITÁS



Ez a vezeték kizárólag Masimo rainbow SET® technológiát tartalmazó rainbow akusztikai monitorozóeszközökkel vagy az akusztikai légzésérzékelővel kompatibilis vezetékek és érzékelők alkalmazására jóváhagyott pulzoximetriás monitorokkal használható. Mindegyik vezeték úgy készült, hogy csak az eredeti eszköz gyártójától származó pulzoximetriás rendszerekkel működjön megfelelően. A vezeték más készülékekkel történő használata nulla vagy nem megfelelő teljesítményleadáshoz vezethet.

A kompatibilitásra vonatkozó információkat lásd: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## KÖRNYEZETI TÉNYEZŐK

Üzemi hőmérséklet	5–40 °C (41–104 °F)
Tárolási hőmérséklet	-40–70 °C (-40–158 °F)
Relatív páratartalom	15–95%

## JÓTÁLLÁS

Kizárólag az első vevő számára a Masimo garantálja, hogy ez a termék a Masimo termékekhez mellékelt használati utasítások alapján történő felhasználás esetén hat (6) hónapig anyagi és gyártási hibáktól mentes marad. Az egyszer használatos termékekre vonatkozó jótállás csak egy betegnél történő felhasználás esetén érvényes.

AZ ELŐZŐEK AZ AZON TERMÉKEKRE VONATKOZÓ EGYEDÜLI ÉS KIZÁRÓLAGOS JÓTÁLLÁST JELENTIK, AMELYEKET A MASIMO ÉRTÉKESÍT A VEVŐ RÉSZÉRE. A MASIMO NYOMATÉKOSAN VISSZAUTASÍT MINDEN EGÉB SZÓBELI, FELTÜNTETETT VAGY BENNE FOGLALT JÓTÁLLÁST, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN VÉVE A KERESKEDELMI FORGALOMBA HOZHATÓSÁGRA ÉS AZ ADOTT CÉLRA VALÓ MEGFELELÉSRE VONATKOZÓ BÁRMILYEN JÓTÁLLÁST. A MASIMO EGYEDÜLI KÖTELEZETTSÉGE ÉS A VEVŐ KIZÁRÓLAGOS JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGE BÁRMILYEN JÓTÁLLÁS SÉRÜLÉSE ESETÉN A TERMÉK JAVÍTÁSA VAGY CSERÉJE, MELYRŐL A MASIMO DÖNT.

## KIVÉTELEK A JÓTÁLLÁS ALÓL

E jótállás nem vonatkzik semmilyen olyan termékre, amely használata nem a termékhez mellékelt használati útmutatóban leírt módon, nem a rendeltetési célnak megfelelően, elővigyázatlanul, balesetet okozó módon történt, vagy külső tényező által előidézett kárt szenvedett el. E jótállás nem vonatkozik egyetlen olyan termékre sem, melyet bármilyen téves eszközhöz vagy rendszerhez csatlakoztattak, módosítottak, illetve szét- vagy összeszereltek. E jótállás nem vonatkozik azokra az érzékelőkre vagy betegvezetésekre, amelyek újrafeldolgozáson, javításon vagy újrahasonosításra estek át.

SEM A VEVŐ, SEM BÁRMILYEN MÁS SZEMÉLY SEMMIKOR NEM TARTHATJA FELELŐSNEK A MASIMÓT SEMMILYEN ELŐRE NEM LÁTHATÓ, KÖZVETETT, KÜLÖNLEGES VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT (BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN VÉVE AZ ELVESZETT NYERÉSEGET IS), MÉG AKKOR SEM, HA ANNAK VALÓSZÍNŰSÉGÉRŐL A MASIMO ELŐRE TÁJÉKOZTATÁST KAPOTT. A VEVŐNEK ELADOTT BÁRMILYEN TERMÉK VONATKOZÁSÁBAN A MASIMO FELELŐSSÉGE (SZERZŐDÉS, JÓTÁLLÁS, KÁRESEMÉNY VAGY MÁS IGÉNY FORMÁJÁBAN) NEM HALADHATJA MEG AZT AZ ÖSSZEGET, AMELYET A VEVŐ FIZETETT AZ IGÉNYBEN SZEREPLŐ TERMÉK(EK) ÉRT. A MASIMO SEMMILYEN ESETBEN SEM TARTHATÓ FELELŐSNEK AZ OLYAN TERMÉKKEL KAPCSOLATBAN BEKÖVETKEZETT KÁRÉRT, AMELY ÚJRAFELDOLGOZÁSON, JAVÍTÁSON VAGY ÚJRAHASZNOSÍTÁSON ESETT ÁT. AZ E RÉSZBEN EMLÍTETT KORLÁTOZÁSOK ÚGY TEKINTENDŐEK, HOGY NEM ZÁRNAK KI SEMMILYEN OLYAN FELELŐSÉGET, AMELY A TERMÉKRE VONATKOZÓ FELELŐSÉGI JOGSZABÁLYOK SZERINT TÖRVÉNYESEN NEM ZÁRTHATÓ KI EGYSZERZŐDÉS KERETEIN BELÜL.

## VÉLELMEZETT ENGEDÉLY KIZÁRÁSA



























A RAM kettős LNC kábel megvásárlása vagy birtoklása nem jelent semmilyen kifejezett vagy benne foglalt engedélyt arra, hogy a vezetéket használják jóváhagyással nem rendelkező vagy a RAM kettős LNC kábelektől eltérő jóváhagyással rendelkező eszközzel.

**VIGYÁZAT!** AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK SZÖVETSÉGI TÖRVÉNYEI EZEN ESZKÖZ ÁRUSÍTÁSÁT CSAK ORVOS ÁLTAL VAGY ORVOS RENDELÉSÉHEZ KÖTÖTTEN ENGEDÉLYEZIK.


A készüléket csak szakképzett személyek használhatják. A termék rendelésére vonatkozó teljes tájékoztatást, többek között a javallatokat, az ellenjavallatokat, a figyelmeztetéseket, az óvintézkedéseket és a nemkívánatos eseményeket lásd a használati útmutatóban.

Ha a termékkel kapcsolatban bármilyen súlyos váratlan esemény merül fel, értesítse az illetékes nemzeti hatóságot és a gyártót.

**A termékben vagy annak címkéin a következő szimbólumok szerepelhetnek:**

SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS
	Kövesse a használati utasítást		Külön gyűjtendő elektromos és elektronikus hulladék (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Vigyázat:</b> Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető
	További információkért lásd a használati utasítást		Tételkód		Az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelvnek való megfelelés jele
	Gyártó		Katalógusszám (modellszám)		Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Gyártás dátuma EEEE-HH-NN		Masimo hivatkozási szám		Testtömeg
	Vigyázat		Tárolási páratartaloma vonatkozó korlátozás		Tárolási hőmérséklet-tartomány
	Kommunális hulladékba nem dobható		Ne használja, ha a csomagolás megsérült. További információkért lásd a használati útmutatót		Szárazon tartandó
	Törékeny; óvatos kezelést igényel		Nagyobb mint		Kevesebb mint
	Nem steril		Nem tartalmaz természetes latexgumit		Légköri nyomásra vonatkozó korlátozás
	Orvostechnikai eszköz		Egyedi eszközzonosító		
	Az útmutatók, használati utasítások és kézikönyvek elérhetők elektronikus formátumban a következő weboldalon: <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Megjegyzés: Az eIFU (elektronikus használati útmutató) nem minden országban érhető el.</b>				

Szabadalmak: <http://www.masimo.com/patents.htm>

A Masimo, a , a rainbow, a SET, a rainbow Acoustic Monitoring, az LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET és az RRa a Masimo Corporation szövetségileg bejegyzett védjegye.

# Kable pacjenta z serii RAM® Dual pl

## Kabel RAM Dual LNC

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA

Wielokrotnego użytku



Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego



Niejąłowy

#### WSKAZANIA

Kable pacjenta z serii RAM® Dual LNC mają takie same wskazania do stosowania jak odpowiednie czujniki. Wskazania do stosowania oraz informacje na temat przepisywania znajdują się we wskazówkach dotyczących korzystania ze zgodnego czujnika.

#### OPIS

Kabel RAM Dual LNC są przeznaczone do stosowania z czujnikami oddechu rainbow Acoustic® (RAS) i czujnikami LNCS®.

Patrz Ryc. 1. Kabel RAM Dual LNC oferuje dwa (2) rodzaje połączeń czujników:

1. (A) połączenie z akustycznym czujnikiem oddechu (RAS) oraz
2. (B) połączenie z czujnikiem LNCS.

Kable z serii RAM Dual zostały zweryfikowane do użycia z technologią Masimo® rainbow SET®.

#### OSTRZEŻENIA, PRZESTROGI I UWAGI

- W każdym przypadku należy przestrzegać instrukcji oraz dodatkowych wskazówek znajdujących się w instrukcji obsługi modułu oksymetru.
- Upewnić się, że kable są fizycznie nienaruszone, bez pękniętych bądź postrzępionych przewodów lub uszkodzonych części. Wizualnie sprawdzić kable i wyrzucić je w przypadku stwierdzenia pęknięć lub oznak obniżenia jakości.
- Wszystkie czujniki i kable zostały zaprojektowane do użytku z konkretnymi monitorami. Przed zastosowaniem należy zweryfikować zgodność monitora, kabla i czujnika, gdyż w przeciwnym razie grozi to pogorszeniem wydajności i/lub spowodowaniem obrażeń u pacjenta.
- Kable pacjenta należy starannie poprowadzić w taki sposób, aby ograniczyć prawdopodobieństwo zaplątania się lub uduszenia pacjenta.
- Nieprawidłowe podłączenie czujnika lub modułu oksymetru do kabla spowoduje przerywane odczyty, niedokładne wyniki lub brak odczytów.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabli, podczas podłączania lub odłączania jednego z końców należy je zawsze trzymać za złącze, a nie za kabel.
- Aby zapobiec uszkodzeniom, czujnika ani złącza nie należy moczyć ani zanurzać w żadnym płynie. Nie należy podejmować prób sterylizacji kabla ani czujnika.
- Nie należy podejmować prób przystosowania kabli pacjenta bądź czujników Masimo do ponownego użycia, ich odnawiania lub poddawania recyklingowi, gdyż te procesy mogą spowodować uszkodzenie elementów elektrycznych, co potencjalnie może doprowadzić do obrażeń u pacjenta.
- **Przeostroga:** Wymienić czujnik, gdy pojawi się komunikat nakazujący wymianę czujnika lub gdy podczas monitorowania kolejnych pacjentów stale wyświetlany jest komunikat o niskiej wartości SIQ mimo wykonania czynności mających na celu usunięcie błędu niskiej wartości SIQ zawartych w instrukcji obsługi urządzenia monitorującego.
- **Uwaga:** Kabel jest wyposażony w technologię X-Cal® w celu zminimalizowania ryzyka uzyskania niedokładnych odczytów i nieoczekiwanej utraty monitorowania pacjenta. Kabel zapewni maksymalnie 17 520 godzin czasu monitorowania pacjenta. Po wyczerpaniu czasu monitorowania pacjenta kabel należy wymienić. Niektóre wcześniejsze urządzenia monitorujące nie odróżniają kabla od czujnika. W przypadku tych urządzeń komunikat dotyczący wymiany czujnika albo podobny komunikat może dotyczyć czujnika lub kabla.

#### INSTRUKCJE

**UWAGA:** Przed podłączeniem czujników podłączyć kabel RAM Dual LNC do urządzenia z aktywną funkcją monitorowania rainbow Acoustic Monitoring®.

#### A. Podłączanie do urządzenia z aktywną funkcją monitorowania rainbow® Acoustic Monitoring

1. Podłączyć złącze kabla pacjenta do pasującego złącza urządzenia.
2. Upewnić się, że złącze kabla pacjenta jest w pełni osadzone w złączu urządzenia. Przy podłączaniu powinno być wyczuwalne lub słyszalne kliknięcie.

#### B. Podłączanie kabla RAM Dual LNC do czujników

##### Podłączanie do czujnika RAS:

1. Patrz Ryc. 2. Ustawić strzałkę na złączu akustycznym kabla RAM Dual (A) zgodnie ze strzałką na czujniku RAS (B).
2. Włożyć całkowicie (do momentu zablokowania się na miejscu) złącze czujnika do złącza akustycznego.

##### Podłączanie do czujnika LNCS:

1. Patrz Ryc. 3. Otworzyć pokrywę ochronną czujnika LNCS.
2. Włożyć całkowicie złącze kabla RAM Dual LNC do złącza czujnika (A).
3. Całkowicie zamknąć pokrywę ochronną (B).



## C. Odłączanie od czujników

**UWAGA:** Ciągnąć wyłącznie za złącza, a nie za kable.

### Odłączanie od czujnika RAS:

1. Patrz Ryc. 4. Przytrzymać środek złącza akustycznego kabla RAM Dual LNC (A) i złącza czujnika RAS (B).
2. Pociągnąć złącza od siebie w celu rozłączenia.

### Odłączanie od czujnika LNCS:

1. Patrz Ryc. 5. Podnieść pokrywę ochronną czujnika LNCS, aby uzyskać dostęp do złącza czujnika (A).
2. Pociągnąć złącza od siebie w celu rozłączenia (B).

**UWAGA:** Kabel RAM Dual LNC można podłączać/odłączać podczas pracy urządzenia.

## CZYSZCZENIE

1. Zdjąć czujniki z ciała pacjenta i odłączyć je od kabla pacjenta.
2. Wyczyścić powierzchnię kabla, wycierając go wacikiem nasączonym 70% alkoholem izopropylowym.
3. Wytrzeć wszystkie powierzchnie kabla.
4. Nasączyć drugą ściereczkę lub wacik jałową lub destylowaną wodą, a następnie wytrzeć wszystkie powierzchnie kabla.
5. Osuszyć kabel, wycierając wszystkie powierzchnie czystą ściereczką lub suchym gazikiem.

### PRZESTROGA:

- Złączy kabla nie zanurzać w żadnym płynie.
- Nie sterylizować przez napromieniowanie, za pomocą pary, w autoklawie ani przy użyciu tlenu etylenu.
- Nie czyścić za pomocą środków chemicznych, które nie są zatwierdzone powyżej.

## ZGODNOŚĆ



Niniejszy kabel jest przeznaczony do stosowania wyłącznie z urządzeniami z funkcją monitorowania rainbow Acoustic Monitoring wyposażonymi w technologię Masimo rainbow SET® lub monitorami pulsoksymetrii licencjonowanymi do stosowania kabli i czujników zgodnych z systemem do akustycznego monitorowania oddechu. Każdy kabel będzie działał prawidłowo wyłącznie z systemami pulsoksymetrii pochodzącymi od pierwotnego producenta aparatu. Użycie kabla z innymi urządzeniami może spowodować brak wyniku lub nieprawidłowe działanie.

Informacje referencyjne dotyczące zgodności: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## ŚRODOWISKO

Temperatura podczas pracy	Od 5°C do 40°C (od 41°F do 104°F)
Temperatura podczas przechowywania	Od -40°C do 70°C (od -40°F do 158°F)
Wilgotność względna	Od 15% do 95%

## GWARANCJA

Firma Masimo gwarantuje pierwotnemu nabywcy wyłącznie to, że niniejszy produkt stosowany zgodnie ze wskazówkami dołączonymi do produktów firmy Masimo będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres sześciu (6) miesięcy. Produkty jednorazowego użytku są objęte gwarancją dotyczącą wyłącznie zastosowania u jednego pacjenta.

POWYŻSZE STANOWI JEDYNĄ I WYŁĄCZNĄ GWARANCJĘ MAJĄCĄ ZASTOSOWANIE DO PRODUKTÓW SPRZEDANYCH NABYWCY PRZEZ FIRMĘ MASIMO. FIRMA MASIMO STANOWICZO WYKLUCZA WSZELKIE INNE USTNE, WYRAŻNE LUB DOROZUMIANE GWARANCJE, W TYM BEZ OGRANICZEŃ WSZELKIE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. JEDYNYM OBOWIĄZKIEM FIRMY MASIMO ORAZ WYŁĄCZNYM UPRAWNIENIEM NABYWCY W RAZIE NARUSZENIA WARUNKÓW GWARANCJI BĘDZIE, WEDLE UZNANIA FIRMY MASIMO, NAPRAWA LUB WYMIANA PRODUKTU.

## WYŁĄCZENIA GWARANCJI

Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnego produktu, który stosowano z naruszeniem instrukcji obsługi dostarczonej z produktem lub który był przedmiotem niewłaściwego użytkowania, zaniedbania, wypadku bądź uszkodzenia przez czynniki zewnętrzne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnego produktu, który był podłączony do nieprzeznaczonego do tego celu urządzenia lub systemu, był modyfikowany lub rozmontowany bądź ponownie montowany. Niniejsza gwarancja nie obejmuje czujników ani kabli pacjenta, które były przystosowywane do ponownego użycia, odnawiane lub poddawane recyklingowi.

FIRMA MASIMO W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI WOBEC NABYWCY ANI JAKIEJKOLWIEK INNEJ OSOBY ZA ŻADNE PRZYPADKOWE, UMYŚLNE, POŚREDNIE LUB WTORNE SZKODY, W TYM BEZ ŻADNYCH OGRANICZEŃ ZA UTRATĘ ZYSKÓW, NAWET JEŚLI ZOSTAŁA POWIADOMIONA O TAKIEJ MOŻLIWOŚCI. FIRMA MASIMO NIE PONOSI W ŻADNYM WYPADKU ODPOWIEDZIALNOŚCI WYNIKAJĄCEJ ZE SPRZEDANIA JAKIKOLWIEK PRODUKTÓW NABYWCY (NA MOCY UMOWY, GWARANCJI, CZYNU NIEDOZWOLONEGO LUB INNYCH ROSZCZEŃ) PRZEKRACZAJĄCEJ KWOTĘ ZAPŁACONĄ PRZEZ NABYWCĘ ZA SERIĘ PRODUKTÓW, KTÓRYCH DOTYCZY TAKIE ROSZCZENIE. FIRMA MASIMO NIE PONOSI W ŻADNYM WYPADKU ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEJKOLWIEK SZKODY ZWIĄZANE Z PRODUKTEM, KTÓRY ZOSTAŁ PRZYSTOSOWANY DO PONOWNEGO UŻYCIA, ODNOWIONY LUB PODDANY RECYKLINGOWI. OGRANICZENIA W NINIEJSZEJ CZĘŚCI NIE MOGĄ PROWADZIĆ DO WYŁĄCZENIA JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI, KTÓREJ WEDŁUG PRAWA REGULUJĄCEGO ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT NIE MOŻNA ZGODNIE Z PRAWEM WYŁĄCZYĆ W DRODZE UMOWY.

## BRAK DOROZUMIANEJ LICENCJI


















Zakup lub posiadanie niniejszego kabla RAM Dual LNC nie niesie ze sobą żadnej wyrażonej lub dorozumianej licencji na stosowanie niniejszego kabla z jakimkolwiek urządzeniem innym niż urządzenie autoryzowane lub oddzielnie autoryzowane do stosowania z kablami serii RAM Dual.

## PRZESTROGA: PRAWO FEDERALNE STANÓW ZJEDNOCZONYCH OGRANICZA MOŻLIWOŚĆ SPRZEDAŻY TEGO URZĄDZENIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA LUB NA JEGO ZLECENIE.

Do zastosowań specjalistycznych. Pełne informacje na temat przepisywania, w tym wskazania, przeciwwskazania, ostrzeżenia, środki ostrożności oraz zdarzenia niepożądane, zawiera instrukcja obsługi.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego incydentu mającego związek z produktem należy powiadomić właściwe organy w swoim kraju oraz producenta.

Na produkcie lub etykietach produktu mogą pojawić się następujące symbole:

SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA
	Przestrzegać instrukcji obsługi		Oddzielna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Przeostroga:</b> Prawo federalne Stanów Zjednoczonych zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza
	Zapoznać się z instrukcją obsługi	<b>LOT</b>	Kod serii	<b>CE</b>	Oznaczenie zgodności z europejską dyrektywą 93/42/EWG dotyczącą urządzeń medycznych
	Producent	<b>REF</b>	Numer katalogowy (numer modelu)	<b>EC REP</b>	Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej
	Data produkcji RRRR-MM-DD	<b>####</b>	Numer referencyjny Masimo		Masa ciała
	Przeostroga		Ograniczenie wilgotności podczas przechowywania		Zakres temperatury podczas przechowywania
	Nie wyrzucać		Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i zapoznać się z instrukcją obsługi		Przechowywać w suchym miejscu
	Produkt delikatny, zachować ostrożność	<b>&gt;</b>	Ponad	<b>&lt;</b>	Poniżej
	Niejałowy		Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego		Ograniczenie ciśnienia atmosferycznego
<b>MD</b>	Wyrób medyczny	<b>UDI</b>	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu		
	Instrukcje / wskazówki dotyczące korzystania / podręczniki są dostępne w formacie elektronicznym na stronie <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Uwaga: Instrukcja obsługi w wersji elektronicznej nie jest dostępna we wszystkich krajach.</b>				

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET oraz RRa są zastrzeżonymi federalnie znakami towarowymi firmy Masimo Corporation.

# Seria de cabluri duble LNC RAM®

ro

## Cablul dublu LNC RAM

### INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Reutilizabil



Produs care nu conține latex din cauciuc natural



Nesteril

#### INDICAȚII

Cablurile duble pentru pacient LNC RAM® au aceleași indicații de utilizare ca și senzorii aplicabili. Consultați instrucțiunile de utilizare ale senzorilor pentru indicațiile de utilizare și informațiile furnizate.

#### DESCRIERE

Cablurile duble LNC RAM sunt indicate pentru utilizarea cu senzorii rainbow Acoustic® Respiration (RAS) și LNCS®.

Consultați Fig. 1. Cablul dublu LNC RAM pune la dispoziție două (2) tipuri de conexiuni pentru senzori:

1. (A) O conexiune pentru senzorul Acoustic Respiration (RAS) și
2. (B) O conexiune la senzorul LNCS.

Seria de cabluri duble RAM a fost verificată pentru utilizarea tehnologiei Masimo® rainbow SET®.

#### AVERTISMENTE, PRECAUȚII ȘI NOTE

- Consultați întotdeauna manualul operatorului modulului de oximetrie pentru instrucțiuni complete sau pentru instrucțiuni suplimentare.
- Asigurați-vă de integritatea fizică a cablului. Nu trebuie să aibă fire rupte sau uzate sau porțiuni avariate. Inspectați vizual cablul și înlăturați-l dacă descoperiți fisuri sau semne de deteriorare.
- Toți senzorii și cablurile sunt proiectate pentru a fi utilizate cu monitoare specifice. Verificați compatibilitatea monitorului, a cablurilor și a senzorului înainte de utilizare, în caz contrar fiind posibilă obținerea unei funcționări defectuoase și/sau vătămarea pacientului.
- Desfășurați cu atenție cablurile pentru pacient pentru a reduce șansibilitatea ca pacientul să se încurce sau să se strânguleze accidental.
- Conectarea necorespunzătoare a senzorului sau a modulului oximetru la cablu duce la valori măsurate intermitente, rezultate inexacte sau nicio valoare măsurată.
- Pentru a evita avarierea cablului, întotdeauna țineți-l de conector și nu de cablu, atunci când conectați sau deconectați oricare din capete.
- Pentru a preveni avarierea, nu udați și nu scufundați senzorul sau cablul în nicio soluție lichidă. Nu încercați să sterilizați cablul sau senzorul.
- Nu încercați să reprocessați, să recondiționați sau să reciclați senzorii Masimo sau cablurile pentru pacient, deoarece aceste procese pot afecta componentele electrice și pot conduce la vătămarea pacientului.
- **Atenție:** Înlocuiți senzorul atunci când este afișat un mesaj care recomandă înlocuirea senzorului sau când este afișat constant un mesaj de SIQ slab în timp ce monitorizați consecutiv pacienți, după parcurgerea pașilor de depanare pentru SIQ slab pe care îi găsiți în manualul operatorului dispozitivului de monitorizare.
- **Notă:** Cablul este furnizat cu tehnologie X-Cal® pentru minimizarea riscului de valori măsurate inexacte și pierderea neașteptată a monitorizării pacientului. Cablul va asigura până la 17.520 de ore de monitorizare a pacientului. Înlocuiți cablul la expirarea duratei de monitorizare a pacientului. Anumite dispozitive de monitorizare anterioare nu fac deosebirea dintre cablul și senzor. În cazul acestor dispozitive, un mesaj de înlocuire a senzorului sau unul similar ar putea face referire la senzor sau la cablu.

#### INSTRUȚIUNI

**NOTĂ:** Conectați cablul dublu LNC RAM la dispozitivul activat rainbow Acoustic Monitoring® înainte de a conecta senzorii.

##### A. Conectarea la dispozitivul activat rainbow® Acoustic Monitoring

1. Conectați conectorul dispozitivului de la cablul pentru pacient la conectorul corespunzător al dispozitivului.
2. Asigurați conectarea adecvată a conectorului cablului pentru pacient la dispozitiv. La conectare ar trebui să auziți un clic sonor.

##### B. Conectarea cablului dublu LNC RAM la senzori

###### Conectarea la un senzor RAS:

1. Consultați Fig. 2. Orientați săgeata de pe conectorul acustic al cablului dublu RAM (A) cu săgeata de pe senzorul RAS (B).
2. Introduceți în întregime conectorul senzorului în conectorul acustic al cablului pentru pacient până când acesta se fixează în poziție.

###### Conectarea la un senzor LNCS:

1. Consultați Fig. 3. Deschideți capacul de protecție al senzorului LNCS.
2. Introduceți în întregime conectorul cablului dublu LNC RAM în conectorul senzorului (A).
3. Închideți complet capacul de protecție (B).

### C. Deconectarea de la senzori

**NOTĂ:** Trageți doar de conectori, nu trageți de cabluri.

#### Deconectarea de la un senzor RAS:

1. Consultați Fig. 4. Țineți de centrul conectorului acustic al cablului dublu LNC RAM (A) și al conectorului RAS (B).
2. Trageți conectorii în direcții opuse pentru a-i deconecta.

#### Deconectarea de la un senzor LNCS:

1. Consultați Fig. 5. Ridicați capacul de protecție al senzorului LNCS pentru a avea acces la conectorul senzorului (A).
2. Trageți conectorii în direcții opuse pentru a-i deconecta (B).

**NOTĂ:** Cablul dublu LNC RAM poate fi conectat/deconectat în timp ce dispozitivul funcționează.

### CURĂȚARE

1. Îndepărtați senzorii de la pacient și deconectați-i de la cablul pentru pacientului.
2. Curățați suprafața cablului ștergând-o cu un tampon umezit în alcool izopropilic 70%.
3. Ștergeți toate suprafețele cablului.
4. Saturați o cârpă sau un tifon cu apă sterilă sau distilată și ștergeți toate suprafețele cablului.
5. Uscați cablul prin ștergerea tuturor suprafețelor cu o cârpă curată sau un tifon uscat.

#### ATENȚIE:

- Nu scufundați conectorii de pe cablu în nicio soluție lichidă.
- Nu sterilizați prin iradiere, aburi, la autoclavă sau cu oxid de etilenă.
- Nu curățați cu substanțe chimice neaprobate mai sus.

### COMPATIBILITATE



Acest cablu este destinat numai utilizării cu dispozitive rainbow Acoustic Monitoring conținând tehnologia Masimo rainbow SET® sau monitoare de puls-oximetrie licențiate să utilizeze cabluri și senzori compatibili cu Acoustic Respiration. Fiecare cablu este conceput pentru a funcționa corect numai pe sistemele de puls-oximetrie de la producătorul original al dispozitivului. Utilizarea acestui cablu cu alte dispozitive poate împiedica funcționarea sau poate determina o funcționare necorespunzătoare.



Pentru informații referitoare la compatibilitate, consultați: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### CARACTERISTICI DE MEDIU

Temperatură de funcționare	între 41°F și 104°F (între 5°C și 40°C)
Temperatură de depozitare	între -40°F și 158°F (între -40°C și 70°C)
Umiditate relativă	între 15% și 95%

### GARANȚIE

Masimo garantează primului cumpărător că acest produs, dacă este utilizat în conformitate cu indicațiile oferite de Masimo împreună cu produsele, nu va prezenta defecte de materiale sau de execuție pentru o perioadă de șase (6) luni. Produsele de unică folosință sunt garantate pentru utilizare pentru un singur pacient.

CELE MAI SUS MENȚIONATE REPREZINTĂ GARANȚIA UNICĂ ȘI EXCLUSIVĂ APLICABILĂ PRODUSELOR VÂNDUTE DE MASIMO CĂTRE CUMPĂRĂTOR. MASIMO NU RECUNOAȘTE NICIO ALTĂ GARANȚIE, TRANSMISĂ VERBAL, ÎN MOD EXPRES SAU IMPLICIT, INCLUZÂND AICI FĂRĂ LIMITĂRI ORICE GARANȚII COMERCIALE SAU DE POTRIVIRE PENTRU UN SCOP ANUME. UNICA OBLIGAȚIE CARE REVINE MASIMO ȘI SINGURA COMPENSAȚIE LA DISPOZIȚIA CUMPĂRĂTORULUI ÎN CAZ DE ÎNCĂLCARE A GARANȚIEI VA FI, LA DISCREȚIA MASIMO, REPARAREA SAU ÎNLOCUIREA PRODUSULUI.

### EXCLUDERI DIN GARANȚIE

Această garanție nu se aplică niciunui produs care a fost utilizat încălcând instrucțiunile de operare furnizate cu produsul sau care a fost supus utilizării improprie, neglijenței, accidentelor sau care a fost avariat din cauze externe. Această garanție nu se aplică niciunui produs care a fost conectat la orice dispozitiv sau sistem necompatibil, a fost modificat sau a fost dezasamblat sau reasamblat.

Această garanție nu se aplică senzorilor sau cablurilor pentru pacient care au fost reprocesate, recondiționate sau reciclate.

ÎN NICIUN CAZ, MASIMO NU POATE FI TRAS LA RĂSPUNDERE DE CĂTRE CUMPĂRĂTOR SAU DE CĂTRE ORICE ALTĂ PERSOANĂ PENTRU ORICE DAUNE ACCIDENTALE, SPECIALE, DIRECTE SAU INDIRECTE (INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, PIERDEREA PROFITULUI), CHIAR DACĂ I-A FOST ADUSĂ LA CUNOȘTINȚĂ ACEASTĂ POSIBILITATE. ÎN NICIUN CAZ, RĂSPUNDEREA MASIMO CARE REIEȘTE ÎN URMA VÂNZĂRII PRODUSULUI CĂTRE CUMPĂRĂTOR (ÎN BAZA UNUI CONTRACT, A UNEI GARANȚII, A UNUI PREJUDICIU SAU A ORICĂREI ALTE ACȚIUNI) NU POATE DEPĂȘI SUMA PLĂTITĂ DE CUMPĂRĂTOR PENTRU LOTUL DE PRODUSE IMPLICAT ÎNTR-O ASEMENEA ACȚIUNE. ÎN NICIUN CAZ, COMPANIA MASIMO NU VA PUTEA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE PENTRU ORICE DAUNE ASOCIATE CU UN PRODUS CARE A FOST REPROCESAT, RECONDIȚIONAT SAU RECICLAT. LIMITĂRILE DIN ACEASTĂ SECȚIUNE NU POT FI CONSIDERATE CA ÎNLĂTURÂND ORICE RĂSPUNDERI CARE, ÎN BAZA LEGISLAȚIEI PRIVIND GARANȚIA PRODUSELOR, NU POT FI EXCLUSE PRIN CONTRACT.

## NICIO LICENȚĂ IMPLICITĂ


















Achiziționarea sau posesia acestui cablu dublu LNC RAM nu asigură nicio licență implicită sau expresă pentru utilizarea acestui cablu cu orice dispozitiv care nu este dispozitiv autorizat sau autorizat separat pentru a utiliza seria de cabluri duble RAM.

**ATENȚIE: LEGEA FEDERALĂ (S.U.A.) PERMITE VÂNZAREA ACESTUI DISPOZITIV NUMAI DE CĂTRE UN MEDIC SAU LA COMANDA ACESTUIA.**


De uz profesional. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru informații complete, inclusiv indicații, contraindicații, avertismente, precauții și reacții adverse.

Dacă întâlniți orice incident grav cu produsul, anunțați autoritatea competentă din țara dvs. și producătorul.

**Pe produs sau pe eticheta produsului pot apărea următoarele simboluri:**

SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE
	Urmați instrucțiunile de utilizare		Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat (DEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Atenție:</b> legea federală (S.U.A.) permite vânzarea acestui dispozitiv numai de către un medic sau la comanda acestuia
	Consultați instrucțiunile de utilizare	<b>LOT</b>	Codul lotului	<b>CE</b>	Marcă de conformitate cu Directiva europeană pentru dispozitive medicale 93/42/CEE
	Producător	<b>REF</b>	Număr de catalog (număr model)	<b>EC/REP</b>	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Data fabricației AAAA-LL-ZZ	<b>####</b>	Numărul de referință Masimo		Greutate corporală
	Atenție		Limite umiditate de depozitare		Interval temperatură de depozitare
	A nu se arunca		Nu folosiți produsul dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare		A se menține uscat
	Produs fragil, a se manipula cu grijă	<b>&gt;</b>	Mai mare decât	<b>&lt;</b>	Mai mic decât
	Produs nesteril		Nu conține latex din cauciuc natural		Limite presiune atmosferică
<b>MD</b>	Dispozitiv medical	<b>UDI</b>	Identificatorul unic al dispozitivului		
	Instrucțiunile / Instrucțiunile de utilizare / Manualele sunt disponibile în format electronic la adresa <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Notă: instrucțiunile de utilizare în format electronic nu sunt disponibile în toate țările.</b>				

Brevete în curs de aprobare: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET și RRa sunt mărci comerciale înregistrate federal ale Masimo Corporation.

# Káble radu RAM® Dual Cable

## RAM Dual Cable LNC

sk

### NÁVOD NA POUŽITIE

Opakovane použiteľné



Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex



Nesterilné

#### INDIKÁCIE

Káble RAM® Dual Cable LNC sú určené na rovnaké použitie ako príslušné senzory. Indikácie na použitie a predpísané informácie nájdete v návode na použitie kompatibilného senzora.

#### OPIS

Káble RAM Dual Cable LNC sa používajú so senzormi rainbow Acoustic® Respiration Sensors (RAS) a LNCS®.

Pozrite si **obr. č. 1**. Kábel RAM Dual Cable LNC poskytuje dva (2) typy senzorového pripojenia:

1. (A) pripojenie k akustickému respiračnému senzoru (RAS) a
2. (B) pripojenie k senzoru LNCS.

Káble radu RAM Dual Cable boli overené pomocou technológie Masimo® rainbow SET®.

#### VÝSTRAHY, UPOZORNENIA A POZNÁMKY

- Vždy si prečítajte úplné pokyny, prípadne ďalšie pokyny v príručke pre obsluhu modulu oxymetra.
- Uistite sa, že kábel je fyzicky nepoškodený, nemá zlomené či rozstrapkané dróty ani žiadne poškodené časti. Kábel vizuálne skontrolujte a ak na ňom zistíte praskliny alebo známky opotrebovania, zlikvidujte ho.
- Všetky senzory a káble sú určené na použitie len s určitými monitormi. Pred použitím skontrolujte kompatibilitu monitorovacieho prístroja, kábla a senzora, inak sa môže narušiť činnosť prístroja alebo môže dôjsť k zraneniu pacienta.
- Pacientske káble vedte starostlivo tak, aby ste znížili možnosť zamatovania sa alebo prískrtenia pacienta.
- Nesprávne pripojenie senzora alebo modulu oxymetra ku káblu bude mať za následok prerušované merania, poskytnutie nepresných výsledkov alebo žiadnych hodnôt.
- Kábel pri pripájaní alebo odpájaní niektorého konca vždy držte za konektor, nie za kábel. Predídete tak jeho poškodeniu.
- Senzor a kábel nenamáčajte ani neponárajte do žiadneho tekutého roztoku, predídete tak ich poškodeniu. Nepokúšajte sa kábel ani senzor sterilizovať.
- Senzory a pacientske káble Masimo sa nepokúšajte regenerovať, opravovať ani recyklovať. Tieto procesy môžu poškodiť elektrické časti a potenciálne viesť k zraneniu pacienta.
- **Upozornenie:** Keď sa zobrazí správa upozorňujúca na výmenu senzora alebo konštantne nízke SIQ pri monitorovaní po sebe idúcich pacientov aj po dokončení krokov pre riešenie problémov s nízkym SIQ, ktoré sú uvedené v príručke pre obsluhu monitorovacieho zariadenia, vymeňte senzor.
- **Poznámka:** Kábel je vybavený technológiou X-Cal® na minimalizáciu rizika nepresných meraní a neočakávaného výpadku počas monitorovania pacienta. Kábel poskytnete až 17 520 hodín času na monitorovanie pacienta. Keď uplynie čas monitorovania pacienta, vymeňte kábel. Niektoré staršie monitorovacie zariadenia nerozlišujú medzi káblom a senzormi. Pri týchto zariadeniach sa správa vymeniť senzor a pod. môže týkať buď senzora alebo kábla.

#### POKYNY

**POZNÁMKA:** Kábel RAM Dual Cable LNC pripojte k zariadeniu s možnosťou rainbow Acoustic Monitoring® pred pripojením senzorov.

##### A. Pripojenie k zariadeniu s možnosťou rainbow® Acoustic Monitoring

1. Konektor zariadenia pacientskeho kábla pripojte k príslušnému konektoru na zariadení.
2. Uistite sa, že konektor pacientskeho kábla je úplne zasunutý do zariadenia. Pri pripojení by malo byť cítiť alebo počuť zapadnutie.

##### B. Pripojenie kábla RAM Dual Cable LNC k senzormi

###### Pripojte k senzoru RAS:

1. Pozrite si **obr. č. 2**. Zarovnajtie šípku na akustickom konektore (A) kábla RAM Dual Cable so šípkou na senzore RAS (B).
2. Konektor senzora úplne zasuňte do akustického konektora, až kým sa nezaistí na svojom mieste.

###### Pripojte k senzoru LNCS:

1. Pozrite si **obr. č. 3**. Otvorte ochranný kryt LNCS senzora.
2. Konektor RAM Dual Cable LNC úplne zasuňte do konektora senzora (A).
3. Ochranný kryt (B) úplne zatvorte.

##### C. Odpojenie od senzorov

**POZNÁMKA:** Ťahajte len za konektory, nie za káble.

###### Odpojte od senzora RAS:

1. Pozrite si **obr. č. 4**. Uchopte stred akustického konektora kábla RAM Dual Cable LNC (A) a konektora RAS (B).
2. Konektory odpojte potiahnutím smerom od seba.

### Odpojte od senzora LNCS:

1. Pozrite si obr. č. 5. Zdvihnite ochranný kryt senzora LNCS, čím získate prístup ku konektoru senzora (A).
2. Konektory odpojte potiahnutím smerom od seba (B).

**POZNÁMKA:** Kábel RAM Dual Cable LNC je možné pripájať a odpájať aj počas prevádzky zariadenia.

### ČISTENIE

1. Sensory odopnite pacientovi a odpojte ich od patientskeho kábla.
2. Povrch kábla čistíte tampónom namočeným v 70 % izopropylalkohole.
3. Utrite všetky povrchy kábla.
4. Ďalšiu tkaninu alebo gázový tampón nechajte nasiaknuť sterilnou alebo destilovanou vodou a utrite ňou všetky povrchy kábla.
5. Kábel vysušte tak, že všetky povrchy utriete čistou textilnou handričkou alebo suchým gázovým tampónom.

### UPOZORNENIE:

- Konektory na kábli neponárajte do žiadneho tekutého roztoku.
- Nesterilizujte ho ožarovaním, parou, v autokláve ani etylénoxidom.
- Na čistenie nepoužívajte chemikálie, ktoré neboli schválené vyššie.

### KOMPATIBILITA



Tento kábel je určený na použitie iba so zariadeniami s možnosťou rainbow Acoustic Monitoring obsahujúcimi technológiu Masimo rainbow SET® alebo s monitorovacími zariadeniami pulznej oxymetrie schválenými na použitie senzorov a káblov kompatibilných s technológiou Acoustic Respiration. Každý kábel je určený na spoľahlivú prevádzku iba so systémami pulznej oxymetrie od pôvodného výrobcu prístrojov. Používanie tohto kábla s inými zariadeniami môže mať za následok nesprávnu funkčnosť, prípadne nefunkčnosť.

Informácie o kompatibilite nájdete na adrese: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### PODMIENKY PROSTREDIA

Prevádzková teplota	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovacia teplota	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)
Relatívna vlhkosť	15 % až 95 %

### ZÁRUKA

Spoločnosť Masimo zaručuje iba pôvodnému kupcovi, že ak sa tento výrobok používa v súlade s pokynmi, ktoré k nemu dodala spoločnosť Masimo, nevyskytnú sa na tomto výrobku po dobu šiestich (6) mesiacov žiadne chyby materiálu ani výrobné chyby. Na jednorazové výrobky sa vzťahuje záruka len pri použití u jedného pacienta.

**HORE UVEDENÁ ZÁRUKA JE JEDINOU A VÝHRADNOU ZÁRUKOU, KTORÁ SA VZŤAHUJE NA VÝROBKY PREDÁVANÉ SPOLOČNOSŤOU MASIMO KUPCOVI. SPOLOČNOSŤ MASIMO VÝSLOVNE ODMIETA AKÉKOLVEK INÉ ÚSTNE, VÝSLOVNÉ ALEBO IMPLICITNÉ ZÁRUKY VRÁTANE, OKREM INÉHO, VŠETKÝCH ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA URČITÝ ÚČEL. JEDINOU POVINNOSŤOU SPOLOČNOSTI MASIMO A VÝHRADNÝM OPRAVNÝM PROSTRIEDKOM PRE KUPCA PRI PORUŠENÍ AKEJKOLVEK ZÁRUKY JE PODĽA UVÁŽENIA SPOLOČNOSTI MASIMO OPRAVA ALEBO VÝMENA VÝROBKU.**

### VYLÚČENIE ZÁRUKY

Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky používané v rozpore s príslušnými dodanými pokynmi na obsluhu, na nesprávne použité alebo zanedbané výrobky ani na výrobky poškodené pri nehode alebo vonkajším vplyvom. Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré boli pripojené k zariadeniu alebo systému, ktorý nie je na to určený, ani na výrobky, ktoré boli upravované, rozoberané alebo opätovne skladané. Táto záruka sa nevzťahuje na senzory a patientske káble, ktoré boli regenerované, opravované alebo recyklované.

SPOLOČNOSŤ MASIMO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE VO VZŤAHU KU KUPCOVI ANI INÝM OSOBÁM ZODPOVEDNOSŤ ZA NÁHODNÚ, NEPRIAMU, ZVLÁŠTNU ANI NÁSLEDNÚ ŠKODU (VRÁTANE, OKREM INÉHO, UŠLÉHO ZISKU), A TO ANI V PRÍPADE, AK SÚ TIETO OSOBY UPOZORNENÉ NA TÚTO MOŽNOSŤ. ZODPOVEDNOSŤ SPOLOČNOSTI MASIMO VYPLÝVAJÚCA Z PREDAJA VÝROBKOV KUPCOVI (NA ZÁKLADE ZMLUVY, ZÁRUKY, PORUŠENIA PRÁVA ALEBO INÉHO NÁROKU) NEBUDE V ŽIADNOM PRÍPADE VYŠŠIA AKO SUMA ZAPLATENÁ KUPCOM ZA VÝROBKÝ, KTORÝCH SA UPLATŇOVANIE NÁROKU TÝKA. SPOLOČNOSŤ MASIMO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE ŠKODY SÚVISIACE S VÝROBKOM, KTORÝ BOL REGENEROVANÝ, OPRAVOVANÝ ALEBO RECYKLOVANÝ. OBMEDZENIA V TEJTO ČASTI SA NEPOVAŽUJÚ ZA VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI, KTORÚ PODĽA PRÍSLUŠNÉHO ZÁKONA O ZODPOVEDNOSTI ZA VÝROBKÝ NIE JE MOŽNÉ PRÁVNE VYLÚČIŤ ZMLUVOU.

### VYLÚČENIE IMPLICITNÉHO SÚHLASU


















Zakúpenie ani vlastníctvo tohto kábla RAM Dual Cable LNC neznamená výslovný ani implicitný súhlas na používanie tohto kábla so zariadením, ktoré nebolo schválené alebo nebolo samostatne schválené na použitie radu káblov RAM Dual Cable.

**UPOZORNENIE: FEDERÁLNY ZÁKON (V USA) OBMEDZUJE PREDAJ TOHTO ZARIADENIA NA PREDAJ LEKÁRMI ALEBO NA LEKÁRSKY PREDPIS.**


Na odborné použitie. Úplné informácie o predpisovaní vrátane indikácií, kontraindikácií, výstrah, preventívnych opatrení a nežiaducich účinkov nájdete v návode na použitie.

Ak zaznamenáte akýkoľvek vážny incident súvisiaci s produktom, upozornite výrobcu a kompetentný orgán vo vašej krajine.

**Na výrobku alebo na štítku výrobku sa môžu nachádzať nasledujúce symboly:**

SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA
	Riadte sa návodom na použitie		Separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>UPOZORNENIE:</b> V zmysle federálnych právnych predpisov (v USA) je predaj tejto pomôcky obmedzený na predaj lekárom alebo na lekársky predpis.
	Prečítajte si návod na použitie	<b>LOT</b>	Kód šarže	<b>CE</b>	Známka súladu s európskou smernicou o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS
	Výrobca	<b>REF</b>	Katalógové číslo (číslo modelu)	<b>EC REP</b>	Autorizovaný zástupca v Európskom spoľčenstve
	Dátum výroby RRRR-MM-DD	<b>####</b>	Referenčné číslo Masimo		Telesná hmotnosť
	Upozornenie		Obmedzenie vlhkosti pri skladovaní		Rozsah skladovacích teplôt
	Nezahadzujte		Nepoužívajte, ak je balenie poškodené, a prečítajte si návod na použitie		Uchovávajte v suchu
	Krehké, manipulujte opatrne	<b>&gt;</b>	Viac ako	<b>&lt;</b>	Menej ako
	Nesterilné		Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex		Obmedzenie atmosférického tlaku
<b>MD</b>	Zdravotnícka pomôcka	<b>UDI</b>	Jedinečný identifikátor zariadenia		
	Pokyny/návod na použitie/príručky sú k dispozícii v elektronickom formáte na adrese <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Poznámka: elektronický návod na použitie nie je k dispozícii vo všetkých krajinách.</b>				

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET a RRa sú federálne registrované ochranné známky spoločnosti Masimo Corporation.



# RAM® Dual Cable Serisi

tr

## RAM Dual Cable LNC

### KULLANIM KILAVUZU

Tekrar kullanılabilir



Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir



Steril Değildir

#### ENDİKASYONLAR

RAM® Dual Cable LNC kabloları ilgili sensörlerle aynı kullanım endikasyonlarına sahiptir. Kullanım endikasyonları ve reçete bilgileri için lütfen uyumlu sensörün kullanım talimatlarına bakın.

#### AÇIKLAMA

RAM Dual Cable LNC kabloları rainbow Acoustic® Solunum Sensörleri (RAS) ve LNCS® sensörleriyle kullanıma yöneliktir.

Şekil 1'e bakın. RAM Dual Cable LNC iki (2) tür sensör bağlantısı sunar:

1. (A) Acoustic Solunum Sensörü (RAS) bağlantısı ve
2. (B) LNCS sensörü bağlantısı.

RAM Dual Cable serisi, Masimo® rainbow SET® Teknolojisi kullanılarak doğrulanmıştır.

#### UYARILAR, İKAZLAR VE NOTLAR

- Talimatların tümü veya ek talimatlar için daima oksimetre modülünün kullanıcı el kitabına bakın.
- Kablonun kopuk veya yıpranmış tel veya hasarlı parça bulunmayacak şekilde, fiziksel olarak sağlam olduğundan emin olun. Kabloyu görsel olarak inceleyin ve çatlak veya bozulma işaretleri tespit ederseniz atın.
- Tüm sensörler ve kablolar özel monitörlerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanmadan önce monitörün, kablonun ve sensörün uyumluluğunu kontrol edin; aksi takdirde düşük performans ve/veya hasta yaralanması meydana gelebilir.
- Hastanın kablonun dolaşması nedeniyle engellenmesi veya boğulması riskini azaltmak için hasta kablolarını dikkatli bir şekilde yönlendirin.
- Sensör veya oksimetre modülünün doğru bir şekilde kabloya bağlanmaması kesintili değerlere, yanlış sonuçlara veya değerlerin okunmamasına neden olur.
- Kablonun zarar görmesini önlemek için iki ucundan herhangi birini bağlarken veya ayırırken kablo yerine daima konektör kısmından tutun.
- Hasar görmesini önlemek için sensörü veya kabloyu herhangi bir sıvı çözeltilisine temas ettirmeyin veya daldırmayın. Kabloyu veya sensörü sterilize etmeye çalışmayın.
- Masimo sensörleri veya hasta kablolarını yeniden işlemeye, onarmaya veya geri dönüşüme sokmaya çalışmayın; bu işlemler elektrik bileşenlerine zarar verebilir ve bunun sonucunda hasta zarar görebilir.
- **İkaz:** Sensör değişimi mesajı görüntülenirse veya izleme cihazının kullanıcı el kitabında tanımlanan düşük SIQ sorun giderme adımları tamamlandıktan sonra ardışık olarak hastaların izlenmesi sırasında sürekli düşük SIQ mesajı görüntülenirse sensörü değiştirin.
- **Not:** Hatalı değer okunması ve hasta izlemesinin beklenmedik şekilde kaybı riskini en aza indirmek için kabloya X-Cal® teknolojisi kullanılmıştır. Kablo 17.250 saate kadar hasta izleme süresi sağlar. Hasta izleme süresi dolduğunda kabloyu değiştirin. Bazı eski izleme cihazları kablo ile sensörü birbirinden ayırmamaktadır. Bu cihazlarda, sensör değişimi veya benzeri bir mesaj sensör ya da kablo ile ilgili olabilir.

#### TALİMATLAR

**NOT:** Sensörleri bağlamadan önce RAM Dual Cable LNC'yi rainbow Acoustic Monitoring® özellikli cihaza bağlayın.

##### A. rainbow® Acoustic Monitoring Özellikli Cihaza Bağlanması

1. Hasta kablosunun cihaz konektörünü cihazın eşleştirme konektörüne bağlayın.
2. Hasta kablosunun cihaza tamamen takıldığını emin olun. Bağlandığını gösteren bir dokunma hissedilmeli veya tık sesi duyulmalıdır.

##### B. RAM Dual Cable LNC'nin Sensörlere Bağlanması

###### RAS sensörlerine bağlayın:

1. Şekil 2'ye bakın. RAM Dual Cable acoustic konektör üzerindeki oku (A) RAS sensörü (B) üzerindeki okla yönlendirin.
2. Sensör konektörünü şekilde gösterildiği gibi yerinde kilitlenecek şekilde tamamen acoustic konektörüne yerleştirin.

###### LNCS sensörlerine bağlayın:

1. Şekil 3'e bakın. LNCS sensörünün koruyucu kapağını açın.
2. RAM Dual Cable LNC konektörünü tamamen sensör konektörüne (A) takın.
3. Koruyucu kapağı (B) tamamen kapatın.

### C. Sensörlerden ayrılması:

**NOT:** Sadece konnektörlerden çekin, kablodan çekmeyin.

#### RAS sensöründen ayrılması:

1. Şekil 4'e bakın. RAM Dual Cable LNC'nin acoustic konnektörünü (A) ve RAS konnektörünü (B) ortasından tutun.
2. Konnektörleri çekerek ayırın.

#### LNCS sensöründen ayrılması:

1. Şekil 5'e bakın. Sensör konnektörüne (A) erişebilmek için LNCS sensörünün koruyucu kapağını kaldırın.
2. Konnektörleri çekerek ayırın (B).

**NOT:** RAM Dual Cable LNC, cihaz çalışırken bağlanabilir/ayrılabilir.

### TEMİZLEME

1. Sensörleri hastadan çıkartın ve hasta kablosundan ayırın.
2. Kablonun yüzeyini %70 izopropil alkolle ıslatılmış pamuk ile silerek temizleyin.
3. Kablonun tüm yüzeylerini silin.
4. Başka bir bez veya sarğı bezinin steril veya distile suyu emmesini sağlayın ve kablonun tüm yüzeylerini silin.
5. Temiz bir bez veya kuru bir sarğı beziyle kablonun tüm yüzeylerini silerek kurulayın.

#### İKAZ:

- Kablodaki konnektörü herhangi bir sıvı çözeltisine daldırmayın.
- İrradyasyon, buhar, otoklav veya etilen oksit kullanarak sterilize etmeyin.
- Yukarıda onaylanmayan kimyasallarla temizlemeyin.

### UYUMLULUK



Bu kablo, yalnızca Masimo rainbow SET® teknolojisini veya Acoustic Solunum uyumlu kablo ve sensörlerle kullanım açısından lisanslı olan nabız oksimetreleri izleme cihazlarını içeren rainbow Acoustic Monitoring özelliği cihazlarla birlikte kullanıma yöneliktir. Her kablo, yalnızca orijinal cihaz üreticisinden temin edilen nabız oksimetreleri sistemlerinde doğru çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Bu kablonun diğer cihazlarda kullanılması, çalışmamasına veya uygun olmayan bir performansla çalışmasına neden olabilir.

Uyumluluk Bilgileri Referansı için: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### ÇEVRE

Çalışma Sıcaklığı	5°C ila 40°C (41°F ila 104°F)
Saklama Sıcaklığı	-40°C ila 70°C (-40°F ila 158°F)
Bağıl Nem	%15 ila %95

### GARANTİ

Masimo, kendi ürünleriyle birlikte temin edilen talimatlarla uygun şekilde kullanılması şartıyla yalnızca ilk alıcı için bu ürünün altı (6) aylık bir süre zarfında malzeme ve işçilik açısından herhangi bir kusura sahip olmayacağını garanti eder. Tek kullanımlık ürünler, yalnızca tek hasta kullanımı için garanti edilmektedir.

YUKARIDAKİ İFADE, MASIMO TARAFINDAN ALICIYA SATILAN ÜRÜNLER İÇİN GEÇERLİ OLAN TEK VE ÖZEL GARANTİDİR. MASIMO, PAZARLANABİLİRLİK VEYA ÖZEL AMAÇ İÇİN UYGUNLUKLA İLGİLİ GARANTİLER DAHİL OLACAK ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAYACAK ŞEKİLDE TÜM DİĞER SÖZLÜ, AÇIK VEYA DOLAYLI GARANTİLERİ AÇIĞÇA REDDEDER. MASIMO'NUN TEK SORUMLULUĞU VE ALICININ HERHANGİ BİR GARANTİ İHLALİYLE İLGİLİ ÖZEL ÇÖZÜMÜ, MASIMO'NUN TERCİHİ DOĞRULTUSUNDA ÜRÜNÜN ONARILMASI VEYA DEĞİŞTİRİLMESİDİR.

### GARANTİ İSTİSNALARI

Bu garanti, ürünle birlikte temin edilen kullanım talimatlarına uyulmayarak kullanılmış, yanlış kullanım, ihmal, kaza veya harici olarak meydana gelen hasar gibi durumlara maruz kalmış hiçbir ürünü kapsamaz. Bu garanti, uygun olmayan herhangi bir cihaza veya sisteme bağlanmış, üzerinde değişiklik yapılmış ya da sökülmüş veya yeniden monte edilmiş hiçbir ürünü kapsamaz. Bu garanti yeniden işlenmiş, onarılmış veya geri dönüşüme tabi tutulmuş sensörleri veya hasta kablolarını kapsamaz.

HİÇBİR DURUMDA MASIMO, GERÇEKLEŞME OLASILIĞIYLA İLGİLİ HERHANGİ BİR TAVSİYE ALMIŞ OLSA DAHİ ARIZI, DOLAYLI, ÖZEL VEYA SONUÇ OLARAK ORTAYA ÇIKAN HASARLARDAN (KAR KAYIPLARI DAHİLDİR ANCAK KAR KAYIPLARIYLA SINIRLI DEĞİLDİR) DOLAYI ALICI VEYA DİĞER KİŞİLER TARAFINDAN SORUMLU TUTULAMAZ. HİÇBİR DURUMDA MASIMO'NUN ALICIYA SATILAN HERHANGİ BİR ÜRÜNÜN KAYNAKLANAN SORUMLULUĞU (BİR SÖZLEŞME, GARANTİ, HAKSIZ FİLİ VEYA DİĞER TALEP ÇERÇEVESİNDE), BU TÜR BİR TALEP DAHİLİNDEKİ ÜRÜN GRUBU İÇİN ALICI TARAFINDAN ÖDENEN MİKTARI HİÇBİR DURUMDA MASIMO, YENİDEN İŞLENMİŞ, ONARILMIŞ VEYA GERİ DÖNÜŞÜME TABİ TUTULMUŞ BİR ÜRÜNLE İLGİLİ HERHANGİ BİR HASARDAN DOLAYI SORUMLU TUTULAMAZ YÜRÜRLÜKTEKİ ÜRÜN SORUMLULUK KANUNU ÇERÇEVESİNDE, SÖZLEŞME YOLUYLA YASAL OLARAK GEÇERSİZ KILINAMAYAN HERHANGİ BİR SORUMLULUĞU GEÇERSİZLEŞTİRDİĞİ DÜŞÜNÜLMEMELİDİR.

## DOLAYLI LİSANS VERİLMEZ

Bu RAM Dual Cable LNC'nin satın alınması veya bu kabloya sahip olunması; bu kablounun yetkisiz bir cihazla veya ayrı olarak RAM Dual Cable Serisi Kablo kullanımı için yetki verilmemiş herhangi bir cihazla kullanılabileceğine dair açık veya dolaylı bir lisans verildiği anlamını taşımaz.

**İKAZ:** FEDERAL KANUNLAR (ABD) BU CİHAZIN BİR DOKTOR TARAFINDAN VEYA BİR DOKTORUN SİPARİŞİ ÜZERİNE SATILMASI YÖNÜNDE KISITLAMA GETİRMEKTEDİR.

Profesyonel kullanım içindir. Endikasyonlar, kontrendikasyonlar, uyarılar, önlemler ve advers olaylar dahil tüm reçete bilgileri için kullanım kılavuzuna bakın.

Ürünle ilgili herhangi bir ciddi durumla karşılaşırsanız lütfen ülkenizdeki yetkili makama ve üreticiyi bilgilendirin.

**Aşağıdaki semboller üründe veya ürün etiketinde görünebilir:**

SİMGE	TANIM	SİMGE	TANIM	SİMGE	TANIM
	Kullanım talimatlarını izleyin		Elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	İkaz: Federal kanunlar (ABD) bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun siparişi üzerine satılması yönünde kısıtlama getirmektedir
	Kullanım talimatlarına başvurun	<b>LOT</b>	Lot kodu	<b>CE</b>	Avrupa Tıbbi Cihaz Direktifi 93/42/EEC ile uyumluluk işareti
	Üretici	<b>REF</b>	Katalog numarası (model numarası)	<b>EC REP</b>	Avrupa topluluğundaki yetkili temsilci
	Üretim tarihi YYYY-AA-GG	<b>####</b>	Masimo referans numarası		Vücut ağırlığı
	İkaz		Saklama nem sınırı		Saklama sıcaklığı aralığı
	Atmayın		Paket zarar görmüşse kullanmayın ve kullanım talimatlarına başvurun		Kuru tutun
	Kırılır, dikkatli taşıyın	<b>&gt;</b>	Büyüktür	<b>&lt;</b>	Küçüktür
	Steril değildir		Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir		Atmosfer basıncı sınırı
<b>MD</b>	Tıbbi cihaz	<b>UDI</b>	Benzersiz cihaz tanımlayıcı		
	Talimatlar/Kullanım Talimatları/EI Kitapları elektronik biçimde <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> adresinde yer almaktadır <b>Not: eIFU, tüm ülkelerde mevcut değildir.</b>				

Patentler: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET ve RRA Masimo Corporation'ın federal olarak tescilli ticari markalarıdır.

# Σειρά καλωδίων RAM® Dual



## Καλώδιο RAM Dual LNC

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Επαναχρησιμοποιήσιμα



Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ



Μη αποστειρωμένο

#### ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Τα καλώδια RAM® Dual LNC έχουν τις ίδιες ενδείξεις για χρήση με τους αντίστοιχους αισθητήρες. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης συμβατών αισθητήρων για τις ενδείξεις χρήσης και άλλες πληροφορίες.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Τα καλώδια RAM Dual LNC προορίζονται για χρήση με τους αισθητήρες rainbow Acoustic® Respiration (RAS) και τους αισθητήρες LNCS®.

Ανατρέξτε στην **Εικ. 1**. Το καλώδιο RAM Dual LNC παρέχει δύο (2) τύπους συνδέσεων αισθητήρων:

1. (Α) Σύνδεση στον αισθητήρα Acoustic Respiration (RAS) και
2. (Β) Σύνδεση στον αισθητήρα LNCS.

Η σειρά καλωδίων RAM Dual έχει ελεγχθεί με χρήση της τεχνολογίας Masimo® rainbow SET®.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Ανατρέχετε πάντοτε στο Εγχειρίδιο Χειριστή της μονάδας οξυμέτρου για πλήρεις οδηγίες ή πρόσθετες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι φυσικά άθικτο, χωρίς κομμένα ή φθαρμένα σύρματα ή τμήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Επιθεωρήστε οπτικά το καλώδιο και απορρίψτε το αν εντοπίσετε ρωγμές ή ενδείξεις φθοράς.
- Όλοι οι αισθητήρες και τα καλώδια έχουν σχεδιαστεί για χρήση με συγκεκριμένες συσκευές παρακολούθησης. Επαληθεύστε τη συμβατότητα της συσκευής παρακολούθησης, του καλωδίου και του αισθητήρα πριν από τη χρήση, αλλιώς ενδέχεται να σημειωθεί μειωμένη απόδοση ή/και τραυματισμός του ασθενούς.
- Δρομολογήστε προσεκτικά τα καλώδια ασθενούς για να μειωθεί η πιθανότητα να μπερδευτεί ή να στραγγαλιστεί ο ασθενής.
- Εάν δεν συνδεθεί σωστά ο αισθητήρας ή η μονάδα οξυμέτρου στο καλώδιο, θα προκύπτουν διαλείπουσες ενδείξεις, ανακριβή αποτελέσματα ή δεν θα υπάρχουν ενδείξεις.
- Για να μην προκληθεί ζημιά στο καλώδιο, να το κρατάτε πάντοτε από τον σύνδεσμο και όχι από το καλώδιο, κατά τη σύνδεση ή αποσύνδεση ενός άκρου του καλωδίου.
- Για να μην προκληθεί ζημιά, μην διαποτίσετε και μην εμβαπτίσετε τον αισθητήρα ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό διάλυμα. Μην επιχειρήσετε να αποστειρώσετε το καλώδιο ή τον αισθητήρα.
- Μην επιχειρήσετε να επανεπεξεργαστείτε, να επιδιορθώσετε ή να ανακυκλώσετε τους αισθητήρες Masimo ή τα καλώδια ασθενούς καθώς αυτές οι διαδικασίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, προκαλώντας ενδοχομένους βλάβη στον ασθενή.
- **Προσοχή:** Αντικαταστήστε τον αισθητήρα όταν εμφανιστεί μήνυμα αντικατάστασης αισθητήρα ή όταν εμφανίζεται σταθερά ένα μήνυμα χαμηλού SIQ κατά την παρακολούθηση διαδοχικών ασθενών, αφού έχετε ολοκληρώσει τα βήματα αντιμετώπισης προβλημάτων χαμηλού SIQ που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χειριστή της συσκευής παρακολούθησης.
- **Σημείωση:** Το καλώδιο διαθέτει τεχνολογία X-Cal® για ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανακριβών ενδείξεων και απρόβλεπτης απώλειας παρακολούθησης του ασθενούς. Το καλώδιο προσφέρει έως 17.520 ώρες χρόνου παρακολούθησης ασθενούς. Αντικαταστήστε το καλώδιο όταν ο χρόνος παρακολούθησης ασθενούς εξαντληθεί. Ορισμένες απαρχαιωμένες συσκευές παρακολούθησης δεν κάνουν διάκριση μεταξύ καλωδίου και αισθητήρα. Στις συσκευές αυτές, ένα μήνυμα αντικατάστασης αισθητήρα ή ένα παρόμοιο μήνυμα θα μπορούσε να αναφέρεται είτε στον αισθητήρα είτε στο καλώδιο.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Συνδέστε το καλώδιο RAM Dual LNC στη συσκευή με rainbow Acoustic Monitoring® πριν συνδέσετε τους αισθητήρες.

#### A. Σύνδεση στη συσκευή με rainbow® Acoustic Monitoring

1. Συνδέστε το σύνδεσμο συσκευής του καλωδίου ασθενούς στον αντίστοιχο σύνδεσμο της συσκευής.
2. Φροντίστε ο σύνδεσμος του καλωδίου ασθενούς να έχει συνδεθεί πλήρως με τη συσκευή. Θα πρέπει να αντιληφθείτε ή να ακούσετε έναν ήχο σύνδεσης ("κλικ").

#### B. Σύνδεση του καλωδίου RAM Dual LNC στους αισθητήρες

##### Σύνδεση σε αισθητήρα RAS:

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 2**. Προσανατολίστε το βέλος στον ακουστικό σύνδεσμο του καλωδίου RAM Dual (A) με το βέλος στον αισθητήρα RAS (B).
2. Εισαγάγετε τον σύνδεσμο του αισθητήρα πλήρως μέσα στον ακουστικό σύνδεσμο μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

##### Σύνδεση σε αισθητήρα LNCS:

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 3**. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα του αισθητήρα LNCS.
2. Εισαγάγετε τον σύνδεσμο του καλωδίου RAM Dual LNC πλήρως μέσα στον σύνδεσμο του αισθητήρα (A).
3. Κλείστε εντελώς το προστατευτικό κάλυμμα (B).

## Γ. Αποσύνδεση από τους αισθητήρες

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τραβήξτε μόνο από τους συνδέσμους, μην τραβάτε τα καλώδια.

### Αποσύνδεση από αισθητήρα RAS:

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 4**. Πιάστε το κέντρο του ακουστικού συνδέσμου του καλωδίου RAM Dual LNC (A) και του συνδέσμου RAS (B).
2. Απομακρύνετε τους συνδέσμους για να τους αποσυνδέσετε.

### Αποσύνδεση από αισθητήρα LNCS:

1. Ανατρέξτε στην **Εικ. 5**. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα του αισθητήρα LNCS για να αποκτήσετε πρόσβαση στον σύνδεσμο του αισθητήρα (A).
2. Απομακρύνετε τους συνδέσμους για να τους αποσυνδέσετε (B).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το καλώδιο RAM Dual LNC μπορεί να συνδεθεί/αποσυνδεθεί ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αφαιρέστε τους αισθητήρες από τον ασθενή και αποσυνδέστε τους από το καλώδιο ασθενούς.
2. Καθαρίστε την επιφάνεια του καλωδίου σκουπίζοντας την με ένα επίθεμα ισοπροπυλικής αλκοολής 70%.
3. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες του καλωδίου.
4. Μουσκεύστε άλλο ένα πανί ή μια γάζα με αποστειρωμένο ή αποσταγμένο νερό και σκουπίστε όλες τις επιφάνειες του καλωδίου.
5. Στεγνώστε το καλώδιο σκουπίζοντας όλες τις επιφάνειες με ένα καθαρό πανί ή με μια στεγνή γάζα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην εμβαπτίσετε τους συνδέσμους του καλωδίου σε οποιοδήποτε υγρό διάλυμα.
- Μην αποστειρώνετε με ακτινοβολία, ατμό, αυτόκαυστο ή αιθυλοξειδίου.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά που δεν εγκρίνονται παραπάνω.

## ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ



Αυτό το καλώδιο προορίζεται για χρήση μόνο με συσκευές με rainbow Acoustic Monitoring που διαθέτουν τεχνολογία Masimo rainbow SET® ή μόνιτορ οξυμετρίας παλμών που έχουν αδειοδοτηθεί να χρησιμοποιούν καλώδια και αισθητήρες συμβατούς με Acoustic Respiration. Κάθε καλώδιο είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σωστά μόνο στα συστήματα οξυμετρίας παλμών του αρχικού κατασκευαστή της συσκευής. Η χρήση αυτού του καλωδίου με άλλες συσκευές μπορεί να εκμηδενίσει ή να προκαλέσει ακατάλληλη απόδοση.

Για τις πληροφορίες συμβατότητας, ανατρέξτε στη διεύθυνση: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ

Θερμοκρασία λειτουργίας	5 °C έως 40 °C (41 °F έως 104 °F)
Θερμοκρασία φύλαξης	-40 °C έως 70 °C (-40 °F έως 158 °F)
Σχετική υγρασία	15% έως 95%

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Masimo εγγυάται στον αρχικό αγοραστή μόνον ότι το προϊόν αυτό, όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με τα προϊόντα της Masimo, δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα στα υλικά και την εργασία για χρονικό διάστημα έξι (6) μηνών. Για τα προϊόντα μίας χρήσης η εγγύηση ισχύει για χρήση σε έναν μόνο ασθενή.

Η ΑΝΩΤΕΡΩ ΕΙΝΑΙ Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΜΑΣΙΜΟ ΣΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΜΑΣΙΜΟ ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΡΗΤΩΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΕΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΣΙΩΠΗΡΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΧΩΡΙΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ, ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΙΜΟ ΚΑΙ Η ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ, ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΕΥΧΕΡΕΙΑ ΤΗΣ ΜΑΣΙΜΟ, Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

## ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε προϊόν το οποίο έχει χρησιμοποιηθεί κατά παράβαση των οδηγιών χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν ή έχει υποστεί κακή χρήση, αμέλεια, ατύχημα ή έχει υποστεί ζημιά λόγω εξωτερικών συνθηκών. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε προϊόν έχει συνδεθεί με μη εγκεκριμένη συσκευή ή σύστημα, έχει τροποποιηθεί, έχει επανασυρμολογηθεί ή επανασυρμολογηθεί. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει αισθητήρες ή καλώδια ασθενούς τα οποία έχουν υποβληθεί σε επανепεξεργασία, επιδιόρθωση ή ανακύκλωση.

ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΜΑΣΙΜΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ Η ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟΥ ΑΤΟΜΟΥ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΕΜΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ (ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΑΠΛΩΣΘΕΝΤΑ ΚΕΡΔΗ), ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΑΝ ΕΙΧΕ ΥΠΑΡΞΕΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΖΗΜΙΕΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΙΔΟΥΣ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ΜΑΣΙΜΟ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΕΙ ΑΠΟ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ (ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΣΥΜΒΑΣΗ, ΕΓΓΥΗΣΗ, ΑΔΙΚΗΜΑ Η ΑΛΛΗ ΑΞΙΩΣΗ) ΔΕΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟ ΠΟΣΟ ΠΟΥ ΚΑΤΕΒΑΛΕ Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ Η ΑΞΙΩΣΗ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΜΑΣΙΜΟ ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΠΡΟΪΟΝ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΧΕΙ ΥΠΟΒΛΗΘΕΙ ΣΕ ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ, ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ. ΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΝΟΤΗΤΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΕΩΡΗΘΕΙ ΟΤΙ ΑΠΟΚΛΕΙΟΥΝ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΥΘΥΝΗ Η ΟΠΟΙΑ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΠΕΡΙ ΕΥΘΥΝΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΟΜΙΚΑ ΝΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΕΙ ΜΕΣΩ ΣΥΜΒΑΣΗΣ.


















## ΧΩΡΙΣ ΣΙΩΠΗΡΗ ΑΔΕΙΑ

Η αγορά ή κατοχή του παρόντος καλωδίου RAM Dual LNC δεν παρέχει καμία ρητή ή σιωπηρή άδεια για χρήση του παρόντος καλωδίου με οποιαδήποτε συσκευή η οποία δεν είναι εξουσιοδοτημένη συσκευή ή δεν διαθέτει χωριστή εξουσιοδότηση χρήσης του καλωδίου της σειράς RAM Dual.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ (ΗΠΑ) ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΥΤΗΣ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΙΑΤΡΟ Ή ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΝΤΟΛΗΣ ΙΑΤΡΟΥ.

Για επαγγελματική χρήση. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τις πλήρεις πληροφορίες συνταγογράφησης, συμπεριλαμβανομένων των ενδείξεων, των αντενδείξεων, των προειδοποιήσεων, των προφυλάξεων και των παρενεργειών. Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν με το προϊόν, ενημερώστε την αρμόδια αρχή της χώρας σας και τον κατασκευαστή.

Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στο προϊόν ή στη σήμανση του προϊόντος:

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης		Εξχωριστή συλλογή του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Προσοχή:</b> Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	<b>LOT</b>	Κωδικός παρτίδας	<b>CE</b>	Σήμα συμμόρφωσης με την ευρωπαϊκή οδηγία 93/42/ΕΟΚ περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων
	Κατασκευαστής	<b>REF</b>	Αριθμός καταλόγου (αριθμός μοντέλου)	<b>EC REP</b>	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Ημερομηνία κατασκευής EEEE-MM-ΗΗ	<b>###</b>	Αριθμός αναφοράς Masimo		Σωματικό βάρος
	Προσοχή		Περιορισμός υγρασίας φύλαξης		Εύρος θερμοκρασίας φύλαξης
	Μην απορρίψετε		Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης		Διατηρείτε στεγνό
	Εύθραστο, προσοχή κατά τον χειρισμό	<b>&gt;</b>	Μεγαλύτερο από	<b>&lt;</b>	Μικρότερο από
	Μη αποστειρωμένο		Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ		Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης
<b>MD</b>	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	<b>UDI</b>	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος		
	Οι οδηγίες/Οι οδηγίες χρήσης/Τα εγχειρίδια διατίθενται σε ηλεκτρονική μορφή στον ιστότοπο <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Σημείωση: Οι ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες σε όλες τις χώρες.</b>				

Διπλώματα ευρεσιτεχνίας: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Τα Masimo, , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET και RRa είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα της Masimo Corporation σε μισπονιακό επίπεδο.

# Серия двойных кабелей RAM®

ru

## Двойной кабель LNC серии RAM

### УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Многоразовый



Изготовлено без использования натурального латекса



Без стерилизации

#### ПОКАЗАНИЯ

Двойные кабели LNC серии RAM® имеют такие же показания к применению, как и применимые датчики. Обратитесь к указаниям по использованию совместимого датчика, чтобы узнать показания к применению и ознакомиться с указаниями по применению.

#### ОПИСАНИЕ

Двойные кабели LNC серии RAM предназначены для использования с акустическими респираторными датчиками rainbow Acoustic® (RAS) и датчиками LNCS®.

См. рис. 1. Двойной кабель LNC серии RAM обеспечивает два (2) типа подключения датчиков:

1. (А) Подключение к акустическому респираторному датчику (RAS) и
2. (В) Подключение к датчику LNCS.

Двойные кабели серии RAM были проверены с использованием технологии Masimo® rainbow SET®.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- За полными или дополнительными инструкциями всегда обращайтесь к руководству оператора модуля оксиметра.
- Убедитесь, что кабель физически не поврежден, не имеет порванных или истершихся проводов или поврежденных частей. Осматривайте кабель и утилизируйте его при обнаружении трещин или признаков износа.
- Все датчики и кабели предназначены для использования с конкретными мониторами. Перед началом работы следует обязательно проверить совместимость монитора, кабеля и датчика, в противном случае может произойти снижение производительности и/или пациенту может быть нанесена травма.
- Рационально прокладывайте кабели для подключения к пациенту, чтобы снизить вероятность зацепления кабеля пациентом или удушья пациента кабелем.
- Неправильное подключение кабеля к датчику или модулю оксиметра может привести к нестабильным показаниям, неточным результатам или к полному отсутствию показаний.
- Во избежание повреждения кабеля при подсоединении или отсоединении любого его конца всегда держитесь за разъем, а не за кабель.
- Во избежание повреждения датчика не погружайте датчик или кабель в какие-либо жидкие растворы. Не пытайтесь стерилизовать кабель или датчик.
- Не пытайтесь пересобрать, восстановить или повторно использовать отремонтированные датчики Masimo или кабели для подключения к пациенту, поскольку это может привести к повреждению электрических компонентов и к травме пациента.
- **Внимание!** Если отображается сообщение о замене датчика или постоянно отображается сообщение о низком качестве сигнала при мониторинге последовательных пациентов после завершения действий по устранению неполадок при низком качестве сигнала, приведенных в руководстве оператора по устройству мониторинга, замените датчик.
- **Примечание.** Кабель оснащен технологией X-Cal® для минимизации риска неточных показаний и непредсказуемого прерывания мониторинга пациента. Кабель обеспечит до 17 520 часов мониторинга пациента. Замените кабель по истечении времени мониторинга пациента. Некоторые традиционные устройства мониторинга не различают кабель и датчик. В этих устройствах сообщение о замене датчика или подобное сообщение может относиться как к датчику, так и к кабелю.

#### ИНСТРУКЦИИ

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед подключением двойного кабеля LNC серии RAM к датчикам его необходимо сначала подключить к устройству акустического мониторинга rainbow Acoustic Monitoring®.

##### А. Подключение к устройству акустического мониторинга rainbow® Acoustic Monitoring

1. Подсоедините разъем кабеля для подключения к пациенту к соответствующему разъему устройства.
2. Убедитесь, что разъем кабеля для подключения к пациенту надежно соединен с устройством. Подсоединение должно сопровождаться щелчком.

##### Б. Подключение двойного кабеля LNC серии RAM к датчикам

###### Подключение к датчику RAS:

1. См. рис. 2. Совместите стрелку на акустическом разъеме двойного кабеля RAM (А) со стрелкой на датчике RAS (В).
2. Вставьте разъем датчика в акустический разъем полностью, пока он не будет зафиксирован.

###### Подключение к датчику LNCS:

1. См. рис. 3. Откройте защитный корпус датчика LNCS.
2. До упора вставьте разъем двойного кабеля LNC серии RAM в разъем датчика (А).
3. Полностью закройте защитный корпус (В).

## В. Отключение от датчиков

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Тяните только за разъемы, не тяните за кабели.

### Отсоединение от датчика RAS:

1. См. рис. 4. Возьмитесь за центр акустического разъема двойного кабеля LNC серии RAM (A) и за центр разъема RAS (B).
2. Для отключения потяните за разъемы в разные стороны.

### Отсоединение от датчика LNCS:

1. См. рис. 5. Приподнимите защитный корпус датчика LNCS для доступа к разъему датчика (A).
2. Для отключения потяните за разъемы в разные стороны (B).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Двойной кабель LNC серии RAM можно подсоединять и отсоединять во время работы устройства.

## ЧИСТКА

1. Снимите датчики с пациента и отсоедините их от кабеля для подключения к пациенту.
2. Очистите поверхность кабеля, протерев ее тампоном, смоченным в 70-процентном растворе изопропилового спирта.
3. Протрите все поверхности кабеля.
4. Смочите другую ткань или марлевую прокладку в стерилизованной или дистиллированной воде и протрите все поверхности кабеля.
5. Протрите все поверхности кабеля сухой чистой тканью или марлевой прокладкой.

### ВНИМАНИЕ!

- Не погружайте разъемы кабеля в какие-либо жидкие растворы.
- Не стерилизуйте излучением, паром, автоклавированием или этиленоксидом.
- Не очищайте химическими веществами, не одобренными выше.

## СОВМЕСТИМОСТЬ



Этот кабель предназначен для использования только с устройствами акустического мониторинга rainbow Acoustic Monitoring, использующими технологию Masimo rainbow SET®, или с мониторами пульсоксиметрии, имеющими лицензию на использование совместимых акустических респирационных кабелей и датчиков. Правильная работа каждого кабеля гарантируется только при его использовании с оригинальными системами пульсоксиметрии от изготовителя. Использование данного кабеля с другими устройствами может привести к отказу в работе или к неправильной работе.

Справочную информацию о совместимости см. по адресу: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Рабочая температура	от 5 до 40 °C (от 41 до 104 °F)
Температура хранения	от -40 до 70 °C (от -40 до 158 °F)
Относительная влажность	от 15 до 95%

## ГАРАНТИЯ

Компания Masimo предоставляет гарантию только первоначальному покупателю в том, что настоящее изделие при использовании в соответствии с указаниями, сопровождающими изделия Masimo, не будет иметь дефектов материалов и сборки в течение шести (6) месяцев. На изделия одноразового применения гарантия предоставляется при условии индивидуального использования.

ВЫШЕУПОМЯНУТАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ГАРАНТИЕЙ, РАСПРОСТРАНЯЮЩЕЙСЯ НА ИЗДЕЛИЯ, ПРОДАВАЕМЫЕ КОМПАНИЕЙ MASIMO ПОКУПАТЕЛЯМ. КОМПАНИЯ MASIMO В ЯВНОЙ ФОРМЕ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ УСТНЫХ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ. ЕДИНСТВЕННЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ КОМПАНИИ MASIMO И ЕДИНСТВЕННОЙ КОМПЕНСАЦИЕЙ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ КОМПАНИЕЙ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ ЯВЛЯЕТСЯ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ИЗДЕЛИЯ (ПО ВЫБОРУ КОМПАНИИ MASIMO).

## ИСКЛЮЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

Настоящая гарантия не распространяется на какие-либо изделия, эксплуатировавшиеся с отклонением от инструкций, поставленных с изделием, подвергшиеся неправильной эксплуатации, небрежному обращению, несчастному случаю либо внешнему повреждению. Гарантия не распространяется на изделия, подключенные к каким-либо несовместимым устройствам или системам, подвергшиеся модификации либо разборке или повторной сборке. Настоящая гарантия не распространяется на пересобранные, восстановленные или отремонтированные датчики и кабели для подключения к пациенту.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ КОМПАНИЯ MASIMO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОКУПАТЕЛЕМ ИЛИ КАКИМ-ЛИБО ДРУГИМ ЛИЦОМ ЗА ЛЮБЫЕ СЛУЧАЙНЫЕ, НЕПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ), ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ БЫЛА УВЕДОМЛЕНА О ТАКОЙ ВОЗМОЖНОСТИ. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ MASIMO, СВЯЗАННАЯ С ЛЮБЫМИ ЕЕ ИЗДЕЛИЯМИ, ПРОДАННЫМИ ПОКУПАТЕЛЮ (ПО ДОГОВОРУ, ГАРАНТИИ ИЛИ ДРУГОМУ ТРЕБОВАНИЮ), НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ БУДЕТ ПРЕВЫШАТЬ СУММЫ, УПЛАЧЕННОЙ ПОКУПАТЕЛЕМ ЗА ПАРТИЮ ИЗДЕЛИЙ, СВЯЗАННЫХ С ДАННОЙ ПРЕТЕНЗИЕЙ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ КОМПАНИЯ MASIMO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЕРЕСОБРАННОГО, ВОССТАНОВЛЕННОГО ИЛИ ОТРЕМОНТИРОВАННОГО ИЗДЕЛИЯ. ПРИВЕДЕННЫЕ В ДАННОМ РАЗДЕЛЕ ОГРАНИЧЕНИЯ НЕ ОТМЕНЯЮТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, КОТОРАЯ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ЗАКОННО ОТМЕНЕНА ДОГОВОРОМ В СООТВЕТСТВИИ С ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРОДУКЦИЮ.



## ОТСУТСТВИЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ЛИЦЕНЗИИ


















Приобретение настоящего двойного кабеля LNC серии RAM или обладание им не предусматривает явного или подразумеваемого разрешения на использование настоящего кабеля с каким-либо устройством, которое не было одобрено для использования с двойным кабелем серии RAM.

## ВНИМАНИЕ! ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН США РАЗРЕШАЕТ ПРОДАЖУ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ТОЛЬКО МЕДИЦИНСКОМУ ПЕРСОНАЛУ ИЛИ ПО ЗАКАЗУ МЕДПЕРСОНАЛА КЛИНИК.


Для профессионального применения. См. инструкции по эксплуатации, в которых содержится полная информация о применении устройства, в том числе показания, противопоказания, предупреждения, меры предосторожности и нежелательные явления.

В случае возникновения любого серьезного инцидента с изделием уведомите компетентные органы в своей стране и изготовителя.

На изделии или на его маркировке могут использоваться следующие обозначения:

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
	Следуйте инструкциям по эксплуатации		Отдельная утилизация для электрического и электронного оборудования (директива WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Внимание!</b> Федеральный закон США разрешает продажу данного устройства только врачам или по их заказу
	См. инструкции по эксплуатации	<b>LOT</b>	Код партии	<b>CE</b>	Знак соответствия Европейской Директиве о медицинском оборудовании 93/42/EEC
	Производитель	<b>REF</b>	Номер по каталогу (номер модели)	<b>EC REP</b>	Авторизованный представитель в Европейском сообществе
	Дата выпуска ГГГГ-ММ-ДД	<b>###</b>	Регистрационный номер Masimo		Вес тела
	Внимание		Ограничение по влажности при хранении		Диапазон температур хранения
	Не выбрасывать		Не использовать, если упаковка повреждена, и см. инструкции по эксплуатации		Хранить в сухом месте
	Хрупкое, обращаться с осторожностью	<b>&gt;</b>	Больше	<b>&lt;</b>	Меньше
	Стерильно		Изготовлено без использования натурального латекса		Ограничение по атмосферному давлению
<b>MD</b>	Медицинское изделие	<b>UDI</b>	Уникальный идентификатор изделия		
	Инструкции, указания по использованию и руководства доступны в электронном формате по адресу <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Примечание. Электронные руководства по эксплуатации доступны не во всех странах.</b>				

Патенты: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, логотип , rainbow, SET, rainbow Acoustic Monitoring, LNCS, X-Cal, RAM, rainbow Acoustic, rainbow SET и RRa являются федеральными зарегистрированными товарными знаками компании Masimo Corporation.
























## لا يوجد ترخيص ضمني

لا ينطوي شراء كبل LNC الثنائي من RAM هذا أو اقتنائه على أي ترخيص صريح أو ضمني لاستخدام هذا الكبل مع أي جهاز غير مرخص أو مرخص بشكل منفصل لاستخدام سلسلة الكيبلات الثنائية من RAM.

**تنبيه:** يحظر القانون الفيدرالي (بالولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا من خلال الطبيب أو بناءً على طلبه. استخدام المحترفين. انظر تعليمات الاستخدام لمعرفة المعلومات الكاملة حول وصف العلاج، بما في ذلك دواعي الاستخدام، وموانع الاستخدام، والتحذيرات، والاحتياطات، والآثار الجانبية.

إذا واجهت أي حادث خطير في ما يتعلق بالمنتج، فيرجى إخطار السلطة المختصة في بلدك بالإضافة إلى الشركة المُصنِّعة.

قد توجد الرموز التالية على المنتج أو ملصق المنتج:

الرمز	التعريف	الرمز	التعريف	الرمز	التعريف
	اتبع تعليمات الاستخدام		مجموعة منفصلة بالنسبة للمعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).		<b>تنبيه:</b> يحظر القانون الفيدرالي (بالولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا من خلال الطبيب أو بناءً على طلبه
	راجع تعليمات الاستخدام		كود الدفعة		علامة التوافق مع توجيهات الأجهزة الطبية الأوروبية 93/42/EEC
	الشركة المُصنِّعة		رقم الكتالوج (رقم الطراز)		الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي
	تاريخ التصنيع اليوم-الشهر-العام		الرقم المرجعي الخاص بـ Masimo		وزن الجسم
	تنبيه		حد الرطوبة المناسب للتخزين		نطاق درجة حرارة التخزين
	لا تتخلص من المنتج		لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة وراجع تعليمات الاستخدام		حافظ على جفاف المنتج
	قابل للكسر، تعامل معه بعناية		أكبر من		أصغر من
	غير مُعقَّم		لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي		حد الضغط الجوي
	جهاز طبي		معرف الجهاز الفريد		
	تتوفر تعليمات/توجيهات الاستخدام أدلة الاستخدام بتنسيق إلكتروني على <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> ملاحظة: لا تتوفر تعليمات استخدام إلكترونية في كل الدول.				

براءات الاختراع: <http://www.masimo.com/patents.htm>

إن Masimo، وrainbow، وrainbow وSET، وrainbow Acoustic Monitoring، وLNCs، وX-Cal، وRAM، وrainbow Acoustic، وrainbow SET، وRRa علامات تجارية مسجلة فيدراليًا لشركة Masimo Corporation.

## الفصل عن مستشعر LNCS:

1. راجع الشكل 5. ارفع الغطاء الواقي لمستشعر LNCS للوصول إلى موصل المستشعر (أ).
2. اسحب الموصلات جانبًا لفصلها (ب).

**ملاحظة:** يمكن توصيل/فصل كبل LNC الثنائي من RAM أثناء تشغيل الجهاز.

## التنظيف

1. ازل المستشعرات عن جسم المريض وافصلها عن كبل المريض.
2. نَظِّف سطح الكبل بمسح بلبادة تحتوي على إيزوبروبيل الكحول بنسبة 70%.
3. امسح كل أسطح الكبل.
4. قم بغمس قطعة قماش أو لبادة رقيقة أخرى في ماء معقم أو مقطر، وامسح بها كل أسطح الكبل.
5. جفِّف الكبل بمسح جميع أسطحه بقطعة قماش نظيفة أو لبادة رقيقة جافة.

تنبيه:

- لا تغمر الموصلات الموجودة في الكبل في أي محلول سائل.
- لا تُعَمِّم باستخدام الإشعاع، أو البخار، أو الأوتوكلاف، أو أكسيد الإيثيلين.
- لا تنظف بالمواد الكيميائية غير المعتمدة أعلاه.

## التوافق

هذا الكبل مصمم للاستخدام فقط مع الأجهزة الممكنة للمراقبة المسموعة rainbow والتي تحتوي على تقنية® Masimo rainbow SET أو شاشات قياس التأكسج النبضي في الدم المرخصة للاستخدام مع مستشعرات التنفس المسموع أو كبلاته المتوافقة. تم تصميم كل كبل للعمل بشكل صحيح على أجهزة قياس التأكسج النبضي في الدم من جهة تصنيع الجهاز الأصلية فقط. قد يؤدي استخدام هذا الكبل مع الأجهزة الأخرى إلى توقف الأداء أو استمراره بصورة غير سليمة.

للاطلاع على مرجع معلومات التوافق: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## البيئات

- درجة حرارة التشغيل 41 إلى 104 درجات فهرنهايت (من 5 إلى 40 درجة مئوية)
- درجة حرارة التخزين 40- إلى 158 درجة فهرنهايت (من -40 إلى 70 درجة مئوية)
- الرطوبة النسبية 15% حتى 95%

## الضمان

تضمن Masimo للمشتري الأول فقط أن يكون هذا المنتج، في حالة استخدامه وفقاً للتوجيهات الواردة مع المنتجات التي تقدمها Masimo، خالياً من عيوب المواد والصناعة لمدة ستة (6) أشهر. تخضع المنتجات المعدة للاستخدام مرة واحدة للضمان مع الاستخدام لمريض واحد فقط.

ما سبق هو الضمان الوحيد والحصري الذي يسري على المنتجات التي يبيعها MASIMO للمشتري. وتُخلى MASIMO مسؤليتها صراحةً عن جميع الضمانات الأخرى سواء كانت شفهية، أو صريحة، أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي ضمان من ضمانات صلاحية التسويق أو الملاءمة لغرض معين. ويكون التزام MASIMO الوحيد والتدبير التنفيذي الخاص للمشتري عند خرق أي ضمان، وفق اختيار MASIMO، هو إصلاح المنتج أو استبداله.

## استثناءات الضمان

لا يشمل هذا الضمان أي منتج تم استخدامه دون مراعاة تعليمات التشغيل المرفقة مع المنتج، أو تعرض للتلف بسبب سوء الاستخدام، أو الإهمال، أو الحوادث، أو أي ضرر خارجي. لا يشمل هذا الضمان أي منتج تم توصيله بأي جهاز أو نظام دون قصد، أو تم تعديله، أو تم فك أجزائه أو إعادة تجميعها. ولا يشمل هذا الضمان المستشعرات أو كبلات المرضى التي تمت إعادة معالجتها، أو إصلاحها، أو إعادة تدويرها.

لا يمكن بأي حال من الأحوال أن تصبح MASIMO مسؤولة تجاه المشتري أو أي شخص آخر عن أي أضرار عرضية أو غير مباشرة أو خاصة أو تبعية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر التعويض عن الخسائر)، حتى في حالة الإخبار عن احتمالية ذلك. لن تتجاوز المسؤولية التي تتحملها MASIMO تحت أي ظرف من الظروف عن بيع أي منتجات للمشتري (بموجب عقد، أو ضمان، أو بسبب إهمال، أو أي دعوى أخرى) قيمة المبلغ الذي دفعه المشتري نظير الحصول على مجموعة المنتج (المنتجات) التي تشملها تلك الدعوى. لا تنكيد MASIMO بأي حال من الأحوال دفع أي تعويضات ذات صلة بمنتج تمت إعادة معالجته، أو تجديده، أو تدويره. لا تعتبر القيود الواردة في هذا القسم عائقاً لأي مسؤولية لا يمنحها قانوناً هذا العقد، وذلك بموجب القانون المعمول به المعني بالمسؤولية القانونية عن المنتجات.

# سلسلة الكبلات الثنائية من RAM®

## كبل LNC الثنائي من RAM

### تعليمات الاستخدام



غير معقم

لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي

قابل لإعادة الاستخدام

### دواعي الاستعمال

تتمتع كبلات LNC الثنائية من RAM® بدواعي الاستعمال ذاتها الخاصة بالمستشعرات القابلة للتثبيت. يُرجى الإطلاع على تعليمات استخدام المستشعر المتوافق للتعرف على إرشادات الاستخدام والمعلومات الموصوفة.

### الوصف

يجب استخدام كبلات LNC الثنائية من RAM مع مستشعرات التنفس (RAS) rainbow Acoustic® ومستشعرات LNCS®.

راجع الشكل 1. يوفر كبل LNC الثنائي من RAM نوعين (2) من التوصيلات بالمستشعر:

1. (أ) توصيل بمستشعر التنفس المسموع (RAS)

2. (ب) توصيل بمستشعر LNCS.

تم التحقق من سلسلة الكبلات الثنائية من RAM باستخدام التقنية® rainbow SET Masimo.

### التحذيرات، والتنبيهات، والملاحظات

- ارجع دائماً إلى دليل مشغل وحدة oximeter للحصول على التعليمات الكاملة أو التعليمات الإضافية.
- تأكد من سلامة الكبل، وعدم وجود أسلاك مكسورة، أو بالية، أو تالفة به. افحص الكبل بصرًا وتخلص منه إذا وجدت به شقوقًا أو علامات تلف.
- تم تصميم المستشعرات والكبلات للاستخدام مع شاشات معينة. تحقق من توافق الشاشة، والكبل، والمستشعر قبل الاستخدام، وإلا فقد ينتج عن ذلك تدهور الأداء، أو إصابة المريض.
- قم بتوجيه كبلات المريض بعناية للتقليل من إمكانية تعرض المريض للتشابك أو الاحتكاك.
- قد يؤدي الفتل في توصيل المستشعر أو وحدة oximeter بالكبل بشكل سليم إلى ظهور قراءات منقطعة، أو نتائج غير دقيقة، أو عدم ظهور أي قراءات.
- لتجنب تلف الكبل، قم دائماً بالإسماك بالكبل بواسطة الموصل بدلاً من الإسماك بالكبل عند توصيل أحد الطرفين أو فصله.
- لمنع حدوث تلف، لا تقم بالرفع أو الغمر للمستشعر أو الكبل في أي محلول سائل. لا تحاول تعقيم المستشعر أو الكبل.
- لا تحاول إعادة معالجة مستشعرات Masimo، أو كبلات المرضى، أو إصلاحها، أو إعادة تدويرها، فقد تؤدي هذه العمليات إلى تلف المكونات الكهربائية، مما يؤدي بدوره إلى إيذاء المريض.
- تنبيه: استبدل المستشعر عندما تظهر رسالة استبدال المستشعر أو رسالة جودة تعريف الإشارة (SIQ) منخفضة بشكل دائم أثناء مراقبة المرضى على نحو متعاقب بعد استكمال الخطوات المحددة في دليل مشغل جهاز المراقبة الخاصة باكتشاف أعطال جودة تعريف الإشارة (SIQ) المنخفضة وإصلاحها.
- ملاحظة: تم توفير الكبل مع تقنية X-Cal® للتقليل من خطر حدوث قراءات غير دقيقة والانتقاط غير المتوقع لمراقبة المريض. سيوفر الكبل مراقبة للمريض لمدة زمنية تصل إلى 17520 ساعة. استبدل الكبل عند انتهاء زمن مراقبة المريض. بعض أجهزة المراقبة القديمة لا تميز بين الكبل والمستشعر. في تلك الأجهزة، من الممكن أن تتعلق رسالة استبدال المستشعر أو رسالة مشابهة بالمستشعر أو الكبل.

### تعليمات

ملاحظة: قم بتوصيل كبل LNC الثنائي من RAM بالجهاز الممكن لـ® rainbow Acoustic Monitoring قبل التوصيل بالمستشعرات.

أ. التوصيل بالجهاز الممكن للمراقبة المسموعة من® rainbow

1. قم بتوصيل موصل الجهاز لكبل المريض بموصل الاقتران الخاص بالجهاز.
2. تأكد من أن موصل كبل المريض ممتصًا تمامًا بالجهاز. يتعين سماع صوت تلامس أو نقرة صوتية.

ب. توصيل كبل LNC الثنائي من RAM بالمستشعرات

التوصيل بمستشعر RAS:

1. راجع الشكل 2. وجه السهم الموجود في الموصل المسموع للكبل الثنائي من RAM (أ) نحو السهم الموجود في مستشعر RAS (ب).
2. أدخل موصل المستشعر بالكامل في الموصل المسموع حتى يثبت في مكانه.

التوصيل بمستشعر LNCS:

1. راجع الشكل 3. افتح الغطاء الواقي لمستشعر LNCS.
2. أدخل موصل كبل LNC الثنائي من RAM بشكل كامل في موصل المستشعر (أ).
3. قم بإغلاق الغطاء الواقي (ب) بشكل كامل.

ج. الفصل عن المستشعرات

ملاحظة: اسحب الموصلات فقط، ولا تسحب الكبلات.

الفصل عن مستشعر RAS:

1. راجع الشكل 4. أمسك الجزء الأيسر من الموصل المسموع لكبل LNC الثنائي من RAM (أ) وموصل RAS (ب).
2. اسحب الموصلات جانبًا لفصلها.




























## بدون مجوز ضمنی

خرید یا مالکیت کابل RAM Dual Cable LNC، مجوز ضمنی یا صریحی برای استفاده از این کابل با هر نوع دستگاهی که یک دستگاه مجاز نیست یا بطور جداگانه مجوز استفاده از کابل RAM Dual Cable Series را ندارد اعطا نمی‌کند.

**هشدار:** طبق قانون فدرال (ایالات متحده آمریکا) فروش این دستگاه باید فقط از طریق پزشک یا به دستور وی انجام گیرد. برای استفاده حرفه‌ای، برای استفاده از اطلاعات تجویزی، از جمله موارد استفاده، موارد منع مصرف، هشدارها، اقدامات احتیاطی و عوارض جانبی به دستور العمل‌ها رجوع کنید.

در صورت مواجهه با حادثه جدی حین کار با محصول، لطفاً مرجع ذیصلاح در کشور خود و سازنده را در جریان قرار دهید.

نمادهای زیر ممکن است بر روی محصول یا برچسب محصول وجود داشته باشند:

نماد	مفهوم	نماد	مفهوم	نماد	مفهوم
	دستور العمل‌های استفاده را دنبال کنید		مجموعه‌ای مجزا برای تجهیزات الکترونیکی و الکترونیکی (WEEE).		احتیاط: طبق قانون فدرال (ایالات متحده آمریکا) فروش این دستگاه باید فقط از طریق پزشک یا به دستور وی انجام گیرد
	به دستور العمل‌های استفاده مراجعه کنید		شماره دسته		علامت مطابقت با دستور العمل دستگاه پزشکی اروپا 93/42/EEC
	سازنده		شماره کاتالوگ (شماره مدل)		نمایندگی مجاز در اتحادیه اروپا
	تاریخ تولید YYYY-MM-DD		شماره مرجع Masimo		وزن بدنه
	احتیاط		محدودیت رطوبت محل نگهداری		دامنه دمای محل نگهداری
	دور نیندازید		در صورت اسپیددیگی بسته استفاده نکنید و به دستور العمل‌های استفاده مراجعه کنید		خشک نگهداشته شود
	شکستی است، با احتیاط جابجا کنید		بیشتر از		کمتر از
	غیر استریل		از لاتکس لاستیکی طبیعی ساخته نشده است		محدوده فشار هوا
	دستگاه پزشکی		شناسه منحصر به فرد دستگاه		
	دستور العمل‌ها/دستور العمل‌های استفاده/دفترچه را همان‌جا به شکل الکترونیکی در اینجا موجود است @ <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> توجه: eFU در همه کشورها در دسترس نیست.				

حقوق ثبت اختراع: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo، rainbow SET، rainbow Acoustic Monitoring، LNCs، X-Cal، RAM، و rainbow Acoustic، rainbow SET و Rra علامت تجاری ثبت شده فدرال شرکت Masimo هستند.

## قطع اتصال از حسگر LNCS:

1. به شکل 5 مراجعه کنید. پوشش محافظ حسگر LNCS را برای دسترسی به رابط حسگر (الف) بالا بیاورید.
  2. برای قطع اتصال (ب)، رابط ها را بکشید.
- نکته:** کابل RAM Dual Cable LNC را می توان در حین استفاده از دستگاه وصل کرد یا از آن جدا نمود.

## تمیز کردن

1. حسگر ها را از بیمار جدا کنید و آنها را از کابل بیمار قطع کنید.
2. با استفاده از یک پد ایزوپروپیل الکل 70% سطح کابل را تمیز کنید.
3. همه سطوح کابل را تمیز کنید.
4. پارچه یا پد گازی دیگری را با آب استریل یا مقطر آغشته کرده و تمام سطح کابل را تمیز کنید.
5. با تمیز کردن همه سطوح توسط یک پارچه تمیز یا گاز، کابل را خشک کنید.

هشدار:

- رابط های روی کابل را در هیچ نوع محلول مایعی فرو نکنید.
- هرگز آن را با تاباندن اشعه، بخار، اتوکلاو یا اکسید اتیلن استریلیزه نکنید.
- با مواد شیمیایی که در بالا تایید نشده است تمیز نکنید.

## قابلیت سازگاری

این کابل فقط برای استفاده با دستگاه هایی در نظر گرفته شده که دارای rainbow Acoustic Monitoring یا فن آوری Masimo® rainbow SET® یا مانیتورهای پالس اکسیمتری دارای مجوز استفاده از کابل ها و حسگرهای سازگار با Acoustic Respiration می باشند. هر کابل بگونه ای طراحی شده که بطور صحیح فقط بر روی سیستم های پالس اکسیمتری سازنده دستگاه اصلی عمل کند. استفاده از این کابل با سایر دستگاه ها می تواند موجب عدم عملکرد یا عملکرد نادرست شود.

برای مرجع اطلاعات قابلیت سازگاری: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## شرایط محیطی

دمای کارکرد	5 تا 40 درجه سانتی گراد (41 تا 104 درجه فارنهایت)
میزان دمای محل نگهداری	40- تا 70 درجه سانتی گراد (-40 تا 158 درجه فارنهایت)
رطوبت نسبی	15 تا 95 درصد

## ضمانت نامه

Masimo فقط برای خریدار اولیه ضمانت می کند این محصول، در صورتیکه طبق دستورالعمل های ارائه شده از طرف Masimo که به همراه محصول است استفاده شود، عاری از نقص قطعاً و دارای کیفیت ساخت تا شش (6) ماه خواهد بود. محصولاتی که یکبار مصرف هستند فقط قابل استفاده برای یک بیمار می باشند. موارد فوق تنها ضمانت انحصاری است که برای محصولات فروخته شده MASIMO به خریدار قابل اعمال می باشد. MASIMO صراحتاً سایر ضمانت های شفاهی، صریح یا ضمنی شامل اما نه محدود به هر نوع ضمانت در رابطه با فروش و واگذاری دستگاه یا امکان استفاده از آن برای اهدافی خاص را از خود سلب می کند. MASIMO تعیین کننده تعهدات انحصاری خود و خسارت های مربوط به خریدار در خصوص نقض ضمانت است و MASIMO بنا به صلاحدید و اختیار خود تصمیم می گیرد که دستگاه را تعمیر یا تعویض کند.

## موارد استثنای ضمانت نامه

این ضمانت به محصولاتی که با نقض دستورالعمل های کارکرد ارائه شده با محصول استفاده شده اند، یا در معرض استفاده نادرست، غفلت، تصادف یا آسیب های بیرونی قرار گرفته اند، قابل تعمیم نمی باشد. این ضمانت به محصولات وصل شده به تجهیزاتی که برای آن در نظر گرفته نشده است، تغییر کرده اند یا باز شده اند یا دوباره سرهم بندی شده اند قابل تعمیم نمی باشد. این ضمانت به حسگرها یا کابل های بیمار که تعمیر شده است، درست یا باز یافت شده اند قابل تعمیم نمی باشد. در هیچ شرایطی MASIMO در برابر خریدار یا هر فرد دیگری در قبال آسیب های خاص، اتفاقی، مهم یا غیرمستقیم (شامل اما نه محدود به از دست رفتن سرمایه)، حتی اگر احتمال آن هم ذکر شده باشد، مسئولیتی به عهده نمی گیرد. در هیچ شرایطی تعهد MASIMO در قبال محصولات فروخته شده به خریدار (تحت قرارداد، ضمانت، شبه جرم یا دیگر دعوی ها) که قیمت آن بیش از قیمت پرداخت شده توسط خریدار برای کل محصول (ها) است در چنین دعوی شامل نمی شود. تحت هیچ شرایطی MASIMO در مورد آسیب به محصولاتی که تعمیر، درست یا بازسازی شده اند، مسئولیتی به عهده نمی گیرد. محدودیت های عنوان شده در این بخش منجر به عدم تحقق تعهدات موجود در قوانین مربوط به الزامات محصولات کاربردی نمی شود و امکان حذف این موارد از قرارداد محصول وجود ندارد.

# سری کابل RAM® Dual

## RAM Dual Cable LNC

### دستورالعمل های استفاده



از لاتکس لاستیکی طبیعی ساخته نشده است

چند بار مصرف

### موارد استفاده

کابل های RAM® Dual Cable LNC دارای موارد استفاده یکسانی برای استفاده با حسگر های کاربردی است. لطفاً به دستورالعمل های حسگر سازگار برای استفاده و اطلاعات تعیین شده مراجعه کنید.

### توضیح

کابل های RAM Dual Cable LNC برای استفاده با حسگر های RAMBOW® Acoustic Respiration (RAS) و حسگر های LNCSS® است.

به شکل 1 مراجعه کنید. RAM Dual Cable LNC دو (2) نوع اتصال حسگر ارائه می کند:

1. (الف) یک اتصال به حسگر RAMBOW® Acoustic Respiration (RAS) و
2. (ب) یک اتصال به حسگر LNCSS®.

سری کابل RAM Dual با استفاده از فناوری RAMBOW® SET Masimo® مورد بررسی قرار گرفته اند.

### اخطارها، هشدارها و نکات

- برای اطلاع از دستورالعمل های کامل یا اضافی همیشه به دفترچه راهنمای اپراتور مدول اکسیمتر مراجعه کنید.
- بررسی کنید که کابل از نظر فیزیکی سالم باشد، سیم های آن پاره یا فرسوده نباشد و به بخش های مختلف آن آسیبی وارد نشده باشد. با چشم کابل را مورد بررسی قرار داده و در صورت مشاهده خراشیدگی، شکستگی یا تخریب از آن استفاده نکنید.
- همه حسگر ها و کابل ها برای استفاده با مانیتور های خاص طراحی شده اند. سازگاری مانیتور، کابل و حسگر را قبل از استفاده بررسی کنید، در غیر اینصورت ممکن است کیفیت عملکرد آن افت کند و/یا به بیمار آسیب وارد شود.
- با دقت کابل های بیمار را هدایت کنید تا از خفه شدن بیمار و گیر کردن اعضای بیمار در آن جلوگیری شود.
- اتصال صحیح حسگر با مدول اکسیمتر به کابل، باعث ایجاد اعلام وضعیت لحظه ای، نمایش نتایج اشتباه یا عدم اعلام وضعیت شود.
- برای اجتناب از آسیب دیدن کابل، همیشه هنگام اتصال یا جدا کردن هر یک از سر ها، رابط کابل را بگیرد نه خود کابل را.
- برای جلوگیری از آسیب دیدگی، حسگر یا کابل را در هر نوع محلول مایعی فرو نکنید. سعی نکنید کابل یا حسگر را استریلیزه کنید.
- سعی نکنید حسگر های Masimo یا کابل های بیمار را تعمیر، تعویض یا بازسازی کنید زیرا این دستکاری ها به قطعات الکترونیکی آسیب وارد کرده، و می تواند موجب آسیب دیدگی بیمار شود.
- هشدار: وقتی مراحل ایمنی مقاومت پایین SIQ تعیین شده در دفترچه راهنمای اپراتور دستگاه نظارت پایان یافت، اگر پیام تعویض حسگر با مقاومت پایین SIQ در حین نظارت بر بیمار آن متوالی بطور منظم نمایش داده می شود، حسگر را تعویض کنید.
- توجه: این کابل با فناوری X-Cal® ارائه شده است تا خطر اعلام وضعیت نادرست و کاهش غیر منتظره نظارت بیمار را به حداقل رساند. این کابل زمانی تا حداکثر 17520 ساعت نظارت بر بیمار را فراهم می کند. وقتی زمان نظارت بیمار پایان یافت، کابل را تعویض کنید. برخی دستگاه های نظارت، کابل و حسگر را تشخیص نمی دهند. در این دستگاه ها، پیام تعویض حسگر یا پیام مشابه آن، می تواند به حسگر یا کابل مربوط شود.

### دستورالعمل ها

**نکته:** قبل از اتصال حسگر ها، RAM Dual Cable LNC را به دستگاه مجهز به rainbow Acoustic Monitoring وصل کنید.

### الف. اتصال به دستگاه مجهز به rainbow® Acoustic Monitoring

1. رابط دستگاه کابل بیمار را به رابط جهت دستگاه وصل کنید.
2. مطمئن شوید رابط کابل بیمار بطور کامل در دستگاه قرار گرفته است. یک صدای کلیک وصل شدن به گوش می رسد یا می توان قفل شدن را با دست حس کرد.

### ب. اتصال کابل RAM Dual Cable LNC به حسگر ها.

#### اتصال به یک حسگر RAS:

1. به شکل 2 مراجعه کنید. پیکان روی رابط آکوستیک کابل RAM Dual (الف) را با پیکان روی حسگر RAS (ب) در یک راستا قرار دهید.
2. رابط حسگر را بطور کامل درون رابط آکوستیک قرار دهید تا زمانیکه در جای خود قفل شود.

#### اتصال به یک حسگر LNCSS:

1. به شکل 3 مراجعه کنید. پوشش محافظ حسگر LNCSS را باز کنید.
2. رابط RAM Dual Cable LNC را بطور کامل درون رابط حسگر (الف) قرار دهید.
3. پوشش محافظ (ب) را بطور کامل ببندید.

### پ. قطع اتصال از حسگر ها

**نکته:** فقط رابط ها را بکشید نه کابل ها را.

#### قطع اتصال از حسگر RAS:

1. به شکل 4 مراجعه کنید. وسط رابط کابل RAM Dual Cable RC (الف) و رابط حسگر RAS (ب) را بگیرید.
2. برای قطع اتصال، رابط ها را بکشید.



© 2020 Masimo Corporation

 **Manufacturer:**  
Masimo Corporation  
52 Discovery  
Irvine, CA 92618  
USA

[www.masimo.com](http://www.masimo.com)

EU Authorized Representative for Masimo  
Corporation:



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover, Germany



7490D-eIFU-0420